Európsky parlament
2024-2029

Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci

2024/0068(COD)

27.3.2025

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY
95 - 334

Návrh správy
Alicia Homs Ginel
(PE769.972v01-00)

o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o lepších pracovných podmienkach pre stážistov, ich presadzovaní a boji proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže („smernica o stáži“)

Návrh smernice
(COM(2024)0132 – C10-0004/2024 – 2024/0068(COD))

Pozmeňujúci návrh 95
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Návrh legislatívneho uznesenia
Citácia 9 a (nová)

Návrh legislatívneho uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– so zreteľom na európsku stratégiu v oblasti práv osôb so zdravotným postihnutím na roky 2021 – 2030,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 96
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Návrh legislatívneho uznesenia
Citácia 9 b (nová)

Návrh legislatívneho uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– so zreteľom na Dohovor OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 97
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Návrh smernice
Názov 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Návrh	***Zamieta*** návrh ***Komisie.***
SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY	
o lepších pracovných podmienkach pre stážistov, ich presadzovaní a boji proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych	

vzťahov za stáže („smernica o stáži“)

(Text s významom pre EHP)

Or. fr

Odôvodnenie

Keďže smernica sa zaoberá najmä situáciou stážistov, chýba jej právny základ. Táto problematika je v právomoci členských štátov.

Pozmeňujúci návrh 98
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Návrh smernice
Hlava 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Návrh	Návrh
SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY	SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY
o lepších pracovných podmienkach pre stážistov, ich presadzovaní a boji proti ***vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže*** („smernica o stáži“)	o lepších pracovných podmienkach pre stážistov ***na otvorenom trhu***, ich presadzovaní a boji proti ***zneužívajúcim praktikám vyplývajúcim z využívania stáží na otvorenom trhu*** („smernica o stážach“)
(Text s významom pre EHP)	(Text s významom pre EHP)

Or. en

Pozmeňujúci návrh 99
Isabelle Le Callennec

Návrh smernice
Názov 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Návrh	Návrh
SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY	SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY
o lepších pracovných podmienkach pre stážistov***, ich presadzovaní a boji proti***	o lepších pracovných podmienkach pre stážistov ***na otvorenom trhu práce***

vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže („smernica o stáži“)	(„smernica o stáži“)
(Text s významom pre EHP)	(Text s významom pre EHP)

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 100
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh smernice
Hlava 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Návrh	Návrh
SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY	SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY
o lepších pracovných podmienkach pre stážistov, ***ich presadzovaní*** a boji proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže („smernica o stáži“)	o lepších pracovných podmienkach pre stážistov, ***kvalite a prístupnosti stáží*** a boji proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže („smernica o stáži“)
(Text s významom pre EHP)	(Text s významom pre EHP)

Or. en

Pozmeňujúci návrh 101
Andrea Wechsler

Návrh smernice
Hlava 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Návrh	Návrh
SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY	SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY
o ***lepších pracovných podmienkach pre stážistov, ich presadzovaní a*** boji proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže („smernica o stáži“)	o boji proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže ***na otvorenom trhu*** (smernica o stážach)

(Text s významom pre EHP) (Text s významom pre EHP)

Or. en

Odôvodnenie

Vypúšťa sa: "Improving and enforcing working conditions of trainees": Existing Directives such as the Council Directive 2000/43/EC, Council Directive 2000/78/EC and Directive 2002/73/EC already cover, improve and allow for the enforcement of the working conditions of trainees and guarantee their equal treatment on accounts of racial or ethnic origin or establishing a general framework for equal treatment in employment and occupation. Focus on "open-market traineeships": In comparison to Active Labour Market Policy (ALMP) traineeships, Education Curricula traineeships (ECT) and traineeships that are a mandatory requirement to access specific professions (MPT), open market traineeships are generally less regulated and only to varying extents across the EU.

Pozmeňujúci návrh 102
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Návrh smernice
Citácia 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 153 ods. 2 písm. b) v spojení s jej článkom 153 ods. 1 písm. b),	so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 153 ods. 2 písm. b) v spojení s jej článkom 153 ods. 1 písm. b), ***ako aj článok 165 ods. 4,***

Or. fr

Odôvodnenie

Právne postavenie stážistov úzko súvisí s politikou vzdelávania a odbornej prípravy uvedenou v článku 165 ZFEÚ. Dodržiavanie zmlúv a zásady subsidiarity znamená, že sa na to musí pamätať pri vypracúvaní a vykonávaní tohto textu.

Pozmeňujúci návrh 103
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh smernice
Odôvodnenie -1 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(-1a) V článkoch 31 a 32 Charty základných práv Európskej únie sa zakotvuje právo na spravodlivé a primerané pracovné podmienky pre všetkých pracovníkov a na ochranu mladistvých pri práci vrátane ochrany pred ekonomickým vykorisťovaním.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 104
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh smernice
Odôvodnenie -1 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(-1b) Zásadami Európskeho piliera sociálnych práv sa okrem iného stanovuje právo na kvalitné a inkluzívne vzdelávanie, odbornú prípravu a celoživotné vzdelávanie s cieľom udržať si a získať zručnosti, ktoré umožňujú plnohodnotné zapojenie do spoločnosti a úspešné zvládnutie prechodov na trhu práce, právo na rovnaké zaobchádzanie a príležitosti v oblasti zamestnanosti a sociálnej ochrany bez ohľadu na pohlavie, rasový či etnický pôvod, náboženstvo či vieru, postihnutie, vek alebo sexuálnu orientáciu a podporovanie rovnosti príležitostí nedostatočne zastúpených skupín, aktívnu podporu zamestnávania mladých ľudí, a to aj prostredníctvom stáží, právo na spravodlivé a rovnaké zaobchádzanie, pokiaľ ide o pracovné podmienky, prístup k sociálnej ochrane a odbornej príprave a predchádzanie pracovným vzťahom, ktoré vedú k neistým pracovným podmienkam, a to aj zneužívaním atypických zmlúv, právo na spravodlivú mzdu, ktorá zabezpečuje dôstojnú životnú

úroveň, a začlenenie osôb so zdravotným postihnutím.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 105
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh smernice
Odôvodnenie 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(1) Rada v marci 2014 prijala odporúčanie týkajúce sa rámca kvality pre stáže (ďalej len „odporúčanie z roku 2014“) s cieľom stanoviť normy kvality pre stáže pre celú Úniu. Odporúča sa v ňom 21 zásad ***pre stáže*** s cieľom zlepšiť ich kvalitu, najmä zabezpečiť vysokokvalitný obsah vzdelávania a odbornej prípravy a primerané pracovné podmienky na podporu prechodu zo vzdelávania do zamestnania a zvýšenie zamestnateľnosti stážistov. Odporúčanie z roku 2014 sa vzťahuje na všetky stáže okrem tých, ktoré sú súčasťou učebných plánov formálneho vzdelávania a odbornej prípravy, a tých, ktoré sú upravené vnútroštátnym právom a ktorých absolvovanie je povinnou požiadavkou na prístup k určitému povolaniu.	(1) Rada v marci 2014 prijala odporúčanie týkajúce sa rámca kvality pre stáže (ďalej len „odporúčanie z roku 2014“) s cieľom stanoviť normy kvality pre stáže pre celú Úniu. Odporúča sa v ňom 21 zásad s cieľom zlepšiť ich kvalitu, najmä zabezpečiť vysokokvalitný obsah vzdelávania a odbornej prípravy a primerané pracovné podmienky na podporu prechodu zo vzdelávania do zamestnania a zvýšenie zamestnateľnosti stážistov. Odporúčanie z roku 2014 sa vzťahuje na všetky stáže okrem tých, ktoré sú súčasťou učebných plánov formálneho vzdelávania a odbornej prípravy, a tých, ktoré sú upravené vnútroštátnym právom a ktorých absolvovanie je povinnou požiadavkou na prístup k určitému povolaniu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 106
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Návrh smernice
Odôvodnenie 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(1) Rada v marci 2014 prijala	(1) Rada v marci 2014 prijala

odporúčanie týkajúce sa rámca kvality pre stáže (ďalej len „odporúčanie z roku 2014“) s cieľom stanoviť normy kvality pre stáže pre celú Úniu. Odporúča sa v ňom 21 zásad pre stáže s cieľom zlepšiť ich kvalitu, najmä zabezpečiť vysokokvalitný obsah vzdelávania a odbornej prípravy a primerané pracovné podmienky na podporu prechodu zo vzdelávania do zamestnania a zvýšenie zamestnateľnosti stážistov. Odporúčanie z roku 2014 sa vzťahuje na všetky stáže okrem tých, ktoré sú súčasťou učebných plánov formálneho vzdelávania a odbornej prípravy, a tých, ktoré sú upravené vnútroštátnym právom a ktorých absolvovanie je povinnou požiadavkou na prístup k určitému povolaniu.	odporúčanie týkajúce sa rámca kvality pre stáže (ďalej len „odporúčanie z roku 2014“) s cieľom stanoviť normy kvality pre stáže pre celú Úniu. Odporúča sa v ňom 21 zásad pre stáže s cieľom zlepšiť ich kvalitu, najmä zabezpečiť vysokokvalitný obsah vzdelávania a odbornej prípravy ***v súlade s cieľmi v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy*** a primerané pracovné podmienky na podporu prechodu zo vzdelávania do zamestnania a zvýšenie zamestnateľnosti stážistov. Odporúčanie z roku 2014 sa vzťahuje na všetky stáže okrem tých, ktoré sú súčasťou učebných plánov formálneho vzdelávania a odbornej prípravy, a tých, ktoré sú upravené vnútroštátnym právom a ktorých absolvovanie je povinnou požiadavkou na prístup k určitému povolaniu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 107
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Návrh smernice
Odôvodnenie 1 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(1a) V kapitolách I a II Európskeho piliera sociálnych práv (ďalej len „pilier“), ktorý bol vyhlásený 17. novembra 2017 v Göteborgu, sa stanovuje súbor zásad, ktoré majú slúžiť ako usmernenie na zabezpečenie rovnakých príležitostí, prístupu na trh práce a spravodlivých pracovných podmienok. V zásade č. 3 piliera sa zdôrazňuje, že bez ohľadu na pohlavie, rasový či etnický pôvod, náboženstvo či vieru, postihnutie, vek alebo sexuálnu orientáciu má každý právo na rovnaké zaobchádzanie a rovnosť príležitostí, okrem iného pokiaľ ide o zamestnanie

a vzdelanie. V zásade č. 4 písm. b) piliera sa poskytuje mladým ľuďom právo na ďalšie vzdelávanie, učňovskú prípravu, stáž alebo ponuku kvalitného pracovného miesta do štyroch mesiacov od straty zamestnania alebo ukončenia vzdelávania. V zásade č. 5 piliera sa stanovuje, že bez ohľadu na druh a trvanie pracovnoprávneho vzťahu majú pracovníci právo na spravodlivé a rovnaké zaobchádzanie vzhľadom na pracovné podmienky, prístup k sociálnej ochrane a odbornej príprave, a že treba zamedziť pracovnoprávnym vzťahom, ktoré vedú k neistým pracovným podmienkam. V zásade č. 6 piliera sa opätovne potvrdzuje právo pracovníkov na spravodlivé mzdy, ktoré umožňujú dôstojnú životnú úroveň.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 108
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh smernice
Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(2) Odporúčanie Rady o európskom rámci pre kvalitnú a účinnú učňovskú prípravu[3] obsahuje 14 kritérií pre kvalitnú a účinnú učňovskú prípravu, ktorých cieľom je zabezpečiť, aby systémy učňovskej prípravy reagovali na potreby trhu práce a poskytovali výhody študentom aj zamestnávateľom. Patria medzi ne kritériá pre vzdelávacie a pracovné podmienky a kritériá pre rámcové podmienky.	***vypúšťa sa***

[3] Odporúčanie Rady z 15. marca 2018 týkajúce sa európskeho rámca pre kvalitnú a účinnú učňovskú prípravu

(Ú. v. EÚ C 153, 2.5.2018, s. 1).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 109
Maravillas Abadía Jover, Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut

Návrh smernice
Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(3) ***Cieľom posilnenej*** záruky pre mladých ľudí[4] ***je zabezpečiť, aby všetci mladí ľudia*** vo veku do 30 ***rokov dostali kvalitnú ponuku zamestnania, ďalšieho vzdelávania, učňovskej prípravy alebo stáže do štyroch mesiacov po strate zamestnania alebo ukončení vzdelávania***. Odporúčanie z roku 2014 ***je dôležitým referenčným bodom na posúdenie kvality ponúk stáží*** v rámci ***posilnenej*** záruky pre mladých ľudí.	(3) ***Je potrebné vykonať komplexné opätovné posúdenie účinnosti*** záruky pre mladých ľudí ***pri poskytovaní zmysluplných a udržateľných pracovných príležitostí pre mladých ľudí*** vo veku do 30 rokov. ***Zdôrazňuje potrebu posúdiť, či súčasný rámec skutočne zlepšuje dlhodobé vyhliadky na zamestnanie, rozvoj zručností a integráciu do trhu práce, a neponúka len krátkodobé riešenia, ktoré nemusia viesť k stabilnému zamestnaniu a dokonca ani k dlhodobému reťazeniu stáží počas dlhšieho časového úseku v pracovnej histórii mladého človeka. Zdôrazňuje, že je dôležité prehodnotiť*** odporúčanie z roku 2014 ***s cieľom zabezpečiť, aby stáže a učňovská príprava*** v rámci záruky pre mladých ľudí ***poskytovali skutočnú pridanú hodnotu a neboli zneužívané ako náhrada za kvalitné pracovné miesta***.
[4] Odporúčanie Rady z 30. októbra 2020 o moste k pracovným miestam – posilnení záruky pre mladých ľudí, a ktorým sa nahrádza odporúčanie Rady z 22. apríla 2013 o zavedení záruky pre mladých ľudí 2020/C 372/01 (Ú. v. EÚ C 372, 4.11.2020, s. 1).	[4] Odporúčanie Rady z 30. októbra 2020 o moste k pracovným miestam – posilnení záruky pre mladých ľudí, a ktorým sa nahrádza odporúčanie Rady z 22. apríla 2013 o zavedení záruky pre mladých ľudí 2020/C 372/01 (Ú. v. EÚ C 372, 4.11.2020, s. 1).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 110
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh smernice
Odôvodnenie 3 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(3a) Problém nezamestnanosti mladých ľudí v EÚ naďalej pretrváva, pričom miera nezamestnanosti mladých ľudí je viac ako dvakrát vyššia ako celková miera nezamestnanosti. V Akčnom pláne na realizáciu Európskeho piliera sociálnych práv[1a] sa stanovuje cieľová hodnota znížiť do roku 2030 mieru mladých ľudí vo veku 15 – 29 rokov, ktorí patria do kategórie NEET, z 12,6 % (2019) na 9 %, a to zlepšením ich vyhliadok na zamestnanie.
	[1a] COM(2021) 102 final.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 111
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh smernice
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) V mnohých povolaniach chýba pracovná sila, a to na všetkých úrovniach zručností. Očakáva sa, že s predpokladaným poklesom obyvateľstva v produktívnom veku a rastúcim dopytom po ***viacerých*** povolaniach relevantných pre zelenú a digitálnu transformáciu sa tento problém prehĺbi. Nižšia účasť mladých ľudí na trhu práce situáciu iba zhoršuje. Kvalitné stáže môžu byť užitočnou ***cestou k zvyšovaniu úrovne zručností a/alebo k rekvalifikácii pre osoby každého veku s cieľom*** získať praktické zručnosti na	(4) V mnohých povolaniach chýba pracovná sila ***a zručnosti***, a to na všetkých úrovniach zručností. Očakáva sa, že s predpokladaným poklesom obyvateľstva v produktívnom veku a rastúcim dopytom po ***mnohých odvetviach a*** povolaniach relevantných pre zelenú a digitálnu transformáciu sa tento problém prehĺbi. ***Ako sa zdôrazňuje v správach Draghiho[1a] a Lettu[1b]***, ***nedostatočné investície do zručností tieto nedostatky len prehĺbia a narušia konkurencieschopnosť Európy***. Nižšia účasť mladých ľudí na trhu práce

pracovisku, aby mohli vstúpiť na trh práce ***alebo preorientovať svoju kariéru***.

situáciu iba zhoršuje. Kvalitné stáže ***na otvorenom trhu práce*** môžu byť užitočnou ***príležitosťou pre ľudí, ktorí ukončili alebo obišli formálne vzdelávanie a odbornú prípravu alebo ktorí vstupujú na trh práce,*** získať praktické zručnosti na pracovisku, aby mohli vstúpiť na trh práce.

_____

[1a] The Future of EU Competitiveness (Budúcnosť európskej konkurencieschopnosti), Mario Draghi, september 2024.

[1b] Much More than A Market (Oveľa viac než len trh), Enrico Letta, apríl 2024.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 112
Benedetta Scuderi
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh smernice
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) V mnohých povolaniach chýba pracovná sila, a to na všetkých úrovniach zručností. Očakáva sa, že s predpokladaným poklesom obyvateľstva v produktívnom veku a rastúcim dopytom po viacerých povolaniach relevantných pre zelenú a digitálnu transformáciu sa tento problém prehĺbi. ***Nižšia účasť mladých ľudí na trhu práce situáciu iba zhoršuje.*** Kvalitné stáže ***môžu byť'*** užitočnou cestou k zvyšovaniu úrovne zručností a/alebo k rekvalifikácii pre osoby každého veku s cieľom získať praktické zručnosti na pracovisku, aby mohli vstúpiť na trh práce alebo preorientovať svoju kariéru.	(4) V mnohých povolaniach chýba pracovná sila, a to na všetkých úrovniach zručností. Očakáva sa, že s predpokladaným poklesom obyvateľstva v produktívnom veku a rastúcim dopytom po viacerých povolaniach relevantných pre zelenú a digitálnu transformáciu sa tento problém prehĺbi. Kvalitné stáže môžu ***sú*** užitočnou cestou k zvyšovaniu úrovne zručností a/alebo k rekvalifikácii pre osoby každého veku s cieľom získať praktické zručnosti na pracovisku, aby mohli vstúpiť na trh práce alebo preorientovať svoju kariéru.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 113
Henrik Dahl

Návrh smernice
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) V mnohých povolaniach chýba pracovná sila, a to na všetkých úrovniach zručností. Očakáva sa, že s predpokladaným poklesom obyvateľstva v produktívnom veku a rastúcim dopytom po viacerých povolaniach relevantných pre zelenú a digitálnu transformáciu sa tento problém prehĺbi. Nižšia účasť mladých ľudí na trhu práce situáciu iba zhoršuje. Kvalitné stáže môžu byť užitočnou cestou k zvyšovaniu úrovne zručností a/alebo k rekvalifikácii pre osoby každého veku ***s cieľom získať praktické zručnosti na pracovisku, aby mohli vstúpiť na trh práce alebo preorientovať svoju kariéru***.	(4) V mnohých povolaniach chýba pracovná sila, a to na všetkých úrovniach zručností. Očakáva sa, že s predpokladaným poklesom obyvateľstva v produktívnom veku a rastúcim dopytom po viacerých povolaniach relevantných pre zelenú a digitálnu transformáciu sa tento problém prehĺbi. Nižšia účasť mladých ľudí na trhu práce situáciu iba zhoršuje. Kvalitné stáže môžu byť užitočnou cestou k zvyšovaniu úrovne zručností a/alebo k rekvalifikácii pre osoby každého veku***, ktorá by mohla otvoriť nové pracovné príležitosti a prispieť k riešeniu chýbajúcej pracovnej sily***.

Or. en

Odôvodnenie

Contrary to the draft report suggestion to delete this recital, it is necessary, that all organisations and institutions in the EU must recognise that EU faces labour and skills shortages, only to increase in the coming years, due to demographic changes. The recognition is well placed in the present directive proposal as traineeships are beneficial for the skills agenda to re- and upskill workers and also for active labour market policies to grant valuable experience in order to obtain full-time employment for persons outside the labour market. Shortage of labour and skills will affect all EU-agendas and -ambitions negatively, as it limits the EU's ability to deliver on important targets. All of Europe should face the problems and work together to solve them.

Pozmeňujúci návrh 114
Arba Kokalari

Návrh smernice
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) V mnohých povolaniach chýba	(4) V mnohých povolaniach chýba

pracovná sila, a to na všetkých úrovniach zručností. Očakáva sa, že s predpokladaným poklesom obyvateľstva v produktívnom veku a rastúcim dopytom po viacerých povolaniach relevantných pre zelenú a digitálnu transformáciu sa tento problém prehĺbi. Nižšia účasť mladých ľudí na trhu práce situáciu iba zhoršuje. ***Kvalitné*** stáže môžu byť užitočnou cestou k zvyšovaniu úrovne zručností a/alebo k rekvalifikácii pre ***osoby každého veku*** s cieľom získať praktické zručnosti na pracovisku, aby mohli vstúpiť na trh práce ***alebo preorientovať svoju kariéru***.	pracovná sila, a to na všetkých úrovniach zručností. Očakáva sa, že s predpokladaným poklesom obyvateľstva v produktívnom veku a rastúcim dopytom po viacerých povolaniach relevantných pre zelenú a digitálnu transformáciu sa tento problém prehĺbi. Nižšia účasť mladých ľudí na trhu práce situáciu iba zhoršuje. Stáže môžu byť užitočnou cestou k zvyšovaniu úrovne zručností a/alebo k rekvalifikácii pre ***mladých ľudí*** s cieľom získať praktické zručnosti na pracovisku, aby mohli vstúpiť na trh práce.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 115
Angelika Winzig

Návrh smernice
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) V mnohých povolaniach chýba pracovná sila, a to na všetkých úrovniach zručností. Očakáva sa, že s predpokladaným poklesom obyvateľstva v produktívnom veku a rastúcim dopytom po viacerých povolaniach relevantných pre ***zelenú a digitálnu*** transformáciu sa tento problém prehĺbi. Nižšia účasť mladých ľudí na trhu práce situáciu iba zhoršuje. Kvalitné stáže môžu byť užitočnou cestou k zvyšovaniu úrovne zručností a/alebo k rekvalifikácii pre osoby každého veku s cieľom získať praktické zručnosti na pracovisku, aby mohli vstúpiť na trh práce alebo preorientovať svoju kariéru.	(4) V mnohých povolaniach chýba pracovná sila, a to na všetkých úrovniach zručností. Očakáva sa, že s predpokladaným poklesom obyvateľstva v produktívnom veku a rastúcim dopytom po viacerých povolaniach relevantných pre ***dvojakú*** transformáciu sa tento problém prehĺbi. Nižšia účasť mladých ľudí na trhu práce situáciu iba zhoršuje. Kvalitné stáže môžu byť užitočnou cestou k zvyšovaniu úrovne zručností a/alebo k rekvalifikácii pre osoby každého veku s cieľom získať praktické zručnosti na pracovisku, aby mohli vstúpiť na trh práce alebo preorientovať svoju kariéru.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 116
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini,

Elena Donazzan

Návrh smernice
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) V mnohých povolaniach chýba pracovná sila, a to na všetkých úrovniach zručností. Očakáva sa, že s predpokladaným poklesom obyvateľstva v produktívnom veku a rastúcim dopytom po viacerých povolaniach relevantných pre zelenú a digitálnu transformáciu sa tento ***problém*** prehĺbi. Nižšia účasť mladých ľudí na trhu práce situáciu iba zhoršuje. Kvalitné stáže môžu byť užitočnou cestou k zvyšovaniu úrovne zručností a/alebo k rekvalifikácii pre osoby každého veku s cieľom získať praktické zručnosti na pracovisku, aby mohli vstúpiť na trh práce alebo preorientovať svoju kariéru.	(4) V mnohých povolaniach chýba pracovná sila, a to na všetkých úrovniach zručností. ***Tri zo štyroch firiem v EÚ majú problémy s hľadaním zamestnancov s vhodnou kvalifikáciou[1a].*** Očakáva sa, že s predpokladaným poklesom obyvateľstva v produktívnom veku a rastúcim dopytom po viacerých povolaniach relevantných pre zelenú a digitálnu transformáciu sa tento ***nedostatok pracovnej sily*** prehĺbi. Nižšia účasť mladých ľudí na trhu práce situáciu iba zhoršuje. Kvalitné stáže môžu byť užitočnou cestou k zvyšovaniu úrovne zručností a/alebo k rekvalifikácii pre osoby každého veku s cieľom získať praktické zručnosti na pracovisku, aby mohli vstúpiť na trh práce alebo preorientovať svoju kariéru.
	_____
	1a ***https://www.cedefop.europa.eu/files/9173_en.pdf.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 117
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Návrh smernice
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) V mnohých povolaniach chýba pracovná sila, a to na všetkých úrovniach zručností. Očakáva sa, že s predpokladaným poklesom obyvateľstva v produktívnom veku a rastúcim dopytom po viacerých povolaniach relevantných pre	(4) V mnohých povolaniach chýba pracovná sila, a to na všetkých úrovniach zručností. Očakáva sa, že s predpokladaným poklesom obyvateľstva v produktívnom veku a rastúcim dopytom po viacerých povolaniach relevantných pre

zelenú a digitálnu transformáciu sa tento problém prehĺbi. Nižšia účasť mladých ľudí na trhu práce situáciu iba zhoršuje. Kvalitné stáže môžu byť užitočnou cestou k zvyšovaniu úrovne zručností a/alebo k rekvalifikácii pre osoby každého veku s cieľom získať praktické zručnosti na pracovisku, aby mohli vstúpiť na trh práce alebo preorientovať svoju kariéru.	zelenú a digitálnu transformáciu sa tento problém prehĺbi. Nižšia účasť mladých ľudí na trhu práce situáciu iba zhoršuje. Kvalitné stáže môžu byť užitočnou cestou k zvyšovaniu úrovne zručností a/alebo k rekvalifikácii pre osoby každého veku s cieľom získať praktické zručnosti na pracovisku, aby mohli vstúpiť na trh práce***, zvýšiť svoju prispôsobivosť, pokiaľ ide o zmeny a nové profesijné požiadavky,*** alebo preorientovať svoju kariéru.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 118
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Návrh smernice
Odôvodnenie 4 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(4a) V roku 2022 bol v rámci Konferencie o budúcnosti Európy predložený návrh na zabezpečenie toho, aby stáže a pracovné miesta pre mladých ľudí spĺňali normy kvality vrátane noriem týkajúcich sa odmeňovania a zákazu neplatených stáží na trhu práce a mimo formálneho vzdelávania.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 119
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Návrh smernice
Odôvodnenie 4 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(4b) Cieľom stratégie v oblasti práv osôb so zdravotným postihnutím na roky

2021 – 2030 je zabezpečiť plnohodnotné zapojenie osôb so zdravotným postihnutím do spoločnosti na základe rovnosti s ostatnými v Únii aj mimo nej. V rámci uvedenej stratégie sa Komisia zaväzuje zabezpečiť, aby sa osoby so zdravotným postihnutím mohli zúčastňovať na odbornej príprave a získavať nové zručnosti, čo je základným predpokladom pre zamestnanie a nezávislosť.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 120
Maravillas Abadía Jover, Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut

Návrh smernice
Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(5) Stáže môžu mladým ľuďom pomôcť získať praktické a odborné skúsenosti, zlepšiť ich zamestnateľnosť a uľahčiť ich prechod do stabilného zamestnania. ***Stáže ako také predstavujú dôležitú cestu na trh práce. Pre zamestnávateľov stáže poskytujú príležitosti na prilákanie, odbornú prípravu a udržanie mladých ľudí. Môžu znížiť náklady na hľadanie a nábor kvalifikovaných zamestnancov, ak sa stážistom po stáži ponúkne riadna pracovná pozícia. Toto však možno dosiahnuť len vtedy, ak sú stáže kvalitné a ponúkajú dôstojné pracovné podmienky.***	(5) Stáže môžu mladým ľuďom pomôcť získať praktické a odborné skúsenosti, zlepšiť ich zamestnateľnosť a uľahčiť ich prechod do stabilného zamestnania.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 121
Jagna Marczułajtis-Walczak

Návrh smernice
Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(5) Stáže môžu mladým ľuďom pomôcť získať praktické a odborné skúsenosti, zlepšiť ich zamestnateľnosť a uľahčiť ich prechod do stabilného zamestnania. Stáže ako také predstavujú dôležitú cestu na trh práce. ***Pre zamestnávateľov stáže poskytujú príležitosti na prilákanie, odbornú prípravu a udržanie mladých ľudí. Môžu znížiť náklady na hľadanie a nábor kvalifikovaných zamestnancov, ak sa stážistom po stáži ponúkne riadna pracovná pozícia. Toto však možno dosiahnuť len vtedy, ak sú stáže kvalitné a ponúkajú dôstojné pracovné podmienky.***	(5) Stáže môžu mladým ľuďom pomôcť získať praktické a odborné skúsenosti, zlepšiť ich zamestnateľnosť a uľahčiť ich prechod do stabilného zamestnania. Stáže ako také predstavujú dôležitú cestu na trh práce.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 122
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Návrh smernice
Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(5) ***Stáže môžu*** mladým ľuďom ***pomôcť*** získať praktické a odborné skúsenosti, ***zlepšiť ich zamestnateľnosť a*** uľahčiť ich prechod do stabilného zamestnania. Stáže ako také ***predstavujú*** dôležitú cestu na trh práce. ***Pre zamestnávateľov stáže poskytujú príležitosti na prilákanie, odbornú prípravu a udržanie mladých ľudí. Môžu znížiť náklady na hľadanie a nábor kvalifikovaných zamestnancov, ak sa stážistom po stáži ponúkne riadna pracovná pozícia***. Toto však možno dosiahnuť len vtedy, ak sú stáže kvalitné a ponúkajú dôstojné pracovné podmienky.	(5) ***Cieľom stáží je pomôcť*** mladým ľuďom získať praktické a odborné skúsenosti, uľahčiť ich prechod ***od vzdelávania*** do stabilného zamestnania ***a prístup k určitej profesii. Účelom stáže je spojiť krátke obdobie práce na úrovni nástupu s významným prvkom odbornej prípravy***. Stáže ako také ***môžu predstavovať*** dôležitú cestu na trh práce. Toto však možno dosiahnuť len vtedy, ak sú stáže kvalitné a ponúkajú dôstojné pracovné podmienky ***vrátane spravodlivého odmeňovania***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 123
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh smernice
Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(5) Stáže môžu mladým ľuďom pomôcť získať praktické a odborné skúsenosti, zlepšiť ich zamestnateľnosť a uľahčiť ich prechod do ***stabilného*** zamestnania. Stáže ako také predstavujú dôležitú cestu na trh práce. Pre ***zamestnávateľov stáže*** poskytujú príležitosti na prilákanie, odbornú prípravu a udržanie mladých ľudí. Môžu znížiť náklady na hľadanie a nábor kvalifikovaných zamestnancov, ak sa stážistom po stáži ponúkne riadna pracovná pozícia. Toto však možno dosiahnuť len vtedy, ak sú stáže kvalitné a ponúkajú dôstojné pracovné podmienky.	(5) Stáže môžu mladým ľuďom pomôcť získať praktické a odborné skúsenosti, zlepšiť ich zamestnateľnosť a uľahčiť ich prechod ***od vzdelávania*** do ***riadneho*** zamestnania ***prostredníctvom časovo ohraničeného úseku práce na úrovni nástupu s výraznými prvkami vzdelávania a odbornej prípravy***. Stáže ako také predstavujú dôležitú cestu na trh práce. Pre ***poskytovateľov stáží*** poskytujú príležitosti na prilákanie, odbornú prípravu a udržanie mladých ľudí. Môžu znížiť náklady na hľadanie a nábor kvalifikovaných zamestnancov, ak sa stážistom po stáži ponúkne riadna pracovná pozícia. Toto však možno dosiahnuť len vtedy, ak sú stáže kvalitné a ponúkajú dôstojné ***a transparentné*** pracovné podmienky ***a významný prvok vzdelávania a odbornej prípravy***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 124
Benedetta Scuderi
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh smernice
Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(5) Stáže môžu mladým ľuďom pomôcť získať praktické a odborné skúsenosti, zlepšiť ich zamestnateľnosť a uľahčiť ich prechod do stabilného zamestnania. Stáže ako také predstavujú	(5) Stáže môžu mladým ľuďom pomôcť získať praktické a odborné skúsenosti, zlepšiť ich zamestnateľnosť a uľahčiť ich prechod ***od vzdelávania*** do stabilného zamestnania***. Účelom stáže je***

dôležitú cestu na trh práce. Pre zamestnávateľov stáže poskytujú príležitosti na prilákanie, odbornú prípravu a udržanie mladých ľudí. Môžu znížiť náklady na hľadanie a nábor kvalifikovaných zamestnancov, ak sa stážistom po stáži ponúkne riadna pracovná pozícia. Toto však možno dosiahnuť len vtedy, ak sú stáže kvalitné a ponúkajú dôstojné pracovné podmienky.	***spojiť krátke obdobie práce na úrovni nástupu s významným prvkom odbornej prípravy***. Stáže ako také predstavujú ***dôležitý vstup*** na trh práce. Pre zamestnávateľov stáže poskytujú príležitosti na prilákanie, odbornú prípravu a udržanie mladých ľudí. Môžu znížiť náklady na hľadanie a nábor kvalifikovaných zamestnancov, ak sa stážistom po stáži ponúkne riadna pracovná pozícia. Toto však možno dosiahnuť len vtedy, ak sú stáže kvalitné a ponúkajú dôstojné pracovné podmienky.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 125
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Návrh smernice
Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(5) Stáže môžu mladým ľuďom pomôcť získať praktické a odborné skúsenosti, zlepšiť ich zamestnateľnosť a uľahčiť ich prechod do stabilného zamestnania. Stáže ako také predstavujú dôležitú cestu na trh práce. Pre zamestnávateľov stáže poskytujú príležitosti na prilákanie, odbornú prípravu a udržanie mladých ľudí. Môžu znížiť náklady na hľadanie a nábor kvalifikovaných zamestnancov, ak sa stážistom po stáži ponúkne riadna pracovná pozícia. Toto však možno dosiahnuť len vtedy, ak sú stáže kvalitné a ponúkajú dôstojné pracovné podmienky.	(5) Stáže môžu mladým ľuďom pomôcť získať praktické a odborné skúsenosti, zlepšiť ich zamestnateľnosť a uľahčiť ich prechod do stabilného zamestnania. Stáže ako také predstavujú dôležitú cestu na trh práce. Pre zamestnávateľov stáže poskytujú príležitosti na prilákanie, odbornú prípravu a udržanie mladých ľudí. Môžu znížiť náklady na hľadanie a nábor kvalifikovaných zamestnancov, ak sa stážistom po stáži ponúkne riadna pracovná pozícia. Toto však možno dosiahnuť len vtedy, ak sú stáže kvalitné a ponúkajú dôstojné pracovné podmienky. ***Výskum potvrdzuje, že hodnota stáží pri uľahčovaní prechodu do zamestnania závisí od kvality ich obsahu z hľadiska vzdelávania a pracovných podmienok[1a].***

_____

[1a] Posúdenie vplyvu priložené k dokumentu Návrh odporúčania Rady o rámci kvality pre stáže. SWD(2013) 495 final. S. 15.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 126
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Návrh smernice
Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(5) Stáže môžu mladým ľuďom pomôcť získať praktické a odborné skúsenosti, zlepšiť ich zamestnateľnosť a uľahčiť ich prechod do stabilného zamestnania. Stáže ako také predstavujú dôležitú cestu na trh práce. Pre zamestnávateľov stáže poskytujú príležitosti na prilákanie, odbornú prípravu a udržanie mladých ľudí. Môžu znížiť náklady na hľadanie a nábor kvalifikovaných zamestnancov, ak sa stážistom po stáži ponúkne riadna pracovná pozícia. Toto však možno dosiahnuť len vtedy, ak sú stáže kvalitné a ponúkajú dôstojné pracovné podmienky.	(5) Stáže môžu mladým ľuďom pomôcť získať ***nové zručnosti a*** praktické a odborné skúsenosti, zlepšiť ich zamestnateľnosť a uľahčiť ich prechod do stabilného zamestnania. Stáže ako také predstavujú dôležitú cestu na trh práce. Pre zamestnávateľov stáže poskytujú príležitosti na prilákanie, odbornú prípravu a udržanie mladých ľudí ***a rozpoznať nové talenty***. Môžu znížiť náklady na hľadanie a nábor kvalifikovaných zamestnancov, ak sa stážistom po stáži ponúkne riadna pracovná pozícia. Toto však možno dosiahnuť len vtedy, ak sú stáže kvalitné a ponúkajú dôstojné pracovné podmienky.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 127
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh smernice
Odôvodnenie 5 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(5a) Legislatívne rámce členských štátov týkajúce sa stáží sa značne líšia, pričom v 16 z 27 členských štátov neexistuje právne vymedzenie stáží. Hoci

Únia od roku 2013 zaviedla politický rámec pre stáže, odporúčanie Rady z roku 2014 o rámci kvality pre stáže nie je záväzné a nie všetky členské štáty zosúladili svoje právne rámce s týmto odporúčaním napriek tomu, že uznali, že vysokokvalitné stáže by mohli byť účinné pri uľahčovaní prístupu mladých ľudí k zamestnaniu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 128
Maravillas Abadía Jover, Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut

Návrh smernice
Odôvodnenie 5 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(5a) Pre zamestnávateľov stáže poskytujú príležitosti na prilákanie, odbornú prípravu a udržanie mladých ľudí. Môžu znížiť náklady na hľadanie a nábor kvalifikovaných zamestnancov, ak sa stážistom po stáži ponúkne riadna pracovná pozícia. Toto však možno dosiahnuť len vtedy, ak sú stáže atraktívne, kvalitné a ponúkajú dôstojné pracovné podmienky.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 129
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Návrh smernice
Odôvodnenie 5 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(5a) Politiky v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy sú v právomoci členských štátov, avšak EÚ zohráva

dôležitú úlohu pri podpore, koordinácii a doplňaní činností členských štátov v týchto oblastiach.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 130
Arba Kokalari

Návrh smernice
Odôvodnenie 5 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(5a) Pre zamestnávateľov stáže poskytujú príležitosti na prilákanie, odbornú prípravu a udržanie mladých ľudí. Môžu znížiť náklady na hľadanie a nábor kvalifikovaných zamestnancov, ak sa stážistom po stáži ponúkne stabilné zamestnanie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 131
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh smernice
Odôvodnenie 5 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(5b) Chýbajúce oficiálne štatistiky o stážach bránia posúdeniu ich kvality a účinnosti pri uľahčovaní prechodu do riadneho zamestnania. Počet mladých ľudí, ktorí absolvovali stáž, sa však za posledné desaťročie výrazne zvýšil, pričom podľa prieskumov verejnej mienky Eurobarometra je v súčasnosti približne tretina stážistov na trhu práce neplatená. Európsky dvor audítorov odhaduje, že približne 3,7 milióna mladých ľudí v EÚ môže každoročne absolvovať stáž ako svoju prvú odbornú skúsenosť. Vo svojom

nedávnom preskúmaní však zistil problémy súvisiace s rôznym výkladom stáží a nejednotným uplatňovaním odporúčania Rady z roku 2014 o rámci kvality pre stáže v členských štátoch, ako aj s obmedzeným množstvom spoľahlivých údajov o stážach, ktoré bránia tvorbe politík založených na dôkazoch, a s potenciálnymi rozdielmi v príležitostiach a prístupnosti pre mladých ľudí z rôznych sociálnych prostredí[1a].

[1a] Preskúmanie 01/2024: Opatrenia EÚ v oblasti stáží pre mladých ľudí, Európsky dvor audítorov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 132
Andrea Wechsler

Návrh smernice
Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(6) Pretrvávajú výzvy týkajúce sa problematického využívania stáží vrátane vydávania riadnych zamestnaneckých pozícií za stáže, čím sa týmto pracovníkom odopierajú plné práva podľa práva Únie, vnútroštátneho práva a kolektívnych zmlúv ***a hrozí, že uviaznu v neistých pracovných podmienkach***. Pracovnoprávne vzťahy vydávané za stáže narúšajú hospodársku súťaž medzi podnikmi znevýhodňovaním zamestnávateľov, ktorí dodržiavajú predpisy, vedú k obchádzaniu daňových povinností a povinností v oblasti sociálneho zabezpečenia zamestnávateľov a k nahradeniu trvalých pracovných miest. V ďalších prípadoch sa stáva, že zamestnávatelia „skutočných“ stážistov nespĺňajú všetky požiadavky vyplývajúce z práva Únie, vnútroštátneho práva,	(6) Pretrvávajú výzvy týkajúce sa problematického využívania stáží vrátane vydávania riadnych zamestnaneckých pozícií za stáže, čím sa týmto pracovníkom odopierajú plné práva podľa práva Únie, vnútroštátneho práva a kolektívnych zmlúv. Pracovnoprávne vzťahy vydávané za stáže narúšajú hospodársku súťaž medzi podnikmi znevýhodňovaním zamestnávateľov, ktorí dodržiavajú predpisy, vedú k obchádzaniu daňových povinností a povinností v oblasti sociálneho zabezpečenia zamestnávateľov a k nahradeniu trvalých pracovných miest. V ďalších prípadoch sa stáva, že zamestnávatelia „skutočných“ stážistov nespĺňajú všetky požiadavky vyplývajúce z práva Únie, vnútroštátneho práva, kolektívnych zmlúv alebo praxe, čím

kolektívnych zmlúv alebo praxe, čím stážistom upierajú ich plné práva.	stážistom upierajú ich plné práva.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 133
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Návrh smernice
Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(6) Pretrvávajú výzvy týkajúce sa problematického využívania stáží vrátane vydávania riadnych zamestnaneckých pozícií za stáže, čím sa týmto pracovníkom odopierajú plné práva podľa práva Únie, vnútroštátneho práva a kolektívnych zmlúv ***a hrozí, že uviaznu v neistých pracovných podmienkach***. Pracovnoprávne vzťahy vydávané za stáže narúšajú hospodársku súťaž medzi podnikmi znevýhodňovaním zamestnávateľov, ktorí dodržiavajú predpisy, vedú k obchádzaniu daňových povinností a povinností v oblasti sociálneho zabezpečenia zamestnávateľov a k nahradeniu trvalých pracovných miest. V ďalších prípadoch sa stáva, že zamestnávatelia „skutočných“ stážistov nespĺňajú všetky požiadavky vyplývajúce z práva Únie, vnútroštátneho práva, kolektívnych zmlúv alebo praxe, čím stážistom upierajú ich plné práva.	(6) Pretrvávajú výzvy týkajúce sa problematického využívania stáží vrátane vydávania riadnych zamestnaneckých pozícií za stáže, čím sa týmto pracovníkom odopierajú plné práva podľa práva Únie, vnútroštátneho práva a kolektívnych zmlúv. Pracovnoprávne vzťahy vydávané za stáže narúšajú hospodársku súťaž medzi podnikmi znevýhodňovaním zamestnávateľov, ktorí dodržiavajú predpisy, vedú k obchádzaniu daňových povinností a povinností v oblasti sociálneho zabezpečenia zamestnávateľov a k nahradeniu trvalých pracovných miest. V ďalších prípadoch sa stáva, že zamestnávatelia „skutočných“ stážistov nespĺňajú všetky požiadavky vyplývajúce z práva Únie, vnútroštátneho práva, kolektívnych zmlúv alebo praxe, čím stážistom upierajú ich plné práva.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 134
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh smernice
Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(6) Pretrvávajú výzvy týkajúce sa problematického využívania stáží vrátane ***vydávania riadnych zamestnaneckých pozícií*** za stáže, čím sa týmto pracovníkom odopierajú plné práva podľa práva Únie, vnútroštátneho práva a kolektívnych zmlúv a hrozí, že uviaznu v neistých pracovných podmienkach. Pracovnoprávne vzťahy vydávané za stáže narúšajú hospodársku súťaž medzi podnikmi znevýhodňovaním zamestnávateľov, ktorí dodržiavajú predpisy, vedú k obchádzaniu daňových povinností a povinností v oblasti sociálneho zabezpečenia zamestnávateľov a k nahradeniu trvalých pracovných miest. V ďalších prípadoch sa stáva, že ***zamestnávatelia*** „skutočných“ stážistov nespĺňajú všetky požiadavky vyplývajúce z práva Únie, vnútroštátneho práva, kolektívnych zmlúv alebo praxe, čím stážistom upierajú ich plné práva.	(6) Pretrvávajú výzvy týkajúce sa problematického využívania stáží vrátane ***prípadov, keď sú stáže nekvalitné, zahŕňajú neštandardné pracovné podmienky vrátane nízkej alebo žiadnej odmeny, majú neurčité trvanie, opakujú sa u toho istého poskytovateľa stáží alebo sa pri nich vyžadujú predchádzajúce pracovné skúsenosti, alebo keď sa riadne zamestnanecké pozície vydávajú*** za stáže, čím sa týmto pracovníkom odopierajú ***riadne pracovnoprávne vzťahy a*** plné práva podľa práva Únie, vnútroštátneho práva a kolektívnych zmlúv a hrozí, že uviaznu v neistých pracovných podmienkach. ***Riadne*** pracovnoprávne vzťahy vydávané za stáže narúšajú hospodársku súťaž medzi podnikmi znevýhodňovaním zamestnávateľov, ktorí dodržiavajú predpisy, vedú k obchádzaniu daňových povinností a povinností v oblasti sociálneho zabezpečenia zamestnávateľov a k nahradeniu trvalých pracovných miest. V ďalších prípadoch sa stáva, že ***poskytovatelia stáže pre*** „skutočných“ stážistov nespĺňajú všetky požiadavky vyplývajúce z práva Únie, vnútroštátneho práva, kolektívnych zmlúv alebo praxe, čím stážistom upierajú ich plné práva.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 135
Isabelle Le Callennec

Návrh smernice
Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(6) Pretrvávajú výzvy týkajúce sa problematického využívania stáží vrátane vydávania riadnych zamestnaneckých pozícií za stáže, čím sa týmto pracovníkom	(6) Pretrvávajú výzvy týkajúce sa problematického využívania stáží ***na otvorenom trhu práce*** vrátane vydávania riadnych zamestnaneckých pozícií za stáže,

odopierajú plné práva podľa práva Únie, vnútroštátneho práva a kolektívnych zmlúv a hrozí, že uviaznu v neistých pracovných podmienkach. Pracovnoprávne vzťahy vydávané za stáže narúšajú hospodársku súťaž medzi podnikmi znevýhodňovaním zamestnávateľov, ktorí dodržiavajú predpisy, vedú k obchádzaniu daňových povinností a povinností v oblasti sociálneho zabezpečenia zamestnávateľov a k nahradeniu trvalých pracovných miest. V ďalších prípadoch sa stáva, že zamestnávatelia „skutočných“ stážistov nespĺňajú všetky požiadavky vyplývajúce z práva Únie, vnútroštátneho práva, kolektívnych zmlúv alebo praxe, čím stážistom upierajú ich plné práva.

čím sa týmto pracovníkom odopierajú plné práva podľa práva Únie, vnútroštátneho práva a kolektívnych zmlúv a hrozí, že uviaznu v neistých pracovných podmienkach. Pracovnoprávne vzťahy vydávané za stáže narúšajú hospodársku súťaž medzi podnikmi znevýhodňovaním zamestnávateľov, ktorí dodržiavajú predpisy, vedú k obchádzaniu daňových povinností a povinností v oblasti sociálneho zabezpečenia zamestnávateľov a k nahradeniu trvalých pracovných miest. V ďalších prípadoch sa stáva, že zamestnávatelia „skutočných“ stážistov nespĺňajú všetky požiadavky vyplývajúce z práva Únie, vnútroštátneho práva, kolektívnych zmlúv alebo praxe, čím stážistom upierajú ich plné práva.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 136
Andrea Wechsler

Návrh smernice
Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(7) Okrem toho je menej pravdepodobné, že stážisti budú brániť svoje práva z dôvodu ich zraniteľného postavenia na trhu práce. Absencia, zložitosť alebo rozmanitosť regulačných rámcov pre stáže v rôznych členských štátoch ***spolu s nedostatočným presadzovaním vnútroštátnych právnych predpisov a nedostatočnou kapacitou na kontroly a inšpekcie, ako aj nedostatočná jasnosť, pokiaľ ide o orgán zodpovedný za kontrolu a presadzovanie práva,*** patria medzi hlavné faktory, ktoré vedú k problematickému využívaniu stáží.	(7) Okrem toho je menej pravdepodobné, že stážisti budú brániť svoje práva z dôvodu ich zraniteľného postavenia na trhu práce. Absencia, zložitosť alebo rôznorodosť regulačných rámcov pre stáže v rôznych členských štátoch patria medzi hlavné faktory, ktoré vedú k problematickému využívaniu stáží.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 137
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Návrh smernice
Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(7) ***Okrem toho je menej pravdepodobné, že stážisti budú brániť svoje práva z dôvodu ich zraniteľného postavenia na trhu práce.*** Absencia, zložitosť alebo rozmanitosť regulačných rámcov pre stáže v rôznych členských štátoch spolu s nedostatočným presadzovaním vnútroštátnych právnych predpisov a nedostatočnou kapacitou na kontroly a inšpekcie, ako aj nedostatočná jasnosť, pokiaľ ide o orgán zodpovedný za kontrolu a presadzovanie práva, patria medzi hlavné faktory, ktoré vedú k problematickému využívaniu stáží.	(7) Absencia, zložitosť alebo rozmanitosť regulačných rámcov pre stáže v rôznych členských štátoch spolu s nedostatočným presadzovaním vnútroštátnych právnych predpisov a nedostatočnou kapacitou na kontroly a inšpekcie, ako aj nedostatočná jasnosť, pokiaľ ide o orgán zodpovedný za kontrolu a presadzovanie práva, patria medzi hlavné faktory, ktoré vedú k problematickému využívaniu stáží.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 138
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Návrh smernice
Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(7) Okrem toho je menej pravdepodobné, že stážisti budú brániť svoje práva z dôvodu ich zraniteľného postavenia na trhu práce. ***Absencia, zložitosť alebo rozmanitosť regulačných rámcov pre stáže v rôznych členských štátoch spolu s nedostatočným presadzovaním*** vnútroštátnych právnych predpisov ***a nedostatočnou kapacitou na kontroly a inšpekcie, ako aj nedostatočná jasnosť, pokiaľ ide o orgán zodpovedný za kontrolu a presadzovanie práva,*** patria medzi hlavné faktory, ktoré vedú	(7) Okrem toho je menej pravdepodobné, že stážisti budú brániť svoje práva z dôvodu ich zraniteľného postavenia na trhu práce. ***Zatiaľ čo niektoré členské štáty majú dobre fungujúce systémy, iné členské štáty čelia problémom, ako je nedostatočné presadzovanie*** vnútroštátnych právnych predpisov ***alebo nefunkčné systémy trhu práce. Tieto výzvy*** patria medzi hlavné faktory, ktoré vedú k problematickému využívaniu stáží. ***Existujúce systémy v členských štátoch sa však musia rešpektovať v súlade so zásadou***

k problematickému využívaniu stáží.	***subsidiarity, pričom je potrebné uznať rozdielne prístupy a potreby v jednotlivých členských štátoch.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 139
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh smernice
Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(7) Okrem toho ***je menej pravdepodobné, že*** stážisti ***budú*** brániť svoje práva z dôvodu ich zraniteľného postavenia na trhu práce. Absencia, zložitosť alebo rozmanitosť regulačných rámcov pre stáže v rôznych členských štátoch spolu s nedostatočným presadzovaním vnútroštátnych právnych predpisov a nedostatočnou kapacitou na kontroly a inšpekcie, ako aj nedostatočná jasnosť, pokiaľ ide o orgán zodpovedný za kontrolu a presadzovanie práva, patria medzi hlavné faktory, ktoré vedú k problematickému využívaniu stáží.	(7) Okrem toho ***sa*** stážisti ***často cítia neschopní*** brániť svoje práva z dôvodu ich zraniteľného postavenia na trhu práce. Absencia, zložitosť alebo rozmanitosť regulačných rámcov pre stáže v rôznych členských štátoch spolu s nedostatočným presadzovaním vnútroštátnych právnych predpisov a nedostatočnou kapacitou na kontroly a inšpekcie, ako aj nedostatočná jasnosť, pokiaľ ide o orgán zodpovedný za kontrolu a presadzovanie práva, patria medzi hlavné faktory, ktoré vedú k problematickému využívaniu stáží.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 140
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Návrh smernice
Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(7) ***Okrem toho*** je menej pravdepodobné, že stážisti budú brániť svoje práva z dôvodu ich zraniteľného postavenia na trhu práce. Absencia, zložitosť alebo rozmanitosť regulačných	(7) Je menej pravdepodobné, že stážisti budú brániť svoje práva z dôvodu ich zraniteľného postavenia na trhu práce. Absencia, zložitosť alebo rozmanitosť regulačných rámcov pre stáže v rôznych

rámcov pre stáže v rôznych členských štátoch spolu s nedostatočným presadzovaním vnútroštátnych právnych predpisov a nedostatočnou kapacitou na kontroly a inšpekcie, ako aj nedostatočná jasnosť, pokiaľ ide o orgán zodpovedný za kontrolu a presadzovanie práva, ***patria medzi hlavné faktory, ktoré*** vedú k ***problematickému využívaniu*** stáží.

členských štátoch spolu s nedostatočným presadzovaním vnútroštátnych právnych predpisov a nedostatočnou kapacitou na kontroly a inšpekcie, ako aj nedostatočná jasnosť, pokiaľ ide o orgán zodpovedný za kontrolu a presadzovanie práva, vedú k ***riziku zneužívajúcich praktík vyplývajúcich z využívania*** stáží.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 141
Isabelle Le Callennec

Návrh smernice
Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(7) Okrem toho je menej pravdepodobné, že stážisti budú brániť svoje práva z dôvodu ich zraniteľného postavenia na trhu práce. Absencia, zložitosť alebo rozmanitosť regulačných rámcov pre stáže v rôznych členských štátoch spolu s nedostatočným presadzovaním vnútroštátnych právnych predpisov a nedostatočnou kapacitou na kontroly a inšpekcie, ako aj nedostatočná jasnosť, pokiaľ ide o orgán zodpovedný za kontrolu a presadzovanie práva, patria medzi hlavné faktory, ktoré vedú k problematickému využívaniu stáží.	(7) Okrem toho je menej pravdepodobné, že stážisti ***na otvorenom trhu práce*** budú brániť svoje práva z dôvodu ich zraniteľného postavenia na trhu práce. Absencia, zložitosť alebo rozmanitosť regulačných rámcov pre stáže v rôznych členských štátoch spolu s nedostatočným presadzovaním vnútroštátnych právnych predpisov a nedostatočnou kapacitou na kontroly a inšpekcie, ako aj nedostatočná jasnosť, pokiaľ ide o orgán zodpovedný za kontrolu a presadzovanie práva, patria medzi hlavné faktory, ktoré vedú k problematickému využívaniu stáží.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 142
Pierfrancesco Maran, Raffaele Topo, Brando Benifei, Cecilia Strada

Návrh smernice
Odôvodnenie 7 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(7a) V niektorých členských štátoch je prístup k určitým povolaniam podmienený absolvovaním povinnej stáže, ako to vyžaduje zákon. Tieto stáže sú však často neplatené, čo predstavuje pre stážistov značnú finančnú záťaž a vytvára prekážky vstupu pre tých, ktorí nedisponujú dostatočnými zdrojmi. Táto praktika predstavuje riziko porušenia zásady spravodlivého odmeňovania a sociálnej spravodlivosti, pretože núti jednotlivcov pracovať bez nároku na odmenu, aj keď spĺňajú zákonnú požiadavku na odbornú akreditáciu. Členské štáty by mali zabezpečiť, aby všetky povinné stáže potrebné na prístup k povolaniu boli spravodlivo odmenené v súlade so zásadami rovnakého zaobchádzania a dôstojných pracovných podmienok.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 143
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Návrh smernice
Odôvodnenie 7 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(7a) Neplatené alebo nedostatočne platené stáže môžu byť obzvlášť výlučné pre mladých ľudí bez finančných prostriedkov na dokončenie stáže. Neplatené alebo nedostatočne platené stáže predstavujú riziko priamej alebo nepriamej diskriminácie na základe veku, pohlavia, rasy, farby pleti, etnického a sociálneho pôvodu, zdravotného postihnutia a iných dôvodov. Rozkol medzi neplatenými a platenými stážami môže viesť aj k diskriminácii medzi

stážistami z dôvodu rozdielneho zaobchádzania.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 144
Henrik Dahl

Návrh smernice
Odôvodnenie 7 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(7a) Ďalšie komplikácie vyplývajú zo skutočnosti, že väčšina stáží na otvorenom trhu nie je v členských štátoch regulovaná alebo je regulovaná len čiastočne. Spoločný právny rámec EÚ preto môže pre tento typ stážistov prispieť k väčšej transparentnosti, jednoduchšiemu dodržiavaniu predpisov a lepšiemu presadzovaniu práva v oblasti, ktorá zahŕňa významný cezhraničný prvok.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 145
Benedetta Scuderi
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh smernice
Odôvodnenie 7 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(7a) Chýbajúce spoločné vymedzenie stáží v celej EÚ viedlo k roztrieštenému súboru právnych kategórií, podľa ktorých sa s jednotlivcami, ktorí zväčša vykonávajú rovnaké úlohy, môže zaobchádzať veľmi odlišne v závislosti od vnútroštátneho práva, kolektívnych zmlúv alebo praxe v rôznych členských štátoch.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 146
Henrik Dahl

Návrh smernice
Odôvodnenie 7 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(7b) Sociálno-ekonomické náklady vznikajú, ak sa dovolí, aby stáže, najmä opakované, nahrádzali stabilné zamestnanie, najmä pozície na úrovni nástupu, ktoré sa zvyčajne ponúkajú stážistom.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 147
Angelika Winzig

Návrh smernice
Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(8) Z dôkazov vyplýva, že značná časť stážistov podlieha menej priaznivým pracovným podmienkam v porovnaní s riadnymi zamestnancami, a to aj pokiaľ ide o pracovný čas, nároky na dovolenku a prístup k vybaveniu, ako aj mzdu.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 148
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy

Návrh smernice
Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(8) Z dôkazov vyplýva, že ***značná časť***	(8) Z dôkazov vyplýva, že ***v rámci***

stážistov podlieha menej priaznivým pracovným podmienkam v porovnaní s riadnymi zamestnancami, a to aj pokiaľ ide o pracovný čas, nároky na dovolenku a prístup k vybaveniu, ako aj mzdu.	***nezanedbateľnej časti stáží sa stážistom zadávajú úlohy a povinnosti, ktoré nie sú zlučiteľné s funkciou stáže, čo v skutočnosti vedie k tomu, že sa tým zabezpečujú pracovníci pri nákladoch a obmedzeniach, ktoré sú nižšie ako podľa bežne platných pravidiel v členských štátoch***.

Or. fr

Odôvodnenie

Hoci je toto tvrdenie pravdivé, nevyvoláva žiadne problémy, pokiaľ ide o povahu stáže. Problém spočíva skôr v nadmerných požiadavkách kladených na niektorých stážistov.

Pozmeňujúci návrh 149
Benedetta Scuderi
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh smernice
Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(8) Z dôkazov vyplýva, že značná časť stážistov podlieha menej priaznivým pracovným podmienkam v porovnaní s ***riadnymi*** zamestnancami, a to aj pokiaľ ide o pracovný čas, nároky na dovolenku a prístup k vybaveniu***, ako aj*** mzdu.	(8) Z dôkazov vyplýva, že značná časť stážistov podlieha menej priaznivým pracovným podmienkam v porovnaní s ***ostatnými*** zamestnancami, a to aj pokiaľ ide o pracovný čas, nároky na dovolenku a prístup k vybaveniu ***a predovšetkým*** mzdu. ***Neplatené stáže bránia jednotlivcom zo sociálne slabšieho prostredia získať potrebné zručnosti a kompetencie na vstup na trh práce, čím prehlbujú sociálne nerovnosti a marginalizujú zraniteľnú mládež.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 150
Isabelle Le Callennec

Návrh smernice
Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(8) Z dôkazov vyplýva, že značná časť stážistov podlieha menej priaznivým pracovným podmienkam v porovnaní s riadnymi zamestnancami, a to aj pokiaľ ide o pracovný čas, nároky na dovolenku a prístup k vybaveniu, ako aj ***mzdu***.	(8) Z dôkazov vyplýva, že značná časť stážistov ***na otvorenom trhu práce*** podlieha menej priaznivým pracovným podmienkam v porovnaní s riadnymi zamestnancami, a to aj pokiaľ ide o pracovný čas, nároky na dovolenku a prístup k vybaveniu, ako aj ***kompenzáciu***.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 151
Miriam Lexmann

Návrh smernice
Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(8) Z dôkazov vyplýva, že značná časť stážistov podlieha menej priaznivým pracovným podmienkam v porovnaní s riadnymi zamestnancami, a to aj pokiaľ ide o pracovný čas, nároky na dovolenku a prístup k vybaveniu, ako aj ***mzdu***.	(8) Z dôkazov vyplýva, že značná časť stážistov podlieha menej priaznivým pracovným podmienkam v porovnaní s riadnymi zamestnancami, a to aj pokiaľ ide o pracovný čas, nároky na dovolenku a prístup k vybaveniu, ako aj ***spravodlivú odmenu***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 152
Andrea Wechsler

Návrh smernice
Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(8) Z dôkazov vyplýva, že značná časť stážistov podlieha menej priaznivým pracovným podmienkam v porovnaní s riadnymi zamestnancami, a to aj pokiaľ ide o pracovný čas, nároky na dovolenku a prístup k vybaveniu***, ako aj mzdu***.	(8) Z dôkazov vyplýva, že značná časť stážistov podlieha menej priaznivým pracovným podmienkam v porovnaní s riadnymi zamestnancami, a to aj pokiaľ ide o pracovný čas, nároky na dovolenku a prístup k vybaveniu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 153
Benedetta Scuderi
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh smernice
Odôvodnenie 8 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(8a) V správe Lettu sa zdôrazňuje, že je naliehavo potrebné riešiť problém emigrácie mladých ľudí do iných krajín za lepšími mzdami a pracovnými príležitosťami, a vyzýva na súbor politických opatrení a sociálnych investícií, aby sa tzv. právo zotrvať stalo realitou pre mnohých mladých ľudí a pracovníkov v EÚ.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 154
Benedetta Scuderi
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh smernice
Odôvodnenie 8 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(8b) Európsky parlament opakovane odsúdil prax neplatených stáží ako formu vykorisťovania mladých pracovníkov a porušovania ich práv a vyzval na vytvorenie spoločného právneho rámca na zabezpečenie spravodlivého odmeňovania stáží, aby sa zabránilo vykorisťujúcim praktikám.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 155
Benedetta Scuderi
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh smernice
Odôvodnenie 8 c (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(8c) V oznámení o využívaní talentov v európskych regiónoch sa identifikovali vážne problémy pre hospodársku, sociálnu a územnú súdržnosť EÚ v nadchádzajúcich rokoch, pokiaľ sa súčasné trendy úniku mozgov v rámci EÚ nebudú náležite riešiť. V posledných desaťročiach kvalifikovaní mladí ľudia opúšťajú svoje spravidla chudobnejšie krajiny pôvodu a hľadajú lepšie pracovné príležitosti v iných členských štátoch EÚ. Keďže čoraz viac vysokokvalifikovaných pracovníkov odchádza do ekonomicky silnejších krajín, regióny s už aj tak slabými ekonomikami čelia úbytku ľudského kapitálu, čo brzdí ich potenciál rastu a rozvoja.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 156
Benedetta Scuderi
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh smernice
Odôvodnenie 8 d (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(8d) Politické dialógy s mládežou počas Európskeho roka mládeže zdôraznili dostupnosť vhodných pracovných miest ako jeden z hlavných faktorov rozhodnutia mladých odborníkov zostať v regióne svojho pôvodu. Atraktívnosť miezd a lepšie pracovné podmienky, ako napríklad prístup k sociálnej ochrane, stabilné zamestnanie, kariérne vyhliadky

a inkluzívne pracovné miesta, sú hlavnými faktormi, ktoré priťahujú, udržiavajú a rozvíjajú talenty.

(https://youth.europa.eu/year-of-youth/activities/4413_sk)

Or. en

Pozmeňujúci návrh 157
Isabelle Le Callennec

Návrh smernice
Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(9) Na úrovni Únie existujúce právne nástroje poskytujú rámec na ochranu pracovníkov vrátane smerníc o transparentných a predvídateľných pracovných podmienkach[5], primeraných minimálnych mzdách[6], pracovnom čase[7], ochrane zdravia a bezpečnosti pri práci[8], rovnosti a nediskriminácie[9], rovnováhe medzi pracovným a súkromným životom rodičov a osôb s opatrovateľskými povinnosťami[10], informovaní zamestnancov a poradách s nimi[11], práci na dobu určitú[12], práci na kratší pracovný čas[13], vysielaní pracovníkov[14] a dočasnej agentúrnej práci[15]. ***Tento právny rámec sa v plnej miere uplatňuje na stážistov, ktorí majú pracovnú zmluvu alebo sú v pracovnoprávnom vzťahu, ako sú vymedzené v právnych predpisoch, kolektívnych zmluvách alebo zaužívanej praxi platných v každom členskom štáte, s prihliadnutím na judikatúru Súdneho dvora Európskej únie.*** Právny rámec Únie zahŕňa aj odporúčania týkajúce sa kvality stáží[16] a učňovskej prípravy[17] a prístupu k sociálnej ochrane pre pracovníkov a samostatne zárobkovo činné osoby[18].	(9) Na úrovni Únie existujúce právne nástroje poskytujú rámec na ochranu pracovníkov vrátane smerníc o transparentných a predvídateľných pracovných podmienkach[5], primeraných minimálnych mzdách[6], pracovnom čase[7], ochrane zdravia a bezpečnosti pri práci[8], rovnosti a nediskriminácie[9], rovnováhe medzi pracovným a súkromným životom rodičov a osôb s opatrovateľskými povinnosťami[10], informovaní zamestnancov a poradách s nimi[11], práci na dobu určitú[12], práci na kratší pracovný čas[13], vysielaní pracovníkov[14] a dočasnej agentúrnej práci[15]. Právny rámec Únie zahŕňa aj odporúčania týkajúce sa kvality stáží[16] a učňovskej prípravy[17] a prístupu k sociálnej ochrane pre pracovníkov a samostatne zárobkovo činné osoby[18].
[5] Smernica Európskeho parlamentu a Rady	[5] Smernica Európskeho parlamentu a Rady

(EÚ) 2019/1152 z 20. júna 2019 o transparentných a predvídateľných pracovných podmienkach v Európskej únii (Ú. v. EÚ L 186, 11.7.2019, s. 105).

[6] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/2041 z 19. októbra 2022 o primeraných minimálnych mzdách v Európskej únii (Ú. v. EÚ L 275, 25.10.2022, s. 33).

[7] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/88/ES zo 4. novembra 2003 o niektorých aspektoch organizácie pracovného času (Ú. v. EÚ L 299, 18.11.2003, s. 9).

[8] Smernica Rady 89/391/EHS z 12. júna 1989 o zavádzaní opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov pri práci (Ú. v. ES L 183, 29.6.1989, s. 1).

[9] Smernica Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolaní (Ú. v. ES L 303, 2.12.2000, s. 16).

[10] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1158 z 20. júna 2019 o rovnováhe medzi pracovným a súkromným životom (Ú. v. EÚ L 188, 12.7.2019, s. 79).

[11] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/14/ES z 11. marca 2002, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre informovanie a porady so zamestnancami v Európskom spoločenstve – Spoločné vyhlásenie Európskeho parlamentu, Rady a Komisie o zastúpení zamestnancov (Ú. v. ES L 80, 23.3.2002, s. 29).

[12] Smernica Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999 o rámcovej dohode o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEP (Ú. v. ES L 175, 10.7.1999, s. 43).

[13] Smernica Rady 97/81/ES z 15. decembra 1997 týkajúca sa rámcovej dohody o práci na kratší pracovný čas, ktorú uzavreli UNICE, CEEP a ETUC – Príloha:

(EÚ) 2019/1152 z 20. júna 2019 o transparentných a predvídateľných pracovných podmienkach v Európskej únii (Ú. v. EÚ L 186, 11.7.2019, s. 105).

[6] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/2041 z 19. októbra 2022 o primeraných minimálnych mzdách v Európskej únii (Ú. v. EÚ L 275, 25.10.2022, s. 33).

[7] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/88/ES zo 4. novembra 2003 o niektorých aspektoch organizácie pracovného času (Ú. v. EÚ L 299, 18.11.2003, s. 9).

[8] Smernica Rady 89/391/EHS z 12. júna 1989 o zavádzaní opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov pri práci (Ú. v. ES L 183, 29.6.1989, s. 1).

[9] Smernica Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolaní (Ú. v. ES L 303, 2.12.2000, s. 16).

[10] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1158 z 20. júna 2019 o rovnováhe medzi pracovným a súkromným životom (Ú. v. EÚ L 188, 12.7.2019, s. 79).

[11] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/14/ES z 11. marca 2002, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre informovanie a porady so zamestnancami v Európskom spoločenstve – Spoločné vyhlásenie Európskeho parlamentu, Rady a Komisie o zastúpení zamestnancov (Ú. v. ES L 80, 23.3.2002, s. 29).

[12] Smernica Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999 o rámcovej dohode o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEP (Ú. v. ES L 175, 10.7.1999, s. 43).

[13] Smernica Rady 97/81/ES z 15. decembra 1997 týkajúca sa rámcovej dohody o práci na kratší pracovný čas, ktorú uzavreli UNICE, CEEP a ETUC – Príloha:

Rámcová dohoda o práci na kratší pracovný čas (Ú. v. ES L 14, 20.1.1998, s. 9).

[14] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/957 z 28. júna 2018, ktorou sa mení smernica 96/71/ES o vysielaní pracovníkov v rámci poskytovania služieb (Ú. v. EÚ L 173, 9.7.2018, s. 16).

[15] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/104/ES z 19. novembra 2008 o dočasnej agentúrnej práci (Ú. v. EÚ L 327, 5.12.2008, s. 9).

[16] Odporúčanie Rady z 10. marca 2014 o rámci kvality pre stáže (Ú. v. EÚ C 88, 27.3.2014, s. 1).

[17] Odporúčanie Rady z 15. marca 2018 týkajúce sa európskeho rámca pre kvalitnú a účinnú učňovskú prípravu (Ú. v. EÚ C 153, 2.5.2018, s. 1).

[18] Odporúčanie Rady z 8. novembra 2019 o prístupe k sociálnej ochrane pre pracovníkov a samostatne zárobkovo činné osoby (Ú. v. EÚ C 387, 15.11.2019, s. 1).

Rámcová dohoda o práci na kratší pracovný čas (Ú. v. ES L 14, 20.1.1998, s. 9).

[14] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/957 z 28. júna 2018, ktorou sa mení smernica 96/71/ES o vysielaní pracovníkov v rámci poskytovania služieb (Ú. v. EÚ L 173, 9.7.2018, s. 16).

[15] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/104/ES z 19. novembra 2008 o dočasnej agentúrnej práci (Ú. v. EÚ L 327, 5.12.2008, s. 9).

[16] Odporúčanie Rady z 10. marca 2014 o rámci kvality pre stáže (Ú. v. EÚ C 88, 27.3.2014, s. 1).

[17] Odporúčanie Rady z 15. marca 2018 týkajúce sa európskeho rámca pre kvalitnú a účinnú učňovskú prípravu (Ú. v. EÚ C 153, 2.5.2018, s. 1).

[18] Odporúčanie Rady z 8. novembra 2019 o prístupe k sociálnej ochrane pre pracovníkov a samostatne zárobkovo činné osoby (Ú. v. EÚ C 387, 15.11.2019, s. 1).

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 158
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh smernice
Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(9) Na úrovni Únie existujúce právne nástroje poskytujú rámec na ochranu pracovníkov vrátane smerníc o transparentných a predvídateľných pracovných podmienkach[5], primeraných minimálnych mzdách[6], pracovnom čase[7], ochrane zdravia a bezpečnosti pri práci[8], rovnosti a nediskriminácie[9], rovnováhe medzi pracovným a súkromným životom rodičov a osôb s opatrovateľskými	(9) Na úrovni Únie existujúce právne nástroje poskytujú rámec na ochranu pracovníkov vrátane smerníc o transparentných a predvídateľných pracovných podmienkach[5], primeraných minimálnych mzdách[6], pracovnom čase[7], ochrane zdravia a bezpečnosti pri práci[8], rovnosti a nediskriminácie[9], rovnováhe medzi pracovným a súkromným životom rodičov a osôb s opatrovateľskými

povinnosťami[10], informovaní zamestnancov a poradách s nimi[11], práci na dobu určitú[12], práci na kratší pracovný čas[13], vysielaní pracovníkov[14] a dočasnej agentúrnej práci[15]. ***Tento právny rámec sa v plnej miere uplatňuje na stážistov, ktorí majú pracovnú zmluvu alebo sú v pracovnoprávnom vzťahu, ako sú vymedzené v právnych predpisoch, kolektívnych zmluvách alebo zaužívanej praxi platných v každom členskom štáte, s prihliadnutím na judikatúru Súdneho dvora Európskej únie.*** Právny rámec Únie zahŕňa aj odporúčania týkajúce sa kvality stáží[16] a učňovskej prípravy[17] a prístupu k sociálnej ochrane pre pracovníkov a samostatne zárobkovo činné osoby[18].

povinnosťami[10], informovaní zamestnancov a poradách s nimi[11], práci na dobu určitú[12], práci na kratší pracovný čas[13], vysielaní pracovníkov[14] a dočasnej agentúrnej práci[15]. Právny rámec Únie zahŕňa aj odporúčania týkajúce sa kvality stáží[16] a učňovskej prípravy[17] a prístupu k sociálnej ochrane pre pracovníkov a samostatne zárobkovo činné osoby[18].

---

[5] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1152 z 20. júna 2019 o transparentných a predvídateľných pracovných podmienkach v Európskej únii (Ú. v. EÚ L 186, 11.7.2019, s. 105).

[6] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/2041 z 19. októbra 2022 o primeraných minimálnych mzdách v Európskej únii (Ú. v. EÚ L 275, 25.10.2022, s. 33).

[7] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/88/ES zo 4. novembra 2003 o niektorých aspektoch organizácie pracovného času (Ú. v. EÚ L 299, 18.11.2003, s. 9).

[8] Smernica Rady 89/391/EHS z 12. júna 1989 o zavádzaní opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov pri práci (Ú. v. ES L 183, 29.6.1989, s. 1).

[9] Okrem iných: Smernica Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolaní (Ú. v. ES L 303, 2.12.2000, s. 16).

[10] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1158 z 20. júna 2019 o rovnováhe medzi pracovným

[5] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1152 z 20. júna 2019 o transparentných a predvídateľných pracovných podmienkach v Európskej únii (Ú. v. EÚ L 186, 11.7.2019, s. 105).

[6] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/2041 z 19. októbra 2022 o primeraných minimálnych mzdách v Európskej únii (Ú. v. EÚ L 275, 25.10.2022, s. 33).

[7] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/88/ES zo 4. novembra 2003 o niektorých aspektoch organizácie pracovného času (Ú. v. EÚ L 299, 18.11.2003, s. 9).

[8] Smernica Rady 89/391/EHS z 12. júna 1989 o zavádzaní opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov pri práci (Ú. v. ES L 183, 29.6.1989, s. 1).

[9] Okrem iných: Smernica Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolaní (Ú. v. ES L 303, 2.12.2000, s. 16).

[10] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1158 z 20. júna 2019 o rovnováhe medzi pracovným

a súkromným životom (Ú. v. EÚ L 188, 12.7.2019, s. 79).

[11] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/14/ES z 11. marca 2002, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre informovanie a porady so zamestnancami v Európskom spoločenstve – Spoločné vyhlásenie Európskeho parlamentu, Rady a Komisie o zastúpení zamestnancov (Ú. v. ES L 80, 23.3.2002, s. 29).

[12] Smernica Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999 o rámcovej dohode o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEP (Ú. v. ES L 175, 10.7.1999, s. 43).

[13] Smernica Rady 97/81/ES z 15. decembra 1997 týkajúca sa rámcovej dohody o práci na kratší pracovný čas, ktorú uzavreli UNICE, CEEP a ETUC – Príloha: Rámcová dohoda o práci na kratší pracovný čas (Ú. v. ES L 14, 20.1.1998, s. 9).

[14] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/957 z 28. júna 2018, ktorou sa mení smernica 96/71/ES o vysielaní pracovníkov v rámci poskytovania služieb (Ú. v. EÚ L 173, 9.7.2018, s. 16).

[15] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/104/ES z 19. novembra 2008 o dočasnej agentúrnej práci (Ú. v. EÚ L 327, 5.12.2008, s. 9).

[16] Odporúčanie Rady z 10. marca 2014 o rámci kvality pre stáže (Ú. v. EÚ C 88, 27.3.2014, s. 1).

[17] Odporúčanie Rady z 15. marca 2018 týkajúce sa európskeho rámca pre kvalitnú a účinnú učňovskú prípravu (Ú. v. EÚ C 153, 2.5.2018, s. 1).

[18] Odporúčanie Rady z 8. novembra 2019 o prístupe k sociálnej ochrane pre pracovníkov a samostatne zárobkovo činné osoby (Ú. v. EÚ C 387, 15.11.2019, s. 1).

a súkromným životom (Ú. v. EÚ L 188, 12.7.2019, s. 79).

[11] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/14/ES z 11. marca 2002, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre informovanie a porady so zamestnancami v Európskom spoločenstve – Spoločné vyhlásenie Európskeho parlamentu, Rady a Komisie o zastúpení zamestnancov (Ú. v. ES L 80, 23.3.2002, s. 29).

[12] Smernica Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999 o rámcovej dohode o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEP (Ú. v. ES L 175, 10.7.1999, s. 43).

[13] Smernica Rady 97/81/ES z 15. decembra 1997 týkajúca sa rámcovej dohody o práci na kratší pracovný čas, ktorú uzavreli UNICE, CEEP a ETUC – Príloha: Rámcová dohoda o práci na kratší pracovný čas (Ú. v. ES L 14, 20.1.1998, s. 9).

[14] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/957 z 28. júna 2018, ktorou sa mení smernica 96/71/ES o vysielaní pracovníkov v rámci poskytovania služieb (Ú. v. EÚ L 173, 9.7.2018, s. 16).

[15] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/104/ES z 19. novembra 2008 o dočasnej agentúrnej práci (Ú. v. EÚ L 327, 5.12.2008, s. 9).

[16] Odporúčanie Rady z 10. marca 2014 o rámci kvality pre stáže (Ú. v. EÚ C 88, 27.3.2014, s. 1).

[17] Odporúčanie Rady z 15. marca 2018 týkajúce sa európskeho rámca pre kvalitnú a účinnú učňovskú prípravu (Ú. v. EÚ C 153, 2.5.2018, s. 1).

[18] Odporúčanie Rady z 8. novembra 2019 o prístupe k sociálnej ochrane pre pracovníkov a samostatne zárobkovo činné osoby (Ú. v. EÚ C 387, 15.11.2019, s. 1).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 159
Benedetta Scuderi
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh smernice
Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(9) Na úrovni Únie existujúce právne nástroje poskytujú rámec na ochranu pracovníkov vrátane smerníc o transparentných a predvídateľných pracovných podmienkach[5], primeraných minimálnych mzdách[6], pracovnom čase[7], ochrane zdravia a bezpečnosti pri práci[8], rovnosti a nediskriminácie[9], rovnováhe medzi pracovným a súkromným životom rodičov a osôb s opatrovateľskými povinnosťami[10], informovaní zamestnancov a poradách s nimi[11], práci na dobu určitú[12], práci na kratší pracovný čas[13], vysielaní pracovníkov[14] a dočasnej agentúrnej práci[15]. Tento právny rámec sa v plnej miere uplatňuje na stážistov***, ktorí majú pracovnú zmluvu alebo sú v pracovnoprávnom vzťahu, ako sú vymedzené v právnych predpisoch, kolektívnych zmluvách alebo zaužívanej praxi platných v každom členskom štáte***, s prihliadnutím na judikatúru Súdneho dvora Európskej únie. Právny rámec Únie zahŕňa aj odporúčania týkajúce sa kvality stáží[16] a učňovskej prípravy[17] a prístupu k sociálnej ochrane pre pracovníkov a samostatne zárobkovo činné osoby[18].	(9) Na úrovni Únie existujúce právne nástroje poskytujú rámec na ochranu pracovníkov vrátane smerníc o transparentných a predvídateľných pracovných podmienkach[5], primeraných minimálnych mzdách[6], pracovnom čase[7], ochrane zdravia a bezpečnosti pri práci[8], rovnosti a nediskriminácie[9], rovnováhe medzi pracovným a súkromným životom rodičov a osôb s opatrovateľskými povinnosťami[10], informovaní zamestnancov a poradách s nimi[11], práci na dobu určitú[12], práci na kratší pracovný čas[13], vysielaní pracovníkov[14] a dočasnej agentúrnej práci[15]. Tento právny rámec sa v plnej miere uplatňuje na stážistov, s prihliadnutím na judikatúru Súdneho dvora Európskej únie. Právny rámec Únie zahŕňa aj odporúčania týkajúce sa kvality stáží[16] a učňovskej prípravy[17] a prístupu k sociálnej ochrane pre pracovníkov a samostatne zárobkovo činné osoby[18].

[5] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1152 z 20. júna 2019 o transparentných a predvídateľných pracovných podmienkach v Európskej únii (Ú. v. EÚ L 186, 11.7.2019, s. 105).

[6] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/2041 z 19. októbra 2022 o primeraných minimálnych mzdách v Európskej únii (Ú. v. EÚ L 275,

[5] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1152 z 20. júna 2019 o transparentných a predvídateľných pracovných podmienkach v Európskej únii (Ú. v. EÚ L 186, 11.7.2019, s. 105).

[6] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/2041 z 19. októbra 2022 o primeraných minimálnych mzdách v Európskej únii (Ú. v. EÚ L 275,

25.10.2022, s. 33).

[7] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/88/ES zo 4. novembra 2003 o niektorých aspektoch organizácie pracovného času (Ú. v. EÚ L 299, 18.11.2003, s. 9).

[8] Smernica Rady 89/391/EHS z 12. júna 1989 o zavádzaní opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov pri práci (Ú. v. ES L 183, 29.6.1989, s. 1).

[9] Okrem iných: Smernica Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolaní (Ú. v. ES L 303, 2.12.2000, s. 16).

[10] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1158 z 20. júna 2019 o rovnováhe medzi pracovným a súkromným životom (Ú. v. EÚ L 188, 12.7.2019, s. 79).

[11] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/14/ES z 11. marca 2002, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre informovanie a porady so zamestnancami v Európskom spoločenstve – Spoločné vyhlásenie Európskeho parlamentu, Rady a Komisie o zastúpení zamestnancov (Ú. v. ES L 80, 23.3.2002, s. 29).

[12] Smernica Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999 o rámcovej dohode o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEP (Ú. v. ES L 175, 10.7.1999, s. 43).

[13] Smernica Rady 97/81/ES z 15. decembra 1997 týkajúca sa rámcovej dohody o práci na kratší pracovný čas, ktorú uzavreli UNICE, CEEP a ETUC – Príloha: Rámcová dohoda o práci na kratší pracovný čas (Ú. v. ES L 14, 20.1.1998, s. 9).

[14] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/957 z 28. júna 2018, ktorou sa mení smernica 96/71/ES o vysielaní pracovníkov v rámci poskytovania služieb (Ú. v. EÚ L 173,

25.10.2022, s. 33).

[7] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/88/ES zo 4. novembra 2003 o niektorých aspektoch organizácie pracovného času (Ú. v. EÚ L 299, 18.11.2003, s. 9).

[8] Smernica Rady 89/391/EHS z 12. júna 1989 o zavádzaní opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov pri práci (Ú. v. ES L 183, 29.6.1989, s. 1).

[9] Okrem iných: Smernica Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolaní (Ú. v. ES L 303, 2.12.2000, s. 16).

[10] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1158 z 20. júna 2019 o rovnováhe medzi pracovným a súkromným životom (Ú. v. EÚ L 188, 12.7.2019, s. 79).

[11] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/14/ES z 11. marca 2002, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre informovanie a porady so zamestnancami v Európskom spoločenstve – Spoločné vyhlásenie Európskeho parlamentu, Rady a Komisie o zastúpení zamestnancov (Ú. v. ES L 80, 23.3.2002, s. 29).

[12] Smernica Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999 o rámcovej dohode o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEP (Ú. v. ES L 175, 10.7.1999, s. 43).

[13] Smernica Rady 97/81/ES z 15. decembra 1997 týkajúca sa rámcovej dohody o práci na kratší pracovný čas, ktorú uzavreli UNICE, CEEP a ETUC – Príloha: Rámcová dohoda o práci na kratší pracovný čas (Ú. v. ES L 14, 20.1.1998, s. 9).

[14] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/957 z 28. júna 2018, ktorou sa mení smernica 96/71/ES o vysielaní pracovníkov v rámci poskytovania služieb (Ú. v. EÚ L 173,

9.7.2018, s. 16).

[15] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/104/ES z 19. novembra 2008 o dočasnej agentúrnej práci (Ú. v. EÚ L 327, 5.12.2008, s. 9).

[16] Odporúčanie Rady z 10. marca 2014 o rámci kvality pre stáže (Ú. v. EÚ C 88, 27.3.2014, s. 1).

[17] Odporúčanie Rady z 15. marca 2018 týkajúce sa európskeho rámca pre kvalitnú a účinnú učňovskú prípravu (Ú. v. EÚ C 153, 2.5.2018, s. 1).

[18] Odporúčanie Rady z 8. novembra 2019 o prístupe k sociálnej ochrane pre pracovníkov a samostatne zárobkovo činné osoby (Ú. v. EÚ C 387, 15.11.2019, s. 1).

9.7.2018, s. 16).

[15] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/104/ES z 19. novembra 2008 o dočasnej agentúrnej práci (Ú. v. EÚ L 327, 5.12.2008, s. 9).

[16] Odporúčanie Rady z 10. marca 2014 o rámci kvality pre stáže (Ú. v. EÚ C 88, 27.3.2014, s. 1).

[17] Odporúčanie Rady z 15. marca 2018 týkajúce sa európskeho rámca pre kvalitnú a účinnú učňovskú prípravu (Ú. v. EÚ C 153, 2.5.2018, s. 1).

[18] Odporúčanie Rady z 8. novembra 2019 o prístupe k sociálnej ochrane pre pracovníkov a samostatne zárobkovo činné osoby (Ú. v. EÚ C 387, 15.11.2019, s. 1).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 160
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Návrh smernice
Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(9) Na úrovni Únie existujúce právne nástroje poskytujú rámec na ochranu pracovníkov vrátane smerníc o transparentných a predvídateľných pracovných podmienkach[5], primeraných minimálnych mzdách[6], pracovnom čase[7], ochrane zdravia a bezpečnosti pri práci[8], rovnosti a nediskriminácie[9], rovnováhe medzi pracovným a súkromným životom rodičov a osôb s opatrovateľskými povinnosťami[10], informovaní zamestnancov a poradách s nimi[11], práci na dobu určitú[12], práci na kratší pracovný čas[13], vysielaní pracovníkov[14] a dočasnej agentúrnej práci[15]. Tento právny rámec ***sa v plnej miere uplatňuje*** na stážistov, ***ktorí majú pracovnú zmluvu alebo sú v pracovnoprávnom vzťahu***, ako sú	(9) Na úrovni Únie existujúce právne nástroje poskytujú rámec na ochranu pracovníkov vrátane smerníc o transparentných a predvídateľných pracovných podmienkach[5], primeraných minimálnych mzdách[6], pracovnom čase[7], ochrane zdravia a bezpečnosti pri práci[8], rovnosti a nediskriminácie[9], rovnováhe medzi pracovným a súkromným životom rodičov a osôb s opatrovateľskými povinnosťami[10], informovaní zamestnancov a poradách s nimi[11], práci na dobu určitú[12], práci na kratší pracovný čas[13], vysielaní pracovníkov[14] a dočasnej agentúrnej práci[15]. ***Podľa súčasného platného zmluvného práva sa*** tento právny rámec ***nemôže uplatňovať*** na stážistov, ***ktorých pracovná zmluva alebo***

vymedzené v právnych predpisoch, kolektívnych zmluvách alebo zaužívanej praxi platných v každom členskom štáte, s prihliadnutím na judikatúru Súdneho dvora Európskej únie. Právny rámec Únie zahŕňa ***aj*** odporúčania týkajúce sa kvality stáží[16] a učňovskej prípravy[17] a prístupu k sociálnej ochrane pre pracovníkov a samostatne zárobkovo činné osoby[18].

pracovnoprávny vzťah sa líšia od pracovnej zmluvy alebo pracovnoprávneho vzťahu, ako sú vymedzené v právnych predpisoch, kolektívnych zmluvách alebo zaužívanej praxi platných v každom členskom štáte, s prihliadnutím na judikatúru Súdneho dvora Európskej únie. Právny rámec Únie ***však*** zahŕňa odporúčania týkajúce sa kvality stáží[16] a učňovskej prípravy[17] a prístupu k sociálnej ochrane pre pracovníkov a samostatne zárobkovo činné osoby[18].

---

[5] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1152 z 20. júna 2019 o transparentných a predvídateľných pracovných podmienkach v Európskej únii (Ú. v. EÚ L 186, 11.7.2019, s. 105).

[6] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/2041 z 19. októbra 2022 o primeraných minimálnych mzdách v Európskej únii (Ú. v. EÚ L 275, 25.10.2022, s. 33).

[7] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/88/ES zo 4. novembra 2003 o niektorých aspektoch organizácie pracovného času (Ú. v. EÚ L 299, 18.11.2003, s. 9).

[8] Smernica Rady 89/391/EHS z 12. júna 1989 o zavádzaní opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov pri práci (Ú. v. ES L 183, 29.6.1989, s. 1).

[9] Smernica Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolaní (Ú. v. ES L 303, 2.12.2000, s. 16).

[10] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1158 z 20. júna 2019 o rovnováhe medzi pracovným a súkromným životom (Ú. v. EÚ L 188, 12.7.2019, s. 79).

[11] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/14/ES z 11. marca 2002, ktorá

[5] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1152 z 20. júna 2019 o transparentných a predvídateľných pracovných podmienkach v Európskej únii (Ú. v. EÚ L 186, 11.7.2019, s. 105).

[6] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/2041 z 19. októbra 2022 o primeraných minimálnych mzdách v Európskej únii (Ú. v. EÚ L 275, 25.10.2022, s. 33).

[7] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/88/ES zo 4. novembra 2003 o niektorých aspektoch organizácie pracovného času (Ú. v. EÚ L 299, 18.11.2003, s. 9).

[8] Smernica Rady 89/391/EHS z 12. júna 1989 o zavádzaní opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov pri práci (Ú. v. ES L 183, 29.6.1989, s. 1).

[9] Smernica Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolaní (Ú. v. ES L 303, 2.12.2000, s. 16).

[10] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1158 z 20. júna 2019 o rovnováhe medzi pracovným a súkromným životom (Ú. v. EÚ L 188, 12.7.2019, s. 79).

[11] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/14/ES z 11. marca 2002, ktorá

ustanovuje všeobecný rámec pre informovanie a porady so zamestnancami v Európskom spoločenstve – Spoločné vyhlásenie Európskeho parlamentu, Rady a Komisie o zastúpení zamestnancov (Ú. v. ES L 80, 23.3.2002, s. 29).

[12] Smernica Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999 o rámcovej dohode o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEP (Ú. v. ES L 175, 10.7.1999, s. 43).

[13] Smernica Rady 97/81/ES z 15. decembra 1997 týkajúca sa rámcovej dohody o práci na kratší pracovný čas, ktorú uzavreli UNICE, CEEP a ETUC – Príloha: Rámcová dohoda o práci na kratší pracovný čas (Ú. v. ES L 14, 20.1.1998, s. 9).

[14] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/957 z 28. júna 2018, ktorou sa mení smernica 96/71/ES o vysielaní pracovníkov v rámci poskytovania služieb (Ú. v. EÚ L 173, 9.7.2018, s. 16).

[15] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/104/ES z 19. novembra 2008 o dočasnej agentúrnej práci (Ú. v. EÚ L 327, 5.12.2008, s. 9).

[16] Odporúčanie Rady z 10. marca 2014 o rámci kvality pre stáže (Ú. v. EÚ C 88, 27.3.2014, s. 1).

[17] Odporúčanie Rady z 15. marca 2018 týkajúce sa európskeho rámca pre kvalitnú a účinnú učňovskú prípravu (Ú. v. EÚ C 153, 2.5.2018, s. 1).

[18] Odporúčanie Rady z 8. novembra 2019 o prístupe k sociálnej ochrane pre pracovníkov a samostatne zárobkovo činné osoby (Ú. v. EÚ C 387, 15.11.2019, s. 1).

ustanovuje všeobecný rámec pre informovanie a porady so zamestnancami v Európskom spoločenstve – Spoločné vyhlásenie Európskeho parlamentu, Rady a Komisie o zastúpení zamestnancov (Ú. v. ES L 80, 23.3.2002, s. 29).

[12] Smernica Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999 o rámcovej dohode o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEP (Ú. v. ES L 175, 10.7.1999, s. 43).

[13] Smernica Rady 97/81/ES z 15. decembra 1997 týkajúca sa rámcovej dohody o práci na kratší pracovný čas, ktorú uzavreli UNICE, CEEP a ETUC – Príloha: Rámcová dohoda o práci na kratší pracovný čas (Ú. v. ES L 14, 20.1.1998, s. 9).

[14] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/957 z 28. júna 2018, ktorou sa mení smernica 96/71/ES o vysielaní pracovníkov v rámci poskytovania služieb (Ú. v. EÚ L 173, 9.7.2018, s. 16).

[15] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/104/ES z 19. novembra 2008 o dočasnej agentúrnej práci (Ú. v. EÚ L 327, 5.12.2008, s. 9).

[16] Odporúčanie Rady z 10. marca 2014 o rámci kvality pre stáže (Ú. v. EÚ C 88, 27.3.2014, s. 1).

[17] Odporúčanie Rady z 15. marca 2018 týkajúce sa európskeho rámca pre kvalitnú a účinnú učňovskú prípravu (Ú. v. EÚ C 153, 2.5.2018, s. 1).

[18] Odporúčanie Rady z 8. novembra 2019 o prístupe k sociálnej ochrane pre pracovníkov a samostatne zárobkovo činné osoby (Ú. v. EÚ C 387, 15.11.2019, s. 1).

Or. fr

Odôvodnenie

Od stážistov sa v podstate neočakáva, že budú pre spoločnosť produktívnou silou. Stážista je vzdelávajúca sa osoba, ktorá využíva pracovné prostredie na odbornú prípravu. Práve tým sa líšia od „riadnych“ pracovníkov, ktorých prítomnosť v spoločnosti je odôvodnená len tým, čo

im podnik môže poskytnúť (za odmenu). Pritom sa nepredpokladá, že by sa mali uplatňovať všetky pravidlá týkajúce sa práv pracovníkov.

Pozmeňujúci návrh 161
Pierfrancesco Maran, Raffaele Topo, Brando Benifei, Cecilia Strada

Návrh smernice
Odôvodnenie 9 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(9a) Európsky parlament opakovane odsúdil prax neplatených stáží ako formu vykorisťovania mladých pracovníkov a porušovania ich práv a vyzval na vytvorenie spoločného právneho rámca na zabezpečenie spravodlivého odmeňovania stáží, aby sa zabránilo vykorisťujúcim praktikám[1a].
	[1a] Uznesenie Európskeho parlamentu zo 17. februára 2022 o posilnení postavenia európskej mládeže: zamestnanosť a sociálne zotavenie po pandémii (Ú. v. EÚ C 342, 6.9.2022, s. 265). Uznesenie Európskeho parlamentu zo 14. júna 2023 s odporúčaniami pre Komisiu o kvalitných stážach v Únii [2020/2005(INL)].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 162
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Návrh smernice
Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(10) V rámci Konferencie o budúcnosti Európy[19] bol predložený návrh na zabezpečenie toho, aby stáže a pracovné miesta mladých ľudí spĺňali normy kvality	(10) V rámci Konferencie o budúcnosti Európy[19]***, organizovanej mimo akéhokoľvek inštitucionálneho rámca stanoveného v zmluvách,*** bol predložený

vrátane noriem týkajúcich sa odmeňovania ***a zákazu neplatených stáží na trhu práce a mimo formálneho vzdelávania***.	návrh na zabezpečenie toho, aby stáže a pracovné miesta mladých ľudí spĺňali normy kvality vrátane noriem týkajúcich sa odmeňovania.
[19] Správa o konečnom výsledku – máj 2022.	[19] Správa o konečnom výsledku – máj 2022.

Or. fr

Odôvodnenie

Keďže cieľom tejto smernice je zabrániť tomu, aby sa stážisti využívali namiesto „skutočných“ pracovníkov, nie je logické hovoriť o stážach na trhu práce.

Pozmeňujúci návrh 163
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Návrh smernice
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(11) Európsky parlament prijal v júni 2023 uznesenie podľa článku 225 ZFEÚ s odporúčaniami pre Komisiu o kvalitných stážach[20]. Vo svojom uznesení vyzval Komisiu, aby „aktualizovala a posilnila odporúčanie Rady z roku 2014 [rámec kvality pre stáže z roku 2014] a premenila ho na silnejší legislatívny nástroj“***. Ďalej vyzval Komisiu, aby do aktualizovaného rámca kvality pre stáže doplnila ďalšie zásady. Európsky parlament konkrétne vyzval Komisiu, aby „navrhla smernicu o stážach na otvorenom trhu práce, stážach v kontexte aktívnych politík trhu práce a stážach, ktoré sú povinnou súčasťou*** odbornej prípravy***, s cieľom zabezpečiť minimálne normy kvality vrátane pravidiel týkajúcich sa trvania stáží, prístupu k sociálnej ochrane v súlade s vnútroštátnym právom a praxou, ako aj odmeňovania, ktoré zabezpečí dôstojnú životnú úroveň s cieľom zabrániť vykorisťujúcim praktikám“***.	(11) Európsky parlament prijal v júni 2023 uznesenie podľa článku 225 ZFEÚ s odporúčaniami pre Komisiu o kvalitných stážach[20]. Vo svojom uznesení vyzval Komisiu, aby „aktualizovala a posilnila odporúčanie Rady z roku 2014 [rámec kvality pre stáže z roku 2014] a premenila ho na silnejší legislatívny nástroj“ ***nad rámec právomocí Komisie v oblasti vzdelávania a*** odbornej prípravy.

[20] Uznesenie Európskeho parlamentu zo 14. júna 2023 s odporúčaniami pre Komisiu o kvalitných stážach v Únii [2020/2005(INL)].	[20] Uznesenie Európskeho parlamentu zo 14. júna 2023 s odporúčaniami pre Komisiu o kvalitných stážach v Únii [2020/2005(INL)].

Or. fr

Odôvodnenie

Hovoriť o trhu práce pre stážistu, ktorý nemá plniť úlohu zamestnanca, je nelogické.

Pozmeňujúci návrh 164
Isabelle Le Callennec

Návrh smernice
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(12) Komisia uskutočnila dvojfázové porady so sociálnymi partnermi na úrovni Únie podľa článku 154 ZFEÚ o potrebe, cieľoch a legálnych možnostiach potenciálnych opatrení zameraných na ďalšie zlepšovanie kvality stáží. Sociálni partneri sa nedohodli na začatí rokovaní o týchto otázkach. Je však dôležité prijať v tejto oblasti opatrenia na úrovni Únie prispôsobením súčasného právneho rámca týkajúceho sa stáží, pričom sa zohľadnia výsledky porád so sociálnymi partnermi.	(12) Komisia uskutočnila dvojfázové porady so sociálnymi partnermi na úrovni Únie podľa článku 154 ZFEÚ o potrebe, cieľoch a legálnych možnostiach potenciálnych opatrení zameraných na ďalšie zlepšovanie kvality stáží. Sociálni partneri sa nedohodli na začatí rokovaní o týchto otázkach. Je však dôležité prijať v tejto oblasti opatrenia na úrovni Únie prispôsobením súčasného právneho rámca týkajúceho sa stáží ***na otvorenom trhu práce***, pričom sa zohľadnia výsledky porád so sociálnymi partnermi.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 165
Benedetta Scuderi
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh smernice
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(12) Komisia uskutočnila dvojfázové porady so sociálnymi partnermi na úrovni Únie podľa článku 154 ZFEÚ o potrebe, cieľoch a legálnych možnostiach potenciálnych opatrení zameraných na ďalšie zlepšovanie kvality stáží. Sociálni partneri sa nedohodli na začatí rokovaní o týchto otázkach. Je však dôležité prijať v tejto oblasti opatrenia na úrovni Únie prispôsobením súčasného právneho rámca týkajúceho sa stáží, pričom sa zohľadnia výsledky porád so sociálnymi partnermi.	(12) Komisia uskutočnila dvojfázové porady so sociálnymi partnermi na úrovni Únie podľa článku 154 ZFEÚ o potrebe, cieľoch a legálnych možnostiach potenciálnych opatrení zameraných na ďalšie zlepšovanie kvality ***a prístupnosti*** stáží. Sociálni partneri sa nedohodli na začatí rokovaní o týchto otázkach. Je však dôležité prijať v tejto oblasti opatrenia na úrovni Únie prispôsobením súčasného právneho rámca týkajúceho sa stáží, pričom sa zohľadnia výsledky porád so sociálnymi partnermi.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 166
Benedetta Scuderi
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh smernice
Odôvodnenie 14 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(14a) Európsky súdny dvor opakovane rozhodol, že pojem „pracovník“ v zmysle článku 45 ZFEÚ sa vzťahuje aj na osoby, ktoré vykonávajú stáž. V judikatúre Súdneho dvora sa existencia pracovnoprávneho vzťahu uplatňuje na štyri hlavné typy stáží: stáže na otvorenom trhu, stáže povinné pre prístup k povolaniu; stáže, ktoré sú súčasťou aktívnej politiky trhu práce, a stáže, ktoré sú súčasťou akademickej alebo odbornej kvalifikácie. Pri vykonávaní tejto smernice by sa mal zohľadniť výklad Súdnym dvorom v jeho judikatúre.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 167
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Návrh smernice
Odôvodnenie 14 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(14a) Podľa článku 165 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie sa má konať „bez toho, aby [sa] harmonizovali zákony, iné právne predpisy členských štátov“ v oblasti vzdelávania alebo odbornej prípravy.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 168
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Návrh smernice
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) Vzhľadom na pretrvávajúce výzvy týkajúce sa ***problematického*** využívania stáží v ***Únii sú potrebné ďalšie opatrenia na boj proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže a na zabezpečenie toho***, aby sa príslušné právne predpisy Únie ***a vnútroštátne právne predpisy*** uplatniteľné na ***pracovníkov*** v plnej miere vykonávali a presadzovali ***vo vzťahu k stážistom***. ***Táto smernica rieši tieto výzvy stanovením minimálnych požiadaviek s cieľom zlepšiť pracovné*** podmienky ***pre stážistov, presadzovať ich a bojovať proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže vytvorením spoločného rámca zásad a opatrení potrebných na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania a na účinnejšie vykonávanie a presadzovanie práva Únie a vnútroštátneho práva uplatniteľného na pracovníkov***.	(15) Vzhľadom na pretrvávajúce výzvy týkajúce sa ***zneužívajúcich praktík vyplývajúcich z*** využívania stáží v ***rámci Únie musia členské štáty zabezpečiť***, aby sa príslušné právne predpisy***, ako aj právo*** Únie***,*** uplatniteľné na ***stážistov*** v plnej miere vykonávali a presadzovali. ***Malo by sa tak podľa možností uskutočňovať v súlade s kolektívnymi zmluvami a modelmi trhu práce zavedenými v každom členskom štáte. Minimálnymi požiadavkami EÚ by sa nemali nahrádzať ani oslabovať*** podmienky ***dohodnuté v kolektívnych zmluvách***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 169
Miriam Lexmann

Návrh smernice
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) Vzhľadom na pretrvávajúce výzvy týkajúce sa problematického využívania stáží v Únii sú potrebné ďalšie opatrenia na boj proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže a na zabezpečenie toho, aby sa príslušné právne predpisy Únie a vnútroštátne právne predpisy uplatniteľné na pracovníkov v plnej miere vykonávali a presadzovali vo vzťahu k stážistom. Táto smernica rieši tieto výzvy stanovením minimálnych požiadaviek s cieľom zlepšiť pracovné podmienky pre stážistov, presadzovať ich a bojovať proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže vytvorením spoločného rámca zásad a opatrení potrebných na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania a na účinnejšie vykonávanie a presadzovanie práva Únie a vnútroštátneho práva uplatniteľného na pracovníkov.	(15) Vzhľadom na pretrvávajúce výzvy týkajúce sa problematického využívania stáží v Únii sú potrebné ďalšie opatrenia ***v súlade so zásadou subsidiarity*** na boj proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže a na zabezpečenie toho, aby sa príslušné právne predpisy Únie a vnútroštátne právne predpisy uplatniteľné na pracovníkov v plnej miere vykonávali a presadzovali vo vzťahu k stážistom. Táto smernica rieši tieto výzvy stanovením minimálnych požiadaviek s cieľom zlepšiť pracovné podmienky pre stážistov, presadzovať ich a bojovať proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže vytvorením spoločného rámca zásad a opatrení potrebných na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania a na účinnejšie vykonávanie a presadzovanie práva Únie a vnútroštátneho práva uplatniteľného na pracovníkov. ***Pripomína však, že by sa malo jasne rozlišovať medzi stážami ako neoddeliteľnými súčasťami formálneho vzdelávania a odbornej prípravy v súlade s vnútroštátnymi vzdelávacími systémami.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 170
Andrea Wechsler

Návrh smernice
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) Vzhľadom na pretrvávajúce výzvy týkajúce sa problematického využívania stáží v Únii sú potrebné ďalšie opatrenia na boj proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže ***a na zabezpečenie toho, aby sa príslušné právne predpisy Únie a vnútroštátne právne predpisy uplatniteľné na pracovníkov v plnej miere vykonávali a presadzovali vo vzťahu k stážistom***. Táto smernica rieši tieto výzvy stanovením minimálnych požiadaviek s cieľom zlepšiť pracovné podmienky pre stážistov, presadzovať ich a bojovať proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže vytvorením spoločného rámca zásad a opatrení potrebných na ***zabezpečenie rovnakého zaobchádzania a na*** účinnejšie vykonávanie a presadzovanie práva Únie a vnútroštátneho práva uplatniteľného na pracovníkov.	(15) Vzhľadom na pretrvávajúce výzvy týkajúce sa problematického využívania stáží v Únii sú potrebné ďalšie opatrenia na boj proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže. Táto smernica rieši tieto výzvy stanovením minimálnych požiadaviek s cieľom zlepšiť pracovné podmienky pre stážistov ***na otvorenom trhu***, presadzovať ich a bojovať proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže ***na otvorenom trhu*** vytvorením spoločného rámca zásad a opatrení potrebných na účinnejšie vykonávanie a presadzovanie práva Únie a vnútroštátneho práva uplatniteľného na pracovníkov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 171
Benedetta Scuderi
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh smernice
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) Vzhľadom na pretrvávajúce výzvy týkajúce sa ***problematického využívania*** stáží v Únii sú potrebné ďalšie opatrenia na boj proti ***vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže*** a na zabezpečenie toho, aby sa príslušné právne predpisy Únie a vnútroštátne právne predpisy uplatniteľné na pracovníkov v plnej miere vykonávali a presadzovali vo vzťahu k stážistom. Táto smernica rieši tieto výzvy stanovením minimálnych	(15) Vzhľadom na pretrvávajúce výzvy týkajúce sa ***zneužívania*** stáží v Únii sú potrebné ďalšie opatrenia na boj proti ***podvodným stážam*** a na zabezpečenie toho, aby sa príslušné právne predpisy Únie a vnútroštátne právne predpisy uplatniteľné na pracovníkov v plnej miere vykonávali a presadzovali vo vzťahu k stážistom. Táto smernica rieši tieto výzvy stanovením minimálnych požiadaviek s cieľom zlepšiť pracovné podmienky pre

požiadaviek s cieľom zlepšiť pracovné podmienky pre stážistov, presadzovať ich a bojovať proti ***vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže*** vytvorením spoločného rámca zásad a opatrení potrebných na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania a na účinnejšie vykonávanie a presadzovanie práva Únie a vnútroštátneho práva uplatniteľného na pracovníkov.	stážistov, presadzovať ich a bojovať proti ***zneužívajúcim praktikám vyplývajúcim z využívania stáží*** vytvorením spoločného rámca zásad a opatrení potrebných na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania a na účinnejšie vykonávanie a presadzovanie práva Únie a vnútroštátneho práva uplatniteľného na pracovníkov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 172
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Návrh smernice
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) Vzhľadom na pretrvávajúce výzvy týkajúce sa problematického využívania stáží v Únii sú potrebné ďalšie opatrenia na boj proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže a na zabezpečenie toho, aby sa príslušné právne predpisy Únie a vnútroštátne právne predpisy uplatniteľné na pracovníkov v plnej miere vykonávali a presadzovali vo vzťahu k stážistom. Táto smernica rieši tieto výzvy stanovením ***minimálnych požiadaviek*** s cieľom zlepšiť pracovné podmienky pre stážistov, presadzovať ich a bojovať proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže vytvorením ***spoločného rámca*** zásad a opatrení potrebných na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania a na účinnejšie vykonávanie a presadzovanie práva Únie a vnútroštátneho práva uplatniteľného na pracovníkov.	(15) Vzhľadom na pretrvávajúce výzvy týkajúce sa problematického využívania stáží v Únii sú potrebné ďalšie opatrenia na boj proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže a na zabezpečenie toho, aby sa príslušné právne predpisy Únie a vnútroštátne právne predpisy uplatniteľné na pracovníkov v plnej miere vykonávali a presadzovali vo vzťahu k stážistom. Táto smernica rieši tieto výzvy stanovením ***spoločného rámca*** s cieľom zlepšiť pracovné podmienky pre stážistov, presadzovať ich a bojovať proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže vytvorením zásad a opatrení potrebných na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania a na účinnejšie vykonávanie a presadzovanie práva Únie a vnútroštátneho práva uplatniteľného na pracovníkov.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 173
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Návrh smernice
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) Vzhľadom na pretrvávajúce výzvy týkajúce sa problematického využívania stáží v Únii sú potrebné ďalšie opatrenia na boj proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže a na zabezpečenie toho, aby sa príslušné právne predpisy Únie a vnútroštátne právne predpisy uplatniteľné na pracovníkov v plnej miere vykonávali a presadzovali vo vzťahu k stážistom. Táto smernica rieši tieto výzvy stanovením ***minimálnych požiadaviek s cieľom zlepšiť pracovné podmienky pre stážistov, presadzovať ich a*** bojovať proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže ***vytvorením spoločného rámca zásad a opatrení potrebných na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania a*** na účinnejšie ***vykonávanie a*** presadzovanie práva Únie a vnútroštátneho práva uplatniteľného na pracovníkov.	(15) Vzhľadom na pretrvávajúce výzvy týkajúce sa problematického využívania stáží v Únii sú potrebné ďalšie opatrenia na boj proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže a na zabezpečenie toho, aby sa príslušné právne predpisy Únie a vnútroštátne právne predpisy uplatniteľné na pracovníkov v plnej miere vykonávali a presadzovali vo vzťahu k stážistom. Táto smernica rieši tieto výzvy stanovením ***jasných hraníc pri rozlišovaní medzi riadnym pracovnoprávnym vzťahom a stážou s cieľom*** bojovať proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže ***a jasne vymedziť, čo patrí do právomocí Únie a čo do právomocí členských štátov, pokiaľ ide o stáže,*** na účinnejšie presadzovanie práva Únie a vnútroštátneho práva uplatniteľného na pracovníkov ***a stážistov***.

Or. fr

Odôvodnenie

Výslovná úprava situácie stážistov v tejto smernici by viedla k jasnému porušeniu rozdelenia právomocí medzi Európskou úniou a členskými štátmi. Naopak, zameranie sa na hranicu medzi stážistom a pracovníkom môže stále patriť do právomoci Únie a bude mať rovnaké účinky z hľadiska ochrany pred zneužívaním.

Pozmeňujúci návrh 174
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Návrh smernice
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) Vzhľadom na pretrvávajúce výzvy týkajúce sa problematického využívania stáží v Únii sú potrebné ďalšie opatrenia na boj proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže a na zabezpečenie toho, aby sa príslušné právne predpisy Únie a vnútroštátne právne predpisy uplatniteľné na pracovníkov v plnej miere vykonávali a presadzovali vo vzťahu k stážistom. Táto smernica rieši tieto výzvy stanovením minimálnych požiadaviek s cieľom zlepšiť pracovné podmienky pre stážistov, presadzovať ich a bojovať proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže vytvorením spoločného rámca zásad a opatrení potrebných na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania a na účinnejšie vykonávanie a presadzovanie práva Únie a vnútroštátneho práva uplatniteľného na pracovníkov.	(15) Vzhľadom na pretrvávajúce výzvy týkajúce sa problematického využívania stáží v Únii sú potrebné ďalšie opatrenia na boj proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže a na zabezpečenie toho, aby sa príslušné právne predpisy Únie a vnútroštátne právne predpisy uplatniteľné na pracovníkov v plnej miere vykonávali a presadzovali vo vzťahu k stážistom***, a to pri súčasnom zachovaní flexibility a zabráneniu zbytočnému zaťažovaniu mikropodnikov a malých a stredných podnikov***. Táto smernica rieši tieto výzvy stanovením minimálnych požiadaviek s cieľom zlepšiť pracovné podmienky pre stážistov, presadzovať ich a bojovať proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže vytvorením spoločného rámca zásad a opatrení potrebných na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania a na účinnejšie vykonávanie a presadzovanie práva Únie a vnútroštátneho práva uplatniteľného na pracovníkov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 175
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh smernice
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) Vzhľadom na pretrvávajúce výzvy týkajúce sa problematického využívania stáží v Únii sú potrebné ďalšie opatrenia na boj proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže a na zabezpečenie toho, aby sa príslušné právne predpisy Únie a vnútroštátne právne predpisy uplatniteľné na pracovníkov v plnej miere vykonávali a presadzovali vo	(15) Vzhľadom na pretrvávajúce výzvy týkajúce sa problematického využívania stáží v Únii sú potrebné ďalšie opatrenia ***na zlepšenie pracovných podmienok stážistov, kvality a prístupnosti stáží,*** na boj proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže a na zabezpečenie toho, aby sa príslušné právne predpisy Únie a vnútroštátne právne

vzťahu k stážistom. Táto smernica rieši tieto výzvy stanovením minimálnych požiadaviek s cieľom zlepšiť pracovné podmienky pre stážistov, presadzovať ich a bojovať proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže vytvorením spoločného rámca zásad a opatrení potrebných na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania a na účinnejšie vykonávanie a presadzovanie práva Únie a vnútroštátneho práva uplatniteľného na pracovníkov.

predpisy uplatniteľné na pracovníkov v plnej miere vykonávali a presadzovali vo vzťahu k stážistom. Táto smernica rieši tieto výzvy stanovením minimálnych požiadaviek s cieľom zlepšiť pracovné podmienky pre stážistov, presadzovať ich a bojovať proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže vytvorením spoločného rámca zásad a opatrení potrebných na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania a na účinnejšie vykonávanie a presadzovanie práva Únie a vnútroštátneho práva uplatniteľného na pracovníkov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 176
Isabelle Le Callennec

Návrh smernice
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) Vzhľadom na pretrvávajúce výzvy týkajúce sa problematického využívania stáží v Únii sú potrebné ďalšie opatrenia na boj proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže a na zabezpečenie toho, aby sa príslušné právne predpisy Únie a vnútroštátne právne predpisy uplatniteľné na pracovníkov v plnej miere vykonávali a presadzovali vo vzťahu k stážistom. Táto smernica rieši tieto výzvy stanovením minimálnych požiadaviek s cieľom zlepšiť pracovné podmienky pre stážistov, presadzovať ich a bojovať proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže vytvorením spoločného rámca zásad a opatrení potrebných na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania a na účinnejšie vykonávanie a presadzovanie práva Únie a vnútroštátneho práva uplatniteľného na pracovníkov.	(15) Vzhľadom na pretrvávajúce výzvy týkajúce sa problematického využívania stáží ***na otvorenom trhu práce*** v Únii sú potrebné ďalšie opatrenia na boj proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže a na zabezpečenie toho, aby sa príslušné právne predpisy Únie a vnútroštátne právne predpisy uplatniteľné na pracovníkov v plnej miere vykonávali a presadzovali vo vzťahu k stážistom ***na otvorenom trhu práce***. Táto smernica rieši tieto výzvy stanovením minimálnych požiadaviek s cieľom zlepšiť pracovné podmienky pre stážistov, presadzovať ich a bojovať proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže vytvorením spoločného rámca zásad a opatrení potrebných na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania a na účinnejšie vykonávanie a presadzovanie práva Únie a vnútroštátneho práva uplatniteľného na

pracovníkov.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 177
David Casa

Návrh smernice
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) Vzhľadom na pretrvávajúce výzvy týkajúce sa problematického využívania stáží v Únii sú potrebné ďalšie opatrenia na boj proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže a na zabezpečenie toho, aby sa príslušné právne predpisy Únie a vnútroštátne právne predpisy uplatniteľné na pracovníkov v plnej miere vykonávali a presadzovali vo vzťahu k stážistom. Táto smernica rieši tieto výzvy stanovením minimálnych požiadaviek s cieľom zlepšiť pracovné podmienky pre stážistov, presadzovať ich a bojovať proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže vytvorením spoločného rámca zásad a opatrení potrebných na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania a na účinnejšie vykonávanie a presadzovanie práva Únie a vnútroštátneho práva uplatniteľného na pracovníkov.	(15) Vzhľadom na pretrvávajúce výzvy týkajúce sa problematického využívania stáží v Únii sú potrebné ďalšie opatrenia na boj proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže a na zabezpečenie toho, aby sa príslušné právne predpisy Únie a vnútroštátne právne predpisy uplatniteľné na pracovníkov v plnej miere vykonávali a presadzovali vo vzťahu k stážistom. Táto smernica rieši tieto výzvy stanovením minimálnych požiadaviek s cieľom zlepšiť pracovné podmienky pre stážistov***, ktorí vykonávajú stáž na otvorenom trhu***, presadzovať ich a bojovať proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže vytvorením spoločného rámca zásad a opatrení potrebných na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania a na účinnejšie vykonávanie a presadzovanie práva Únie a vnútroštátneho práva uplatniteľného na pracovníkov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 178
Angelika Winzig

Návrh smernice
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) Vzhľadom na pretrvávajúce výzvy týkajúce sa problematického využívania stáží v Únii sú potrebné ďalšie opatrenia na boj proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže a na zabezpečenie toho, aby sa príslušné právne predpisy Únie a vnútroštátne právne predpisy uplatniteľné na pracovníkov v plnej miere vykonávali a presadzovali vo vzťahu k stážistom. Táto smernica rieši tieto výzvy stanovením minimálnych požiadaviek s cieľom zlepšiť ***pracovné*** podmienky ***pre stážistov***, presadzovať ich a bojovať proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže vytvorením spoločného rámca zásad a opatrení potrebných na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania a na účinnejšie vykonávanie a presadzovanie práva Únie a vnútroštátneho práva uplatniteľného na pracovníkov.	(15) Vzhľadom na pretrvávajúce výzvy týkajúce sa problematického využívania stáží v Únii sú potrebné ďalšie opatrenia na boj proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže a na zabezpečenie toho, aby sa príslušné právne predpisy Únie a vnútroštátne právne predpisy uplatniteľné na pracovníkov v plnej miere vykonávali a presadzovali vo vzťahu k stážistom. Táto smernica rieši tieto výzvy stanovením minimálnych požiadaviek s cieľom zlepšiť podmienky ***stáží***, presadzovať ich a bojovať proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže vytvorením spoločného rámca zásad a opatrení potrebných na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania a na účinnejšie vykonávanie a presadzovanie práva Únie a vnútroštátneho práva uplatniteľného na pracovníkov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 179
Pierfrancesco Maran, Raffaele Topo, Brando Benifei, Cecilia Strada

Návrh smernice
Odôvodnenie 15 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(15a) Členské štáty by mali zabezpečiť, aby všetci stážisti mali uzatvorenú písomnú pracovnú zmluvu na obmedzené obdobie za odmenu, ktorá sa vzťahuje na stáž na otvorenom trhu, stáž v rámci aktívnych politík trhu práce, stáž, ktorá je povinnou súčasťou odbornej prípravy, alebo stáž, ktorá je súčasťou učebných plánov formálneho vzdelávania a odbornej prípravy.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 180
Henrik Dahl

Návrh smernice
Odôvodnenie 15 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(15a) Aj vzhľadom na pretrvávajúce problémy s nedostatkom pracovnej sily, ktorý sa podľa prognóz bude v nadchádzajúcich rokoch v dôsledku demografických výziev len zvyšovať, a vzhľadom na úlohu stáží na otvorenom trhu pri riešení týchto problémov je cieľom tejto smernice zvýšiť počet stáží v Únii a zároveň zabezpečiť udržateľnosť systémov stáží zaručením kvalitných stáží s dôstojnými pracovnými podmienkami.

Or. en

Odôvodnenie

Stáže sú vo všeobecnosti spoločensky prospešnou súčasťou európskych trhov práce a táto smernica musí podporiť opatrenia na uľahčenie stáží a zvýšenie ich počtu s cieľom zabezpečiť kvalifikovanú pracovnú silu budúcnosti, ktorá bude mať pre EÚ veľký význam. EÚ čelí demografickému tlaku a chýbajú jej niektoré dôležité a žiadané zručnosti. EÚ musí využiť možnosti, ktoré stáže poskytujú na preklenutie nezamestnanosti a trvalého zamestnania, ako aj na zvyšovanie úrovne zručností a rekvalifikáciu pracovníkov.

Pozmeňujúci návrh 181
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Návrh smernice
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(16) Táto smernica by sa mala uplatňovať na stážistov v Únii, ktorí majú pracovnú zmluvu alebo sú v pracovnoprávnom vzťahu, ako sú vymedzené v právnych predpisoch, kolektívnych zmluvách alebo zaužívanej	***vypúšťa sa***

praxi platných v členských štátoch, s prihliadnutím na judikatúru Súdneho dvora Európskej únie. Súdny dvor v judikatúre stanovil kritériá na určenie postavenia pracovníka, ktoré má vychádzať z analýzy konkrétneho prípadu.

Or. fr

Odôvodnenie

Žiadny text Európskej únie sa nemôže vzťahovať na stážistu z dôvodu jeho postavenia stážistu, ktoré patrí do pôsobnosti politík vzdelávania a odbornej prípravy, ktoré sú vo výlučnej právomoci členských štátov. Pojem stážista navyše existuje práve preto, aby sa odlíšil od riadneho pracovnoprávneho vzťahu.

Pozmeňujúci návrh 182
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Návrh smernice
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(16) Táto smernica by sa mala uplatňovať na stážistov v Únii, ktorí majú pracovnú zmluvu alebo sú v pracovnoprávnom vzťahu, ako sú vymedzené v právnych predpisoch, kolektívnych zmluvách alebo zaužívanej praxi platných v členských štátoch, s prihliadnutím na judikatúru Súdneho dvora Európskej únie. Súdny dvor v judikatúre stanovil kritériá na určenie postavenia pracovníka, ktoré má vychádzať z analýzy konkrétneho prípadu.	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

Je nevyhnutné vymedziť úlohu stážistov a jasne ich odlíšiť od pracovníkov. Stáže nie sú formou zamestnania, pretože ich hlavným cieľom je umožniť praktické využitie teoretických vedomostí v pracovnom prostredí. Z tohto dôvodu sa musia posudzovať oddelene od

pracovnoprávnych vzťahov. Vzhľadom na rôzne právne úpravy platné v rôznych členských štátoch je potrebné zabrániť možným nejasnostiam a prekrývaniu právnych predpisov, ktoré by mali tendenciu zaraďovať stáže do rozsahu pracovnoprávnych vzťahov.

Pozmeňujúci návrh 183
Benedetta Scuderi
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh smernice
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(16) ***Táto smernica by sa mala uplatňovať na stážistov v Únii, ktorí majú pracovnú zmluvu alebo sú v pracovnoprávnom vzťahu, ako sú vymedzené v právnych predpisoch, kolektívnych zmluvách alebo zaužívanej praxi platných v členských štátoch, s prihliadnutím na judikatúru Súdneho dvora Európskej únie***. ***Súdny dvor v judikatúre stanovil kritériá na určenie postavenia pracovníka, ktoré má vychádzať z analýzy konkrétneho prípadu.***	(16) ***V tejto smernici sa stanovuje spoločné vymedzenie stáží a spoločné pravidlá na predchádzanie zneužívajúcim praktikám vyplývajúcim z podvodných stáží; touto smernicou sa preto upravujú pracovné podmienky práce na úrovni nástupu, ktorú stážisti vykonávajú počas obdobia trvania stáže***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 184
Angelika Winzig

Návrh smernice
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(16) Táto smernica by sa mala uplatňovať na ***stážistov*** v Únii, ***ktorí majú pracovnú zmluvu alebo sú v pracovnoprávnom vzťahu,*** ako sú vymedzené ***v*** právnych predpisoch, kolektívnych zmluvách alebo zaužívanej praxi ***platných*** v členských štátoch, s ***prihliadnutím*** na judikatúru Súdneho	(16) Táto smernica by sa mala uplatňovať na ***stáže na otvorenom trhu*** v Únii, ako sú vymedzené ***vo vnútroštátnych*** právnych predpisoch, kolektívnych zmluvách alebo zaužívanej praxi v ***príslušných*** členských štátoch, s ***náležitým ohľadom*** na judikatúru Súdneho dvora Európskej únie. ***Je na***

dvora Európskej únie. ***Súdny dvor v judikatúre stanovil kritériá na*** určenie postavenia pracovníka***, ktoré má vychádzať*** z analýzy konkrétneho prípadu.	***členských štátoch, aby v súlade so svojimi vnútroštátnymi systémami určili, či a do akej miery predstavuje stáž pracovnoprávny vzťah. Judikatúra Súdneho dvora môže v relevantných prípadoch slúžiť ako odkaz, pričom treba mať na pamäti, že*** určenie postavenia pracovníka ***vychádza*** z analýzy ***skutkových prvkov*** konkrétneho prípadu.

Or. en

Odôvodnenie

V tomto odôvodnení sa objasňuje, že vymedzenie a právna klasifikácia stáží zostáva v právomoci jednotlivých štátov. Rešpektuje rozmanitosť právnych systémov a systémov trhu práce v Únii, pričom uznáva význam judikatúry Súdneho dvora ako výkladového usmernenia, nie ako záväzného vymedzenia.

Pozmeňujúci návrh 185
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh smernice
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(16) Táto smernica by sa mala uplatňovať na stážistov v Únii, ktorí ***majú pracovnú zmluvu alebo sú v pracovnoprávnom vzťahu, ako sú vymedzené v právnych predpisoch, kolektívnych zmluvách alebo zaužívanej praxi platných v členských štátoch, s prihliadnutím na judikatúru Súdneho dvora Európskej únie.*** Súdny dvor v judikatúre stanovil kritériá na určenie postavenia pracovníka, ktoré má vychádzať z analýzy konkrétneho prípadu.	(16) Táto smernica by sa mala uplatňovať na ***všetkých*** stážistov v Únii, ktorí ***vykonávajú stáž, ktorá nie je súčasťou učebných osnov formálneho vzdelávania a odbornej prípravy vrátane učňovskej prípravy.*** Súdny dvor v judikatúre stanovil kritériá na určenie postavenia pracovníka, ktoré má vychádzať z analýzy konkrétneho prípadu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 186
David Casa

Návrh smernice
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(16) Táto smernica by sa mala uplatňovať na stážistov v Únii**,** ktorí majú pracovnú zmluvu alebo sú v pracovnoprávnom vzťahu, ako sú vymedzené v právnych predpisoch, kolektívnych zmluvách alebo zaužívanej praxi platných v členských štátoch, s prihliadnutím na judikatúru Súdneho dvora Európskej únie. Súdny dvor v judikatúre stanovil kritériá na určenie postavenia pracovníka, ktoré má vychádzať z analýzy konkrétneho prípadu.	(16) Táto smernica by sa mala uplatňovať na stážistov***, ktorí vykonávajú stáže na otvorenom trhu*** v Únii ***a*** ktorí majú pracovnú zmluvu alebo sú v pracovnoprávnom vzťahu, ako sú vymedzené v právnych predpisoch, kolektívnych zmluvách alebo zaužívanej praxi platných v členských štátoch, s prihliadnutím na judikatúru Súdneho dvora Európskej únie. Súdny dvor v judikatúre stanovil kritériá na určenie postavenia pracovníka, ktoré má vychádzať z analýzy konkrétneho prípadu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 187
Isabelle Le Callennec

Návrh smernice
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(16) Táto smernica by sa mala uplatňovať na stážistov v Únii, ktorí majú pracovnú zmluvu alebo sú v pracovnoprávnom vzťahu, ako sú vymedzené v právnych predpisoch, kolektívnych zmluvách alebo zaužívanej praxi platných v členských štátoch, s prihliadnutím na judikatúru Súdneho dvora Európskej únie. Súdny dvor v judikatúre stanovil kritériá na určenie postavenia pracovníka, ktoré má vychádzať z analýzy konkrétneho prípadu.	(16) Táto smernica by sa mala uplatňovať na stážistov ***na otvorenom trhu práce*** v Únii, ktorí majú pracovnú zmluvu alebo sú v pracovnoprávnom vzťahu, ako sú vymedzené v právnych predpisoch, kolektívnych zmluvách alebo zaužívanej praxi platných v členských štátoch, s prihliadnutím na judikatúru Súdneho dvora Európskej únie. Súdny dvor v judikatúre stanovil kritériá na určenie postavenia pracovníka, ktoré má vychádzať z analýzy konkrétneho prípadu.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 188
Andrea Wechsler

Návrh smernice
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(16) Táto smernica by sa mala uplatňovať na stážistov v Únii, ktorí majú pracovnú zmluvu alebo sú v pracovnoprávnom vzťahu, ako sú vymedzené v právnych predpisoch, kolektívnych zmluvách alebo zaužívanej praxi platných v členských štátoch, s prihliadnutím na judikatúru Súdneho dvora Európskej únie. Súdny dvor v judikatúre stanovil kritériá na určenie postavenia pracovníka, ktoré má vychádzať z analýzy konkrétneho prípadu.	(16) Táto smernica by sa mala uplatňovať na stážistov ***na otvorenom trhu*** v Únii, ktorí majú pracovnú zmluvu alebo sú v pracovnoprávnom vzťahu, ako sú vymedzené v právnych predpisoch, kolektívnych zmluvách alebo zaužívanej praxi platných v členských štátoch, s prihliadnutím na judikatúru Súdneho dvora Európskej únie. Súdny dvor v judikatúre stanovil kritériá na určenie postavenia pracovníka, ktoré má vychádzať z analýzy konkrétneho prípadu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 189
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Návrh smernice
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(16) Táto smernica by sa mala uplatňovať na stážistov v Únii, ktorí majú pracovnú zmluvu alebo sú v pracovnoprávnom vzťahu, ako sú vymedzené v právnych predpisoch, kolektívnych zmluvách alebo zaužívanej praxi platných v členských štátoch, s prihliadnutím na judikatúru Súdneho dvora Európskej únie. Súdny dvor v judikatúre stanovil kritériá na určenie postavenia pracovníka, ktoré má vychádzať z analýzy konkrétneho prípadu.	(16) Táto smernica by sa mala uplatňovať na stážistov ***na otvorenom trhu*** v Únii, ktorí majú pracovnú zmluvu alebo sú v pracovnoprávnom vzťahu, ako sú vymedzené v právnych predpisoch, kolektívnych zmluvách alebo zaužívanej praxi platných v členských štátoch, s prihliadnutím na judikatúru Súdneho dvora Európskej únie. Súdny dvor v judikatúre stanovil kritériá na určenie postavenia pracovníka, ktoré má vychádzať z analýzy konkrétneho prípadu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 190
Henrik Dahl

Návrh smernice
Odôvodnenie 16 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(16a) V tejto smernici sa stáže vymedzujú ako stáže na otvorenom trhu[1a], ktoré sú nepovinné, dvojstranné a súkromné dohody medzi stážistom a poskytovateľom stáže s časovo ohraničeným úsekom pracovnej praxe bez formálneho prepojenia so vzdelávaním alebo odbornou prípravou a bez účasti tretej strany, ktorých cieľom je poskytnúť praktické a odborné skúsenosti na účely zlepšenia zamestnateľnosti a uľahčenie prechodu do riadneho pracovnoprávneho vzťahu na základe písomnej pracovnej zmluvy medzi stážistom a poskytovateľom stáže.
	[1a] eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:52016SC0324&.

Or. en

Odôvodnenie

Tento návrh smernice by sa mal vzťahovať len na stáže na otvorenom trhu, pozri vyššie. Vymedzenie stáží na otvorenom trhu by malo byť jasné a v súlade s vymedzením uvedeným v rámci kvality pre stáže. Stáže na otvorenom trhu sa spoločne s rámcom kvality pre stáže (Európska komisia, 2014) vymedzujú ako nepovinné, dvojstranné a súkromné dohody medzi stážistom a zamestnávateľom. Sú bez akéhokoľvek formálneho spojenia so vzdelávaním alebo odbornou prípravou. Ich mnohými príjemcami sú študenti, absolventi alebo zamestnanci, ktorí hľadajú praktickú odbornú prípravu na pracovisku, ale môžu ich využiť aj zamestnávatelia.

Pozmeňujúci návrh 191
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Návrh smernice
Odôvodnenie 16 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(16a) V tejto smernici sa stáže vymedzujú ako obmedzené obdobie práce na úrovni nástupu zamerané na poskytovanie praktických a odborných zručností prostredníctvom významnej odbornej prípravy na uľahčenie prechodu do stabilného zamestnania alebo uľahčenie prístupu k povolaniu, založené na písomnej zmluve medzi stážistom a poskytovateľom stáže, ktoré je platené v súlade so smernicou (EÚ) 2022/2041.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 192
Benedetta Scuderi
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh smernice
Odôvodnenie 16 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(16a) V tejto smernici sa stáže vymedzujú ako obmedzené obdobie práce na úrovni nástupu zamerané na poskytovanie praktických a odborných zručností prostredníctvom významnej odbornej prípravy na uľahčenie prechodu do stabilného zamestnania alebo uľahčenie prístupu k povolaniu, založené na písomnej zmluve medzi stážistom a poskytovateľom stáže.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 193
Benedetta Scuderi
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh smernice
Odôvodnenie 16 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(16b) Touto smernicou sa zabezpečuje, aby sa na stáže uplatňovala zásada nediskriminácie podľa článku 21 charty, ako aj smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/54/ES[1a], smernica Rady 2000/43/ES[1b] a smernica 2000/78/ES, pokiaľ ide o prístup k stážam a pracovné podmienky vrátane odmeňovania. Tým sa riešia obavy týkajúce sa diskriminačných dôsledkov stáží a podporuje sa inkluzívnosť stáží.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 194
Henrik Dahl

Návrh smernice
Odôvodnenie 16 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(16b) Táto smernica sa nevzťahuje na iné stáže, ako sú: a) vzťahy týkajúce sa odborného vzdelávania a prípravy, b) učňovská príprava, c) stáže, ktoré sa vykonávajú v rámci formálneho vzdelávania, d) stáže, ktoré sú povinné na získanie určitého titulu alebo kvalifikácie, a odborné stáže v zmysle vymedzenia v smernici 2005/36/ES, e) stáže v rámci aktívnych politík trhu práce.

Or. en

Odôvodnenie

V záujme väčšej zrozumiteľnosti je vhodné doplniť nové odôvodnenie 16b, v ktorom sa zdôraznia typy stáží vyňaté z rozsahu pôsobnosti smernice.

Pozmeňujúci návrh 195
Benedetta Scuderi
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh smernice
Odôvodnenie 16 c (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(16c) Členské štáty by mali podporovať aj lepší prístup k stážam pre stážistov zo zraniteľného prostredia vrátane stážistov so zdravotným postihnutím tým, že zabezpečia, aby boli pracoviská prispôsobené tak, aby boli prístupné stážistom so zdravotným postihnutím.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 196
Isabelle Le Callennec

Návrh smernice
Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(17) Programy učenia sa na pracovisku, ktoré sú v rozsahu vymedzenia stáže, sa v jednotlivých členských štátoch výrazne líšia. Preto sa táto smernica môže vzťahovať na učňovskú prípravu v rozsahu, v akom sa na učňov vzťahuje pojem „pracovník“, ako sa vymedzuje v právnych predpisoch, kolektívnych zmluvách alebo zaužívanej praxi platných v členských štátoch, s prihliadnutím na judikatúru Súdneho dvora Európskej únie.	***vypúšťa sa***

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 197
Jagna Marczułajtis-Walczak

Návrh smernice
Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(17) Programy učenia sa na pracovisku, ktoré sú v rozsahu vymedzenia stáže, sa v jednotlivých členských štátoch výrazne líšia. Preto sa táto smernica môže vzťahovať na učňovskú prípravu v rozsahu, v akom sa na učňov vzťahuje pojem „pracovník“, ako sa vymedzuje v právnych predpisoch, kolektívnych zmluvách alebo zaužívanej praxi platných v členských štátoch, s prihliadnutím na judikatúru Súdneho dvora Európskej únie.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 198
Andrea Wechsler

Návrh smernice
Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(17) Programy učenia sa na pracovisku, ktoré sú v rozsahu vymedzenia stáže, sa v jednotlivých členských štátoch výrazne líšia. Preto sa táto smernica môže vzťahovať na učňovskú prípravu v rozsahu, v akom sa na učňov vzťahuje pojem „pracovník“, ako sa vymedzuje v právnych predpisoch, kolektívnych zmluvách alebo zaužívanej praxi platných v členských štátoch, s prihliadnutím na judikatúru Súdneho dvora Európskej únie.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 199
David Casa

Návrh smernice
Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(17) Programy učenia sa na pracovisku, ktoré sú v rozsahu vymedzenia stáže, sa v jednotlivých členských štátoch výrazne líšia. Preto sa táto smernica môže vzťahovať na učňovskú prípravu v rozsahu, v akom sa na učňov vzťahuje pojem „pracovník“, ako sa vymedzuje v právnych predpisoch, kolektívnych zmluvách alebo zaužívanej praxi platných v členských štátoch, s prihliadnutím na judikatúru Súdneho dvora Európskej únie.	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

Malo by sa rozlišovať medzi stážami na otvorenom trhu a stážami poskytovanými v rámci odborného vzdelávania a prípravy.

Pozmeňujúci návrh 200
Angelika Winzig

Návrh smernice
Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(17) Programy učenia sa na pracovisku, ktoré sú v rozsahu vymedzenia stáže, sa v jednotlivých členských štátoch výrazne líšia. ***Preto sa táto smernica môže vzťahovať na učňovskú prípravu v rozsahu, v akom sa na učňov vzťahuje pojem „pracovník“, ako sa vymedzuje v právnych predpisoch, kolektívnych zmluvách alebo zaužívanej praxi platných v členských štátoch, s prihliadnutím na judikatúru Súdneho dvora Európskej únie.***	(17) Programy učenia sa na pracovisku, ktoré sú v rozsahu vymedzenia stáže, sa v jednotlivých členských štátoch výrazne líšia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 201
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Návrh smernice
Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(17) Programy učenia sa na pracovisku, ktoré sú v rozsahu vymedzenia stáže, sa v jednotlivých členských štátoch výrazne líšia. Preto ***sa táto smernica môže vzťahovať na učňovskú prípravu v rozsahu, v akom sa na učňov vzťahuje pojem „pracovník“, ako sa vymedzuje v právnych predpisoch, kolektívnych zmluvách alebo zaužívanej praxi platných v členských štátoch, s prihliadnutím na judikatúru Súdneho dvora Európskej únie***.	(17) Programy učenia sa na pracovisku, ktoré sú v rozsahu vymedzenia stáže, sa v jednotlivých členských štátoch výrazne líšia. Preto ***stáže v rámci formálneho vzdelávania a odbornej prípravy, učňovská príprava a stáže v rámci aktívnych politík trhu práce nepatria do rozsahu pôsobnosti tejto smernice. Rozsah pôsobnosti smernice sa obmedzuje na stáže na otvorenom trhu***.

Or. en

Odôvodnenie

Stáže sa vykonávajú výlučne na vzdelávacie účely a získanie pracovných príležitostí, a preto ich nemožno považovať za pracovnú činnosť. Stáže nie sú formou zamestnania, pretože sa zameriavajú na možnosť uplatniť teoretické vedomosti v profesionálnej oblasti a musia sa posudzovať oddelene od pracovných zmlúv. S cieľom zabrániť rozšíreniu rozsahu pôsobnosti smernice na učňov. Učňovská príprava a stáže sú založené na veľmi odlišných prístupoch k učeniu sa praxou, s rôznymi cieľmi a predpismi, ktoré sú už v členských štátoch dostatočne ustálené.

Pozmeňujúci návrh 202
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh smernice
Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(17) Programy učenia sa na pracovisku,	(17) Programy učenia sa na pracovisku,

ktoré sú v rozsahu vymedzenia stáže, sa v jednotlivých členských štátoch výrazne líšia. ***Preto sa táto smernica môže vzťahovať na učňovskú prípravu v rozsahu, v akom sa na učňov vzťahuje pojem „pracovník“, ako sa vymedzuje v právnych predpisoch, kolektívnych zmluvách alebo zaužívanej praxi platných v členských štátoch, s prihliadnutím na judikatúru Súdneho dvora Európskej únie***.	ktoré sú v rozsahu vymedzenia stáže, sa v jednotlivých členských štátoch výrazne líšia. ***Na účely tejto smernice by sa mala vzťahovať na všetky stáže, ktoré nie sú súčasťou učebných osnov formálneho vzdelávania a odbornej prípravy. Takéto stáže môžu zahŕňať stáže na otvorenom trhu, stáže v rámci aktívnych politík trhu práce a stáže, ktoré sú povinnou súčasťou odbornej prípravy***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 203
Arba Kokalari

Návrh smernice
Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(17) Programy učenia sa na pracovisku, ktoré sú v rozsahu vymedzenia stáže, sa v jednotlivých členských štátoch výrazne líšia. Preto ***sa táto smernica môže vzťahovať na učňovskú prípravu v rozsahu, v akom sa na učňov vzťahuje pojem „pracovník“, ako sa vymedzuje v právnych predpisoch, kolektívnych zmluvách alebo zaužívanej praxi platných v členských štátoch, s prihliadnutím na judikatúru Súdneho dvora Európskej únie***.	(17) Programy učenia sa na pracovisku, ktoré sú v rozsahu vymedzenia stáže, sa v jednotlivých členských štátoch výrazne líšia. Preto ***stáže v rámci formálneho vzdelávania alebo odbornej prípravy, učňovská príprava a stáže v rámci aktívnych politík trhu práce nepatria do rozsahu pôsobnosti tejto smernice. Rozsah pôsobnosti smernice sa obmedzuje na stáže na otvorenom trhu***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 204
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Návrh smernice
Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(17) Programy učenia sa na pracovisku, ktoré sú v rozsahu vymedzenia stáže, sa v jednotlivých členských štátoch výrazne líšia. ***Preto sa*** táto smernica ***môže*** vzťahovať na učňovskú prípravu v rozsahu, v akom sa na učňov vzťahuje pojem „pracovník“, ako sa vymedzuje v právnych predpisoch, kolektívnych zmluvách alebo zaužívanej praxi platných v členských štátoch, s prihliadnutím na judikatúru Súdneho dvora Európskej únie.	(17) Programy učenia sa na pracovisku, ktoré sú v rozsahu vymedzenia stáže, sa v jednotlivých členských štátoch výrazne líšia. ***Pojem a právna úprava, ktoré sa vzťahujú na učňovskú prípravu, sa však líšia od tých, ktorými sa upravuje stáž.*** Táto smernica ***sa nemôže*** vzťahovať na učňovskú prípravu v rozsahu, v akom sa na učňov vzťahuje pojem „pracovník“, ako sa vymedzuje v právnych predpisoch, kolektívnych zmluvách alebo zaužívanej praxi platných v členských štátoch, s prihliadnutím na judikatúru Súdneho dvora Európskej únie.

Or. fr

Odôvodnenie

Stáže a učňovská príprava sú dva odlišné pojmy. V rámci učňovskej prípravy je mzda povinná za úlohy a povinnosti, ktoré má učeň plniť. Zatiaľ čo stáže sa môžu vykonávať už v rámci sekundárneho vzdelávania, učňovská príprava sa začína neskôr a zriedkavo pred vysokoškolským vzdelávaním.

Pozmeňujúci návrh 205
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh smernice
Odôvodnenie 17 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(17a) V kapitole III smernice sa zavádzajú ustanovenia na zabezpečenie kvality a prístupnosti stáží. Stanovujú sa v nej minimálne kritériá kvality, ktoré musia byť zahrnuté do písomnej dohody o stáži. Od členských štátov sa zároveň vyžaduje, aby prijali účinné opatrenia na zlepšenie prístupnosti a inkluzívnosti stáží, najmä pre osoby, ktoré sú viac vylúčené z trhu práce, vrátane osôb so zdravotným postihnutím, ľudí žijúcich vo vidieckych, vzdialených a v najvzdialenejších

	regiónoch, osôb so znevýhodneným sociálno-ekonomickým a/alebo migračným pôvodom, príslušníkov rómskej komunity a osôb s nižším dosiahnutým stupňom vzdelania.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 206
Benedetta Scuderi
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh smernice
Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(18) Kapitola III smernice sa vzťahuje na riadnych zamestnancov, ktorí sú nepravdivo označovaní ako stážisti, t. j. keď zamestnávatelia označia riadny pracovnoprávny vzťah buď ako stáž, ktorá nie je pracovnoprávnym vzťahom, alebo ako stáž, ktorá predstavuje pracovnoprávny vzťah, avšak s nižšou úrovňou odmeny alebo inými pracovnými podmienkami ako tie, na ktoré by riadni zamestnanci mali nárok podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva, kolektívnych zmlúv alebo praxe.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 207
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Návrh smernice
Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(18) Kapitola III smernice sa vzťahuje na riadnych zamestnancov, ktorí sú nepravdivo označovaní ako stážisti, t. j. keď zamestnávatelia označia riadny	(18) Kapitola III smernice sa vzťahuje na riadnych zamestnancov, ktorí sú nepravdivo označovaní ako stážisti, t. j. keď zamestnávatelia označia riadny

pracovnoprávny vzťah ***buď*** ako stáž, ktorá nie je pracovnoprávnym vzťahom***, alebo ako stáž, ktorá predstavuje pracovnoprávny vzťah, avšak s nižšou úrovňou odmeny alebo inými pracovnými podmienkami ako tie, na ktoré by riadni zamestnanci mali nárok podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva, kolektívnych zmlúv alebo praxe***.	pracovnoprávny vzťah ako stáž, ktorá nie je pracovnoprávnym vzťahom.

Or. fr

Odôvodnenie

Stáž nemusí predstavovať alternatívny pracovnoprávny vzťah.

Pozmeňujúci návrh 208
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh smernice
Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(18) Kapitola ***III*** smernice sa vzťahuje na riadnych zamestnancov, ktorí sú nepravdivo označovaní ako stážisti, t. j. keď ***zamestnávatelia*** označia riadny pracovnoprávny vzťah ***buď*** ako stáž***, ktorá nie je pracovnoprávnym vzťahom, alebo ako stáž, ktorá predstavuje pracovnoprávny vzťah, avšak s nižšou úrovňou*** odmeny alebo ***inými pracovnými podmienkami*** ako tie, na ktoré by riadni zamestnanci mali nárok podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva, kolektívnych zmlúv alebo praxe.	(18) Kapitola ***IV*** smernice sa vzťahuje na riadnych zamestnancov, ktorí sú nepravdivo označovaní ako stážisti, t. j. keď ***poskytovatelia stáže*** označia riadny pracovnoprávny vzťah ako stáž ***v snahe neponúknuť žiadnu odmenu či poskytnúť nižšiu úroveň*** odmeny alebo ***iné pracovné podmienky*** ako tie, na ktoré by riadni zamestnanci mali nárok podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva, kolektívnych zmlúv alebo praxe.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 209
Isabelle Le Callennec

Návrh smernice
Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(18) Kapitola III smernice sa vzťahuje na riadnych zamestnancov, ktorí sú nepravdivo označovaní ako stážisti, t. j. keď zamestnávatelia označia riadny pracovnoprávny vzťah buď ako stáž, ktorá nie je pracovnoprávnym vzťahom, alebo ako stáž, ktorá predstavuje pracovnoprávny vzťah, avšak s nižšou úrovňou ***odmeny*** alebo inými pracovnými podmienkami ako tie, na ktoré by riadni zamestnanci mali nárok podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva, kolektívnych zmlúv alebo praxe.	(18) Kapitola III smernice sa vzťahuje na riadnych zamestnancov, ktorí sú nepravdivo označovaní ako stážisti, t. j. keď zamestnávatelia označia riadny pracovnoprávny vzťah buď ako stáž, ktorá nie je pracovnoprávnym vzťahom, alebo ako stáž, ktorá predstavuje pracovnoprávny vzťah, avšak s nižšou úrovňou ***kompenzácie*** alebo inými pracovnými podmienkami ako tie, na ktoré by riadni zamestnanci mali nárok podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva, kolektívnych zmlúv alebo praxe.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 210
Andrea Wechsler

Návrh smernice
Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(18) Kapitola III smernice sa vzťahuje na riadnych zamestnancov, ktorí sú nepravdivo označovaní ako stážisti, t. j. keď zamestnávatelia označia riadny pracovnoprávny vzťah buď ako stáž, ktorá nie je pracovnoprávnym vzťahom, alebo ako stáž, ktorá predstavuje pracovnoprávny vzťah, avšak s nižšou úrovňou odmeny alebo inými pracovnými podmienkami ako tie, na ktoré by riadni zamestnanci mali nárok podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva, kolektívnych zmlúv alebo praxe.	(18) Kapitola III smernice sa vzťahuje na riadnych zamestnancov, ktorí sú nepravdivo označovaní ako stážisti ***na otvorenom trhu***, t. j. keď zamestnávatelia označia riadny pracovnoprávny vzťah buď ako stáž ***na otvorenom trhu***, ktorá nie je pracovnoprávnym vzťahom, alebo ako stáž ***na otvorenom trhu***, ktorá predstavuje pracovnoprávny vzťah, avšak s nižšou úrovňou odmeny alebo inými pracovnými podmienkami ako tie, na ktoré by riadni zamestnanci mali nárok podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva, kolektívnych zmlúv alebo praxe.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 211
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Návrh smernice
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(19) Stáže***, ktoré sú pracovnoprávnymi vzťahmi,*** možno odlíšiť od „riadnych“ pracovnoprávnych vzťahov tým, že ***sú časovo obmedzené, zahŕňajú výrazný prvok vzdelávania a odbornej prípravy a že sa vykonávajú*** s cieľom získať praktické a odborné skúsenosti na účely zlepšenia zamestnateľnosti a uľahčenia prechodu do zamestnania alebo prístupu k určitej profesii.	(19) Stáže možno odlíšiť od „riadnych“ pracovnoprávnych vzťahov tým, že ***sa vykonávajú s jediným cieľom odborne pripravovať stážistu tým, že sa dostane do styku s pracovným prostredím*** s cieľom získať praktické a odborné skúsenosti na účely zlepšenia zamestnateľnosti a uľahčenia prechodu do zamestnania alebo prístupu k určitej profesii.

Or. fr

Odôvodnenie

Pracovnoprávne vzťahy možno takisto časovo obmedziť. Učňovská príprava a odborná príprava nie sú len zložkou, ale dokonca základom stáže. Stáž nie je pracovnoprávnym vzťahom, pokiaľ sa nedomnievame, že za rovnakých okolností je žiak školy v pracovnej situácii so svojím učiteľom.

Pozmeňujúci návrh 212
Benedetta Scuderi
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh smernice
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(19) Stáže, ***ktoré sú pracovnoprávnymi vzťahmi, možno odlíšiť*** od ***„riadnych“*** pracovnoprávnych vzťahov tým, že sú časovo obmedzené, zahŕňajú výrazný prvok vzdelávania a odbornej prípravy a že sa vykonávajú s cieľom získať praktické a odborné skúsenosti na účely ***zlepšenia zamestnateľnosti a*** uľahčenia prechodu do zamestnania alebo prístupu k určitej profesii.	(19) Stáže, ***ako sú vymedzené v tejto smernici, nevyhnutne vyplývajú zo vzniku pracovnoprávneho vzťahu medzi stážistom a poskytovateľom stáže a*** od ***iných*** pracovnoprávnych vzťahov ***ich možno odlíšiť*** tým, že sú časovo obmedzené, zahŕňajú výrazný prvok vzdelávania a odbornej prípravy a že sa vykonávajú s cieľom získať praktické a odborné skúsenosti na účely uľahčenia

	prechodu do ***stabilného*** zamestnania alebo prístupu k určitej profesii.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 213
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh smernice
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(19) Stáže***, ktoré sú pracovnoprávnymi vzťahmi,*** možno odlíšiť od „riadnych“ pracovnoprávnych vzťahov tým, že sú časovo obmedzené, zahŕňajú výrazný prvok vzdelávania a odbornej prípravy a že sa vykonávajú s cieľom získať praktické a odborné skúsenosti na účely zlepšenia zamestnateľnosti a uľahčenia prechodu do zamestnania alebo prístupu k určitej profesii.	(19) Stáže možno odlíšiť od „riadnych“ pracovnoprávnych vzťahov tým, že sú časovo obmedzené, zahŕňajú výrazný prvok vzdelávania a odbornej prípravy a že sa vykonávajú s cieľom získať praktické a odborné skúsenosti na účely zlepšenia zamestnateľnosti a uľahčenia prechodu ***od vzdelávania*** do zamestnania alebo prístupu k určitej profesii.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 214
Andrea Wechsler

Návrh smernice
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(19) Stáže, ktoré sú pracovnoprávnymi vzťahmi, možno odlíšiť od „riadnych“ pracovnoprávnych vzťahov tým, že sú časovo obmedzené, zahŕňajú výrazný prvok vzdelávania a odbornej prípravy a že sa vykonávajú s cieľom získať praktické a odborné skúsenosti na účely zlepšenia zamestnateľnosti a uľahčenia prechodu do zamestnania alebo prístupu k určitej profesii.	(19) Stáže ***na otvorenom trhu***, ktoré sú pracovnoprávnymi vzťahmi, možno odlíšiť od „riadnych“ pracovnoprávnych vzťahov tým, že sú časovo obmedzené, zahŕňajú výrazný prvok vzdelávania a odbornej prípravy a že sa vykonávajú s cieľom získať praktické a odborné skúsenosti na účely zlepšenia zamestnateľnosti a uľahčenia prechodu do zamestnania alebo prístupu k určitej profesii.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 215
Jagna Marczułajtis-Walczak

Návrh smernice
Odôvodnenie 19 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(19a) Odborné vzdelávanie a príprava (OVP) je tradičnou cestou ku kvalitným pracovným miestam a plnohodnotnej kariére v povolaniach vyžadujúcich si strednú kvalifikáciu. Podporou silného prepojenia medzi odborným vzdelávaním a prípravou a priemyselnými odvetviami možno zabezpečiť, že programy odbornej prípravy budú v súlade s vyvíjajúcimi sa potrebami trhu práce, čím sa zvýši zamestnateľnosť a hospodárska odolnosť. Zatiaľ čo stáže sú zvyčajne krátkodobé skúsenosti zamerané na získanie prvých odborných skúseností, programy odborného vzdelávania a prípravy sú štruktúrované cesty formálneho vzdelávania, ktorých cieľom je poskytnúť jednotlivcom komplexné zručnosti potrebné pre zamestnanie.

Or. en

Odôvodnenie

Cieľom je zdôrazniť rozdiel medzi odborným vzdelávaním a prípravou a stážou.

Pozmeňujúci návrh 216
Andrea Wechsler

Návrh smernice
Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(20) ***Zásada nediskriminácie je vhodná***	(20) ***Zásady a prostriedky nápravy***

na boj proti ***zneužívaniu stáží, ako je poskytovanie menej priaznivých pracovných podmienok alebo nižšej mzdy stážistom v porovnaní s riadnymi zamestnancami bez primeraného odôvodnenia, a na zabezpečenie udržateľnosti stáží ako cesty k stabilným pracovným príležitostiam***. ***Môže tiež pomôcť zlepšiť prístupnosť stáží pre skupiny pracovníkov v zraniteľnej situácii.***

podľa vnútroštátneho práva sú vhodné na boj proti ***vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže na otvorenom trhu***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 217
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy

Návrh smernice
Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(20) Zásada nediskriminácie je vhodná na boj proti zneužívaniu stáží***, ako je poskytovanie menej priaznivých pracovných podmienok alebo nižšej mzdy stážistom v porovnaní s riadnymi zamestnancami bez primeraného odôvodnenia, a*** na zabezpečenie udržateľnosti stáží ako cesty k stabilným pracovným príležitostiam***. Môže tiež pomôcť zlepšiť prístupnosť*** stáží pre skupiny pracovníkov v zraniteľnej situácii.	(20) Zásada nediskriminácie ***nie*** je vhodná na boj proti zneužívaniu stáží ***porovnávaním situácie riadneho pracovníka so situáciou stážistu, ktorého situácia je odlišná, pokiaľ ide o regulačný rámec a povinnosti s ním spojené. Zásada nediskriminácie sa však môže uplatňovať medzi stážistami, najmä*** na zabezpečenie udržateľnosti stáží ako cesty k stabilným pracovným príležitostiam ***alebo na pomoc pri zlepšení prístupnosti*** stáží pre skupiny pracovníkov v zraniteľnej situácii.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 218
Isabelle Le Callennec

Návrh smernice
Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(20) Zásada nediskriminácie je vhodná na boj proti zneužívaniu stáží, ako je poskytovanie menej priaznivých pracovných podmienok alebo nižšej ***mzdy*** stážistom v porovnaní s ***riadnymi zamestnancami*** bez primeraného odôvodnenia, a na zabezpečenie udržateľnosti stáží ako cesty k stabilným pracovným príležitostiam. Môže tiež pomôcť zlepšiť prístupnosť stáží pre skupiny pracovníkov v zraniteľnej situácii.	(20) Zásada nediskriminácie je vhodná na boj proti zneužívaniu stáží ***na otvorenom trhu práce***, ako je poskytovanie menej priaznivých pracovných podmienok alebo nižšej ***kompenzácie*** stážistom v porovnaní s ***odmeňovaním riadnych zamestnancov*** bez primeraného odôvodnenia, a na zabezpečenie udržateľnosti stáží ***na otvorenom trhu práce*** ako cesty k stabilným pracovným príležitostiam. Môže tiež pomôcť zlepšiť prístupnosť stáží ***na otvorenom trhu práce*** pre skupiny pracovníkov v zraniteľnej situácii.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 219
Miriam Lexmann

Návrh smernice
Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(20) Zásada nediskriminácie je vhodná na boj proti ***zneužívaniu*** stáží, ako je poskytovanie menej priaznivých pracovných podmienok alebo nižšej ***mzdy*** stážistom v porovnaní s riadnymi zamestnancami bez primeraného odôvodnenia, a na zabezpečenie udržateľnosti stáží ako cesty k stabilným pracovným príležitostiam. Môže tiež pomôcť zlepšiť prístupnosť stáží pre ***skupiny*** pracovníkov ***v zraniteľnej situácii***.	(20) Zásada nediskriminácie je vhodná na boj proti ***zneužívajúcim praktikám v rámci*** stáží, ako je poskytovanie menej priaznivých pracovných podmienok alebo nižšej ***odmeny*** stážistom v porovnaní s riadnymi zamestnancami bez primeraného odôvodnenia, a na zabezpečenie udržateľnosti stáží ako cesty k stabilným pracovným príležitostiam. Môže tiež pomôcť zlepšiť prístupnosť stáží pre ***zraniteľných*** pracovníkov***, ako sú pracovníci so zdravotným postihnutím alebo pracovníci zo znevýhodneného prostredia***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 220
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh smernice
Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(20) Zásada nediskriminácie je vhodná na boj proti zneužívaniu stáží, ako je poskytovanie menej priaznivých pracovných podmienok alebo nižšej mzdy stážistom v porovnaní s riadnymi zamestnancami bez primeraného odôvodnenia, a na zabezpečenie udržateľnosti stáží ako cesty k stabilným pracovným príležitostiam. Môže tiež pomôcť zlepšiť prístupnosť stáží pre skupiny pracovníkov ***v zraniteľnej situácii***.	(20) Zásada nediskriminácie je vhodná na boj proti zneužívaniu stáží, ako je poskytovanie menej priaznivých pracovných podmienok alebo nižšej mzdy stážistom v porovnaní s riadnymi zamestnancami bez primeraného odôvodnenia, a na zabezpečenie udržateľnosti stáží ako cesty k stabilným pracovným príležitostiam. Môže tiež pomôcť zlepšiť prístupnosť stáží pre skupiny pracovníkov***, ktoré sú viac vylúčené z trhu práce***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 221
Benedetta Scuderi
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh smernice
Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(20) Zásada nediskriminácie je vhodná na boj proti ***zneužívaniu*** stáží, ako je poskytovanie menej priaznivých pracovných podmienok alebo nižšej mzdy stážistom v porovnaní s ***riadnymi*** zamestnancami bez primeraného odôvodnenia, a na zabezpečenie udržateľnosti stáží ako cesty k stabilným pracovným príležitostiam. Môže tiež pomôcť zlepšiť prístupnosť stáží pre skupiny pracovníkov v zraniteľnej situácii.	(20) Zásada nediskriminácie je vhodná na boj proti ***zneužívajúcim praktikám v rámci*** stáží, ako je poskytovanie menej priaznivých pracovných podmienok alebo nižšej mzdy stážistom v porovnaní s ***ostatnými*** zamestnancami bez primeraného odôvodnenia, a na zabezpečenie udržateľnosti stáží ako cesty k stabilným pracovným príležitostiam. Môže tiež pomôcť zlepšiť prístupnosť stáží pre skupiny pracovníkov v zraniteľnej situácii.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 222
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Návrh smernice
Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(21) Je preto potrebné ustanoviť zásadu nediskriminácie stážistov, ktorá by sa mala uplatňovať popri doložke 4 prílohy k smernici Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999 o rámcovej dohode o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEP, v ktorej sa stanovuje, že „pokiaľ ide o pracovnoprávne podmienky, pracovníci na dobu určitú nesmú byť voči porovnateľným stálym pracovníkom znevýhodňovaní len preto, že majú uzavretú pracovnú zmluvu alebo pracovnoprávny vzťah na dobu určitú, pokiaľ na odlišné zaobchádzanie neexistujú objektívne dôvody“. Stážisti, ktorí sú v pracovnoprávnom vzťahu, sú podľa vymedzenia „pracovníkmi na dobu určitú“ v zmysle uvedenej smernice. Jej doložka o zásade nediskriminácie však neumožňuje porovnanie s inými pracovníkmi na dobu určitú. Okrem toho doložka 2 ods. 2 prílohy k uvedenej smernici umožňuje členským štátom vylúčiť z rozsahu jej pôsobnosti určité typy pracovníkov vrátane vzťahov v oblasti počiatočného odborného vzdelávania a učňovskej prípravy alebo pracovných zmlúv a vzťahov, ktoré boli uzavreté v rámci osobitného verejného alebo verejne podporovaného programu odbornej prípravy, integrácie a rekvalifikácie. Neuznáva sa v nej ani osobitne zraniteľné postavenie, v ktorom sa stážisti nachádzajú. Preto je potrebné zaručiť, aby sa zásada rovnakého zaobchádzania v porovnaní s riadnymi zamestnancami uplatňovala na všetkých stážistov, ktorí sú v pracovnoprávnom vzťahu.	***vypúšťa sa***

Or. fr

Odôvodnenie

Práva pracovníkov sa nemajú vzťahovať na stážistov.

Pozmeňujúci návrh 223
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Návrh smernice
Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(21) Je preto potrebné ustanoviť zásadu nediskriminácie stážistov, ktorá by sa mala uplatňovať popri doložke 4 prílohy k smernici Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999 o rámcovej dohode o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEP, v ktorej sa stanovuje, že „pokiaľ ide o pracovnoprávne podmienky, pracovníci na dobu určitú nesmú byť voči porovnateľným stálym pracovníkom znevýhodňovaní len preto, že majú uzavretú pracovnú zmluvu alebo pracovnoprávny vzťah na dobu určitú, pokiaľ na odlišné zaobchádzanie neexistujú objektívne dôvody“. Stážisti, ktorí sú v pracovnoprávnom vzťahu, sú podľa vymedzenia „pracovníkmi na dobu určitú“ v zmysle uvedenej smernice. Jej doložka o zásade nediskriminácie však neumožňuje porovnanie s inými pracovníkmi na dobu určitú. Okrem toho doložka 2 ods. 2 prílohy k uvedenej smernici umožňuje členským štátom vylúčiť z rozsahu jej pôsobnosti určité typy pracovníkov vrátane vzťahov v oblasti počiatočného odborného vzdelávania a učňovskej prípravy alebo pracovných zmlúv a vzťahov, ktoré boli uzavreté v rámci osobitného verejného alebo verejne podporovaného programu odbornej prípravy, integrácie a rekvalifikácie. Neuznáva sa v nej ani	***vypúšťa sa***

osobitne zraniteľné postavenie, v ktorom sa stážisti nachádzajú. Preto je potrebné zaručiť, aby sa zásada rovnakého zaobchádzania v porovnaní s riadnymi zamestnancami uplatňovala na všetkých stážistov, ktorí sú v pracovnoprávnom vzťahu.

Or. en

Odôvodnenie

Stáže nemožno stotožňovať s pracovnoprávnymi vzťahmi na dobu určitú. Dôsledky takéhoto prirovnania by znamenali značnú a náročnú asimiláciu dvoch úplne odlišných prostriedkov: pracovného pomeru na dobu určitú so skutočnou pracovnou zmluvou a stáže ako nástroja na priblíženie mladých ľudí k podnikateľskému prostrediu. Rozšírenie pôsobnosti smernice na zmluvy na dobu určitú by spôsobilo právnu neistotu na vnútroštátnej úrovni a narušilo by osvedčenú prax tohto zmluvného ustanovenia.

Pozmeňujúci návrh 224
Arba Kokalari

Návrh smernice
Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(21) Je preto potrebné ustanoviť zásadu nediskriminácie stážistov, ktorá by sa mala uplatňovať popri doložke 4 prílohy k smernici Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999 o rámcovej dohode o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEP, v ktorej sa stanovuje, že „pokiaľ ide o pracovnoprávne podmienky, pracovníci na dobu určitú nesmú byť voči porovnateľným stálym pracovníkom znevýhodňovaní len preto, že majú uzavretú pracovnú zmluvu alebo pracovnoprávny vzťah na dobu určitú, pokiaľ na odlišné zaobchádzanie neexistujú objektívne dôvody“. Stážisti, ktorí sú v pracovnoprávnom vzťahu, sú podľa vymedzenia „pracovníkmi na dobu určitú“ v zmysle uvedenej smernice. Jej doložka o zásade nediskriminácie však neumožňuje porovnanie s inými	***vypúšťa sa***

pracovníkmi na dobu určitú. Okrem toho doložka 2 ods. 2 prílohy k uvedenej smernici umožňuje členským štátom vylúčiť z rozsahu jej pôsobnosti určité typy pracovníkov vrátane vzťahov v oblasti počiatočného odborného vzdelávania a učňovskej prípravy alebo pracovných zmlúv a vzťahov, ktoré boli uzavreté v rámci osobitného verejného alebo verejne podporovaného programu odbornej prípravy, integrácie a rekvalifikácie. Neuznáva sa v nej ani osobitne zraniteľné postavenie, v ktorom sa stážisti nachádzajú. Preto je potrebné zaručiť, aby sa zásada rovnakého zaobchádzania v porovnaní s riadnymi zamestnancami uplatňovala na všetkých stážistov, ktorí sú v pracovnoprávnom vzťahu.

Or. en

Odôvodnenie

Stáž nie je to isté ako pracovná zmluva na dobu určitú. Zmluva na dobu určitú predstavuje skutočný pracovný pomer, zatiaľ čo stáž má mladým ľuďom pomôcť pri vstupe na trh práce. Ak by sa zmluvy na dobu určitú zaradili do rovnakej kategórie ako stáže, mohlo by to viesť k neistote a zmätku v právnych predpisoch na vnútroštátnej úrovni.

Pozmeňujúci návrh 225
Andrea Wechsler

Návrh smernice
Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(21) Je preto potrebné ustanoviť zásadu nediskriminácie stážistov, ktorá by sa mala uplatňovať popri doložke 4 prílohy k smernici Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999 o rámcovej dohode o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEP, v ktorej sa stanovuje, že „pokiaľ ide o pracovnoprávne podmienky, pracovníci na dobu určitú nesmú byť voči porovnateľným stálym pracovníkom	***vypúšťa sa***

znevýhodňovaní len preto, že majú uzavretú pracovnú zmluvu alebo pracovnoprávny vzťah na dobu určitú, pokiaľ na odlišné zaobchádzanie neexistujú objektívne dôvody“. Stážisti, ktorí sú v pracovnoprávnom vzťahu, sú podľa vymedzenia „pracovníkmi na dobu určitú“ v zmysle uvedenej smernice. Jej doložka o zásade nediskriminácie však neumožňuje porovnanie s inými pracovníkmi na dobu určitú. Okrem toho doložka 2 ods. 2 prílohy k uvedenej smernici umožňuje členským štátom vylúčiť z rozsahu jej pôsobnosti určité typy pracovníkov vrátane vzťahov v oblasti počiatočného odborného vzdelávania a učňovskej prípravy alebo pracovných zmlúv a vzťahov, ktoré boli uzavreté v rámci osobitného verejného alebo verejne podporovaného programu odbornej prípravy, integrácie a rekvalifikácie. Neuznáva sa v nej ani osobitne zraniteľné postavenie, v ktorom sa stážisti nachádzajú. Preto je potrebné zaručiť, aby sa zásada rovnakého zaobchádzania v porovnaní s riadnymi zamestnancami uplatňovala na všetkých stážistov, ktorí sú v pracovnoprávnom vzťahu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 226
Angelika Winzig

Návrh smernice
Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(21) Je preto potrebné ustanoviť zásadu nediskriminácie stážistov, ktorá by sa mala uplatňovať popri doložke 4 prílohy k smernici Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999 o rámcovej dohode o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEP, v ktorej sa stanovuje, že	***vypúšťa sa***

„pokiaľ ide o pracovnoprávne podmienky, pracovníci na dobu určitú nesmú byť voči porovnateľným stálym pracovníkom znevýhodňovaní len preto, že majú uzavretú pracovnú zmluvu alebo pracovnoprávny vzťah na dobu určitú, pokiaľ na odlišné zaobchádzanie neexistujú objektívne dôvody“. Stážisti, ktorí sú v pracovnoprávnom vzťahu, sú podľa vymedzenia „pracovníkmi na dobu určitú“ v zmysle uvedenej smernice. Jej doložka o zásade nediskriminácie však neumožňuje porovnanie s inými pracovníkmi na dobu určitú. Okrem toho doložka 2 ods. 2 prílohy k uvedenej smernici umožňuje členským štátom vylúčiť z rozsahu jej pôsobnosti určité typy pracovníkov vrátane vzťahov v oblasti počiatočného odborného vzdelávania a učňovskej prípravy alebo pracovných zmlúv a vzťahov, ktoré boli uzavreté v rámci osobitného verejného alebo verejne podporovaného programu odbornej prípravy, integrácie a rekvalifikácie. Neuznáva sa v nej ani osobitne zraniteľné postavenie, v ktorom sa stážisti nachádzajú. Preto je potrebné zaručiť, aby sa zásada rovnakého zaobchádzania v porovnaní s riadnymi zamestnancami uplatňovala na všetkých stážistov, ktorí sú v pracovnoprávnom vzťahu.

Or. en

Odôvodnenie

Odôvodnenie vytvára právnu neistotu tým, že stotožňuje stážistov s pracovníkmi na dobu určitú napriek ich odlišnému postaveniu. Hrozí riziko zasahovania do vnútroštátnych právomocí a je nadbytočné, keďže smernica už poskytuje záruky proti neodôvodnenému odlišnému zaobchádzaniu.

Pozmeňujúci návrh 227
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh smernice
Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(21) Je preto potrebné ustanoviť zásadu nediskriminácie stážistov, ktorá by sa mala uplatňovať popri doložke 4 prílohy k smernici Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999 o rámcovej dohode o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEP, v ktorej sa stanovuje, že „pokiaľ ide o pracovnoprávne podmienky, pracovníci na dobu určitú nesmú byť voči porovnateľným stálym pracovníkom znevýhodňovaní len preto, že majú uzavretú pracovnú zmluvu alebo pracovnoprávny vzťah na dobu určitú, pokiaľ na odlišné zaobchádzanie neexistujú objektívne dôvody“. Stážisti***, ktorí sú v pracovnoprávnom vzťahu,*** sú podľa vymedzenia „pracovníkmi na dobu určitú“ v zmysle uvedenej smernice. Jej doložka o zásade nediskriminácie však neumožňuje porovnanie s inými pracovníkmi na dobu určitú. Okrem toho doložka 2 ods. 2 prílohy k uvedenej smernici umožňuje členským štátom vylúčiť z rozsahu jej pôsobnosti určité typy pracovníkov vrátane vzťahov v oblasti počiatočného odborného vzdelávania a učňovskej prípravy alebo pracovných zmlúv a vzťahov, ktoré boli uzavreté v rámci osobitného verejného alebo verejne podporovaného programu odbornej prípravy, integrácie a rekvalifikácie. Neuznáva sa v nej ani osobitne zraniteľné postavenie, v ktorom sa stážisti nachádzajú. Preto je potrebné zaručiť, aby sa zásada rovnakého zaobchádzania v porovnaní s riadnymi zamestnancami uplatňovala na všetkých stážistov***, ktorí sú v pracovnoprávnom vzťahu***.	(21) Je preto potrebné ustanoviť zásadu nediskriminácie stážistov, ktorá by sa mala uplatňovať popri doložke 4 prílohy k smernici Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999 o rámcovej dohode o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEP, v ktorej sa stanovuje, že „pokiaľ ide o pracovnoprávne podmienky, pracovníci na dobu určitú nesmú byť voči porovnateľným stálym pracovníkom znevýhodňovaní len preto, že majú uzavretú pracovnú zmluvu alebo pracovnoprávny vzťah na dobu určitú, pokiaľ na odlišné zaobchádzanie neexistujú objektívne dôvody“. Stážisti sú podľa vymedzenia „pracovníkmi na dobu určitú“ v zmysle uvedenej smernice. Jej doložka o zásade nediskriminácie však neumožňuje porovnanie s inými pracovníkmi na dobu určitú. Okrem toho doložka 2 ods. 2 prílohy k uvedenej smernici umožňuje členským štátom vylúčiť z rozsahu jej pôsobnosti určité typy pracovníkov vrátane vzťahov v oblasti počiatočného odborného vzdelávania a učňovskej prípravy alebo pracovných zmlúv a vzťahov, ktoré boli uzavreté v rámci osobitného verejného alebo verejne podporovaného programu odbornej prípravy, integrácie a rekvalifikácie. Neuznáva sa v nej ani osobitne zraniteľné postavenie, v ktorom sa stážisti nachádzajú. Preto je potrebné zaručiť, aby sa zásada rovnakého zaobchádzania v porovnaní s riadnymi zamestnancami uplatňovala na všetkých stážistov***. Poskytovatelia stáží by mali stážistov informovať aj o voľných pracovných miestach, ktoré sa v ich organizácii uvoľnia, aby mali rovnakú možnosť získať trvalé pracovné miesto po ukončení stáže***.
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 228
Isabelle Le Callennec

Návrh smernice
Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(21) Je preto potrebné ustanoviť zásadu nediskriminácie stážistov, ktorá by sa mala uplatňovať popri doložke 4 prílohy k smernici Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999 o rámcovej dohode o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEP, v ktorej sa stanovuje, že „pokiaľ ide o pracovnoprávne podmienky, pracovníci na dobu určitú nesmú byť voči porovnateľným stálym pracovníkom znevýhodňovaní len preto, že majú uzavretú pracovnú zmluvu alebo pracovnoprávny vzťah na dobu určitú, pokiaľ na odlišné zaobchádzanie neexistujú objektívne dôvody“. Stážisti, ktorí sú v pracovnoprávnom vzťahu, sú podľa vymedzenia „pracovníkmi na dobu určitú“ v zmysle uvedenej smernice. Jej doložka o zásade nediskriminácie však neumožňuje porovnanie s inými pracovníkmi na dobu určitú. Okrem toho doložka 2 ods. 2 prílohy k uvedenej smernici umožňuje členským štátom vylúčiť z rozsahu jej pôsobnosti určité typy pracovníkov vrátane vzťahov v oblasti počiatočného odborného vzdelávania a učňovskej prípravy alebo pracovných zmlúv a vzťahov, ktoré boli uzavreté v rámci osobitného verejného alebo verejne podporovaného programu odbornej prípravy, integrácie a rekvalifikácie. Neuznáva sa v nej ani osobitne zraniteľné postavenie, v ktorom sa stážisti nachádzajú. Preto je potrebné zaručiť, aby sa zásada rovnakého zaobchádzania v porovnaní s riadnymi zamestnancami uplatňovala na všetkých stážistov, ktorí sú v pracovnoprávnom vzťahu.	(21) Je preto potrebné ustanoviť zásadu nediskriminácie stážistov ***na otvorenom trhu práce***, ktorá by sa mala uplatňovať popri doložke 4 prílohy k smernici Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999 o rámcovej dohode o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEP, v ktorej sa stanovuje, že „pokiaľ ide o pracovnoprávne podmienky, pracovníci na dobu určitú nesmú byť voči porovnateľným stálym pracovníkom znevýhodňovaní len preto, že majú uzavretú pracovnú zmluvu alebo pracovnoprávny vzťah na dobu určitú, pokiaľ na odlišné zaobchádzanie neexistujú objektívne dôvody“. Stážisti, ktorí sú v pracovnoprávnom vzťahu, sú podľa vymedzenia „pracovníkmi na dobu určitú“ v zmysle uvedenej smernice. Jej doložka o zásade nediskriminácie však neumožňuje porovnanie s inými pracovníkmi na dobu určitú. Okrem toho doložka 2 ods. 2 prílohy k uvedenej smernici umožňuje členským štátom vylúčiť z rozsahu jej pôsobnosti určité typy pracovníkov vrátane vzťahov v oblasti počiatočného odborného vzdelávania a učňovskej prípravy alebo pracovných zmlúv a vzťahov, ktoré boli uzavreté v rámci osobitného verejného alebo verejne podporovaného programu odbornej prípravy, integrácie a rekvalifikácie. Neuznáva sa v nej ani osobitne zraniteľné postavenie, v ktorom sa stážisti ***na otvorenom trhu práce*** nachádzajú. Preto je potrebné zaručiť, aby sa zásada rovnakého zaobchádzania v porovnaní s riadnymi zamestnancami uplatňovala na všetkých stážistov, ktorí sú v pracovnoprávnom vzťahu.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 229
Benedetta Scuderi
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh smernice
Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(21) Je preto potrebné ustanoviť zásadu nediskriminácie stážistov, ktorá by sa mala uplatňovať popri doložke 4 prílohy k smernici Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999 o rámcovej dohode o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEP, v ktorej sa stanovuje, že „pokiaľ ide o pracovnoprávne podmienky, pracovníci na dobu určitú nesmú byť voči porovnateľným stálym pracovníkom znevýhodňovaní len preto, že majú uzavretú pracovnú zmluvu alebo pracovnoprávny vzťah na dobu určitú, pokiaľ na odlišné zaobchádzanie neexistujú objektívne dôvody“. Stážisti, ***ktorí*** sú v pracovnoprávnom vzťahu***, sú*** podľa vymedzenia „pracovníkmi na dobu určitú“ v zmysle uvedenej smernice. Jej doložka o zásade nediskriminácie však neumožňuje porovnanie s inými pracovníkmi na dobu určitú. Okrem toho doložka 2 ods. 2 prílohy k uvedenej smernici umožňuje členským štátom vylúčiť z rozsahu jej pôsobnosti určité typy pracovníkov vrátane vzťahov v oblasti počiatočného odborného vzdelávania a učňovskej prípravy alebo pracovných zmlúv a vzťahov, ktoré boli uzavreté v rámci osobitného verejného alebo verejne podporovaného programu odbornej prípravy, integrácie a rekvalifikácie. Neuznáva sa v nej ani osobitne zraniteľné postavenie, v ktorom sa stážisti nachádzajú. Preto je potrebné zaručiť, aby sa zásada rovnakého zaobchádzania v porovnaní s riadnymi zamestnancami uplatňovala na všetkých stážistov***, ktorí sú v pracovnoprávnom vzťahu***.	(21) Je preto potrebné ustanoviť zásadu nediskriminácie stážistov, ktorá by sa mala uplatňovať popri doložke 4 prílohy k smernici Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999 o rámcovej dohode o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEP, v ktorej sa stanovuje, že „pokiaľ ide o pracovnoprávne podmienky, pracovníci na dobu určitú nesmú byť voči porovnateľným stálym pracovníkom znevýhodňovaní len preto, že majú uzavretú pracovnú zmluvu alebo pracovnoprávny vzťah na dobu určitú, pokiaľ na odlišné zaobchádzanie neexistujú objektívne dôvody“. Stážisti, ***ako sa vymedzujú v tejto smernici,*** sú v pracovnoprávnom vzťahu ***so svojím poskytovateľom stáže a*** podľa vymedzenia ***sú*** „pracovníkmi na dobu určitú“ v zmysle uvedenej smernice. Jej doložka o zásade nediskriminácie však neumožňuje porovnanie s inými pracovníkmi na dobu určitú. Okrem toho doložka 2 ods. 2 prílohy k uvedenej smernici umožňuje členským štátom vylúčiť z rozsahu jej pôsobnosti určité typy pracovníkov vrátane vzťahov v oblasti počiatočného odborného vzdelávania a učňovskej prípravy alebo pracovných zmlúv a vzťahov, ktoré boli uzavreté v rámci osobitného verejného alebo verejne podporovaného programu odbornej prípravy, integrácie a rekvalifikácie. Neuznáva sa v nej ani osobitne zraniteľné postavenie, v ktorom sa stážisti nachádzajú. Preto je potrebné zaručiť, aby sa zásada rovnakého zaobchádzania v porovnaní s riadnymi zamestnancami uplatňovala na všetkých

stážistov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 230
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Návrh smernice
Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(22) Členské štáty by preto mali zabezpečiť, aby sa so stážistami, pokiaľ ide o pracovné podmienky vrátane odmeňovania, nezaobchádzalo menej priaznivo ako s porovnateľnými riadnymi zamestnancami v tom istom podniku, pokiaľ na odlišné zaobchádzanie neexistujú objektívne dôvody. Samotná skutočnosť, že osoba je stážistom/stážistkou, nemôže predstavovať dôvod na menej priaznivé zaobchádzanie v porovnaní s riadnymi zamestnancami v tom istom podniku. Iné úlohy, nižšia zodpovednosť alebo intenzita práce vo vzťahu k porovnateľným riadnym zamestnancom zároveň môžu prípadne predstavovať objektívne dôvody odlišného zaobchádzania, pokiaľ ide o predmetnú podmienku zamestnania. Rozsah odlišného zaobchádzania by však mal byť primeraný týmto dôvodom.	***vypúšťa sa***

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 231
Andrea Wechsler

Návrh smernice
Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(22) Členské štáty by preto mali zabezpečiť, aby sa so stážistami, pokiaľ ide o pracovné podmienky vrátane odmeňovania, nezaobchádzalo menej priaznivo ako s porovnateľnými riadnymi zamestnancami v tom istom podniku, pokiaľ na odlišné zaobchádzanie neexistujú objektívne dôvody. Samotná skutočnosť, že osoba je stážistom/stážistkou, nemôže predstavovať dôvod na menej priaznivé zaobchádzanie v porovnaní s riadnymi zamestnancami v tom istom podniku. Iné úlohy, nižšia zodpovednosť alebo intenzita práce vo vzťahu k porovnateľným riadnym zamestnancom zároveň môžu prípadne predstavovať objektívne dôvody odlišného zaobchádzania, pokiaľ ide o predmetnú podmienku zamestnania. Rozsah odlišného zaobchádzania by však mal byť primeraný týmto dôvodom.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 232
Benedetta Scuderi
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh smernice
Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(22) Členské štáty by preto mali zabezpečiť, aby sa so stážistami, pokiaľ ide o pracovné podmienky vrátane odmeňovania, nezaobchádzalo menej priaznivo ako s ***porovnateľnými riadnymi*** zamestnancami v tom istom podniku***, pokiaľ na odlišné zaobchádzanie neexistujú objektívne dôvody***. Samotná skutočnosť, že osoba je stážistom/stážistkou, nemôže predstavovať dôvod na menej priaznivé zaobchádzanie	(22) Členské štáty by preto mali zabezpečiť, aby sa so stážistami, pokiaľ ide o pracovné podmienky vrátane odmeňovania, nezaobchádzalo menej priaznivo ako s ***ostatnými*** zamestnancami v tom istom podniku. Samotná skutočnosť, že osoba je stážistom/stážistkou, nemôže predstavovať dôvod na menej priaznivé zaobchádzanie v porovnaní s ***ostatnými*** zamestnancami v tom istom podniku.

v porovnaní s ***riadnymi*** zamestnancami v tom istom podniku. ***Iné úlohy, nižšia zodpovednosť alebo intenzita práce vo vzťahu k porovnateľným riadnym zamestnancom zároveň môžu prípadne predstavovať objektívne dôvody odlišného zaobchádzania, pokiaľ ide o predmetnú podmienku zamestnania. Rozsah odlišného zaobchádzania by však mal byť primeraný týmto dôvodom.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 233
Isabelle Le Callennec

Návrh smernice
Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(22) Členské štáty by preto mali zabezpečiť, aby sa so stážistami, pokiaľ ide o pracovné podmienky vrátane ***odmeňovania***, nezaobchádzalo menej priaznivo ako s porovnateľnými riadnymi zamestnancami v tom istom podniku, pokiaľ na odlišné zaobchádzanie neexistujú objektívne dôvody. Samotná skutočnosť, že osoba je stážistom/stážistkou, nemôže predstavovať dôvod na menej priaznivé zaobchádzanie v porovnaní s riadnymi zamestnancami v tom istom podniku. Iné úlohy, nižšia zodpovednosť alebo intenzita práce vo vzťahu k porovnateľným riadnym zamestnancom zároveň môžu prípadne predstavovať objektívne dôvody odlišného zaobchádzania, pokiaľ ide o predmetnú podmienku zamestnania. Rozsah odlišného zaobchádzania by však mal byť primeraný týmto dôvodom.	(22) Členské štáty by preto mali zabezpečiť, aby sa so stážistami ***na otvorenom trhu práce***, pokiaľ ide o pracovné podmienky vrátane ***kompenzácie***, nezaobchádzalo menej priaznivo ako s porovnateľnými riadnymi zamestnancami v tom istom podniku, pokiaľ na odlišné zaobchádzanie neexistujú objektívne dôvody. Samotná skutočnosť, že osoba je stážistom/stážistkou ***na otvorenom trhu práce***, nemôže predstavovať dôvod na menej priaznivé zaobchádzanie v porovnaní s riadnymi zamestnancami v tom istom podniku. Iné úlohy, nižšia zodpovednosť alebo intenzita práce vo vzťahu k porovnateľným riadnym zamestnancom zároveň môžu prípadne predstavovať objektívne dôvody odlišného zaobchádzania, pokiaľ ide o predmetnú podmienku zamestnania. Rozsah odlišného zaobchádzania by však mal byť primeraný týmto dôvodom.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 234
Angelika Winzig

Návrh smernice
Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(22) Členské štáty by preto mali zabezpečiť, aby sa so stážistami, pokiaľ ide o pracovné podmienky vrátane ***odmeňovania***, nezaobchádzalo menej priaznivo ako s porovnateľnými riadnymi zamestnancami v tom istom podniku, pokiaľ na odlišné zaobchádzanie neexistujú objektívne dôvody. Samotná skutočnosť, že osoba je stážistom/stážistkou, nemôže predstavovať dôvod na menej priaznivé zaobchádzanie v porovnaní s riadnymi zamestnancami v tom istom podniku. Iné úlohy, nižšia zodpovednosť alebo intenzita práce vo vzťahu k porovnateľným riadnym zamestnancom zároveň môžu prípadne predstavovať objektívne dôvody odlišného zaobchádzania, pokiaľ ide o predmetnú podmienku zamestnania. Rozsah odlišného zaobchádzania by však mal byť primeraný týmto dôvodom.	(22) Členské štáty by preto mali zabezpečiť, aby sa so stážistami, pokiaľ ide o pracovné podmienky vrátane ***odmeny***, nezaobchádzalo menej priaznivo ako s porovnateľnými riadnymi zamestnancami v tom istom podniku, pokiaľ na odlišné zaobchádzanie neexistujú objektívne dôvody. Samotná skutočnosť, že osoba je stážistom/stážistkou, nemôže predstavovať dôvod na menej priaznivé zaobchádzanie v porovnaní s riadnymi zamestnancami v tom istom podniku. Iné úlohy, nižšia zodpovednosť***, nižšia úroveň skúseností*** alebo intenzita práce vo vzťahu k porovnateľným riadnym zamestnancom zároveň môžu prípadne predstavovať objektívne dôvody odlišného zaobchádzania, pokiaľ ide o predmetnú podmienku zamestnania. Rozsah odlišného zaobchádzania by však mal byť primeraný týmto dôvodom.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 235
Arba Kokalari

Návrh smernice
Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(22) Členské štáty by preto mali zabezpečiť, aby sa so stážistami, pokiaľ ide o pracovné podmienky vrátane odmeňovania, nezaobchádzalo menej priaznivo ako s porovnateľnými riadnymi zamestnancami v tom istom podniku, pokiaľ na odlišné zaobchádzanie neexistujú	(22) Členské štáty by preto mali zabezpečiť, aby sa so stážistami, pokiaľ ide o pracovné podmienky vrátane odmeňovania, nezaobchádzalo menej priaznivo ako s porovnateľnými riadnymi zamestnancami v tom istom podniku, pokiaľ na odlišné zaobchádzanie neexistujú

objektívne dôvody. Samotná skutočnosť, že osoba je stážistom/stážistkou, nemôže predstavovať dôvod na menej priaznivé zaobchádzanie v porovnaní s riadnymi zamestnancami v tom istom podniku. Iné úlohy, nižšia zodpovednosť alebo intenzita práce vo vzťahu k porovnateľným riadnym zamestnancom zároveň môžu prípadne predstavovať objektívne dôvody odlišného zaobchádzania, pokiaľ ide o ***predmetnú podmienku*** zamestnania. Rozsah odlišného zaobchádzania by však mal byť primeraný týmto dôvodom.

objektívne dôvody***. Členské štáty by tak však mali urobiť po konzultácii so sociálnymi partnermi a spôsobom, pri ktorom sa rešpektujú vnútroštátne modely trhu práce***. Samotná skutočnosť, že osoba je stážistom/stážistkou, nemôže predstavovať dôvod na menej priaznivé zaobchádzanie v porovnaní s riadnymi zamestnancami v tom istom podniku. Iné úlohy, nižšia zodpovednosť alebo intenzita práce vo vzťahu k porovnateľným riadnym zamestnancom zároveň môžu prípadne predstavovať objektívne dôvody odlišného zaobchádzania, pokiaľ ide o ***predmetné podmienky*** zamestnania. Rozsah odlišného zaobchádzania by však mal byť primeraný týmto dôvodom***, pričom by sa mali zohľadniť osobitosti systému trhu práce a rámcov kolektívneho vyjednávania každého členského štátu***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 236
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Návrh smernice
Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(22) Členské štáty by preto mali zabezpečiť, aby sa so stážistami, pokiaľ ide o pracovné podmienky vrátane odmeňovania, nezaobchádzalo menej priaznivo ako s porovnateľnými riadnymi zamestnancami v tom istom podniku, pokiaľ na odlišné zaobchádzanie neexistujú objektívne dôvody. Samotná skutočnosť, že osoba je stážistom/stážistkou, nemôže predstavovať dôvod na menej priaznivé zaobchádzanie v porovnaní s riadnymi zamestnancami v tom istom podniku. Iné úlohy, nižšia zodpovednosť alebo intenzita práce vo vzťahu k porovnateľným riadnym zamestnancom zároveň môžu prípadne	(22) Členské štáty by preto mali zabezpečiť, aby sa so stážistami, pokiaľ ide o pracovné podmienky vrátane odmeňovania, nezaobchádzalo menej priaznivo ako s porovnateľnými riadnymi zamestnancami v tom istom podniku, pokiaľ na odlišné zaobchádzanie neexistujú objektívne dôvody. Samotná skutočnosť, že osoba je stážistom/stážistkou, nemôže predstavovať dôvod na menej priaznivé zaobchádzanie v porovnaní s riadnymi zamestnancami v tom istom podniku. Iné úlohy, nižšia zodpovednosť***, vzdelávací cieľ stáže*** alebo intenzita práce vo vzťahu k porovnateľným riadnym zamestnancom

predstavovať objektívne dôvody odlišného zaobchádzania, pokiaľ ide o predmetnú podmienku zamestnania. Rozsah odlišného zaobchádzania by však mal byť primeraný týmto dôvodom.

zároveň môžu prípadne predstavovať objektívne dôvody odlišného zaobchádzania, pokiaľ ide o predmetnú podmienku zamestnania. Rozsah odlišného zaobchádzania by však mal byť primeraný týmto dôvodom.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 237
David Casa

Návrh smernice
Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(22) Členské štáty by preto mali zabezpečiť, aby sa so stážistami, pokiaľ ide o pracovné podmienky vrátane odmeňovania, nezaobchádzalo menej priaznivo ako s porovnateľnými riadnymi zamestnancami v tom istom podniku, pokiaľ na odlišné zaobchádzanie neexistujú objektívne dôvody. Samotná skutočnosť, že osoba je stážistom/stážistkou, nemôže predstavovať dôvod na menej priaznivé zaobchádzanie v porovnaní s riadnymi zamestnancami v tom istom podniku. Iné úlohy, nižšia zodpovednosť alebo intenzita práce vo vzťahu k porovnateľným riadnym zamestnancom zároveň môžu prípadne predstavovať objektívne dôvody odlišného zaobchádzania, pokiaľ ide o predmetnú podmienku zamestnania. Rozsah odlišného zaobchádzania by však mal byť primeraný týmto dôvodom.	(22) Členské štáty by preto mali zabezpečiť, aby sa so stážistami, pokiaľ ide o pracovné podmienky vrátane odmeňovania ***alebo odmeny***, nezaobchádzalo menej priaznivo ako s porovnateľnými riadnymi zamestnancami v tom istom podniku, pokiaľ na odlišné zaobchádzanie neexistujú objektívne dôvody. Samotná skutočnosť, že osoba je stážistom/stážistkou, nemôže predstavovať dôvod na menej priaznivé zaobchádzanie v porovnaní s riadnymi zamestnancami v tom istom podniku. Iné úlohy, nižšia zodpovednosť alebo intenzita práce vo vzťahu k porovnateľným riadnym zamestnancom zároveň môžu prípadne predstavovať objektívne dôvody odlišného zaobchádzania, pokiaľ ide o predmetnú podmienku zamestnania. Rozsah odlišného zaobchádzania by však mal byť primeraný týmto dôvodom.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 238
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Návrh smernice
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) Uplatňovanie zásady nediskriminácie si vyžaduje identifikáciu porovnateľného riadneho zamestnanca, ktorý vykonáva rovnaký alebo podobný typ práce alebo rovnaké alebo podobné povolanie ako stážista, pričom sa náležite zohľadnia kvalifikácie a zručnosti.	***vypúšťa sa***

Or. fr

Odôvodnenie

Jednou zo základných zásad uplatňovania zásady nediskriminácie je, aby sa dve osoby nachádzali v podobnej právnej situácii, čo nemôže byť prípad stážistu a riadneho pracovníka.

Pozmeňujúci návrh 239
Andrea Wechsler

Návrh smernice
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) Uplatňovanie zásady nediskriminácie si vyžaduje identifikáciu porovnateľného riadneho zamestnanca, ktorý vykonáva rovnaký alebo podobný typ práce alebo rovnaké alebo podobné povolanie ako stážista, pričom sa náležite zohľadnia kvalifikácie a zručnosti.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 240
Jagna Marczułajtis-Walczak

Návrh smernice
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) Uplatňovanie zásady nediskriminácie si vyžaduje identifikáciu porovnateľného riadneho zamestnanca, ktorý vykonáva rovnaký alebo podobný typ práce alebo rovnaké alebo podobné povolanie ako stážista, pričom sa náležite zohľadnia kvalifikácie a zručnosti.	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

Toto ustanovenie môže viesť k nadmernému zaťaženiu zamestnávateľov, čo ich môže odradiť od prijímania stážistov.

Pozmeňujúci návrh 241
Benedetta Scuderi
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh smernice
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) Uplatňovanie zásady nediskriminácie si vyžaduje identifikáciu porovnateľného ***riadneho*** zamestnanca, ktorý vykonáva rovnaký alebo podobný typ práce alebo rovnaké alebo podobné povolanie ako stážista, pričom sa náležite zohľadnia kvalifikácie a zručnosti.	(23) Uplatňovanie zásady nediskriminácie si vyžaduje identifikáciu porovnateľného zamestnanca, ktorý vykonáva rovnaký alebo podobný typ práce alebo rovnaké alebo podobné povolanie ako stážista, pričom sa náležite zohľadnia kvalifikácie a zručnosti.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 242
Isabelle Le Callennec

Návrh smernice
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) Uplatňovanie zásady nediskriminácie si vyžaduje identifikáciu porovnateľného riadneho zamestnanca, ktorý vykonáva rovnaký alebo podobný typ práce alebo rovnaké alebo podobné povolanie ako stážista, pričom sa náležite zohľadnia kvalifikácie a zručnosti.	(23) Uplatňovanie zásady nediskriminácie si vyžaduje identifikáciu porovnateľného riadneho zamestnanca, ktorý vykonáva rovnaký alebo podobný typ práce alebo rovnaké alebo podobné povolanie ako stážista ***na otvorenom trhu práce***, pričom sa náležite zohľadnia kvalifikácie a zručnosti.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 243
Angelika Winzig

Návrh smernice
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) Uplatňovanie zásady nediskriminácie si vyžaduje identifikáciu porovnateľného riadneho zamestnanca, ktorý vykonáva rovnaký alebo podobný typ práce alebo rovnaké alebo podobné povolanie ako stážista, pričom sa náležite zohľadnia kvalifikácie a zručnosti.	(23) Uplatňovanie zásady nediskriminácie si vyžaduje identifikáciu porovnateľného riadneho zamestnanca, ktorý vykonáva rovnaký alebo podobný typ práce alebo rovnaké alebo podobné povolanie ako stážista, pričom sa náležite zohľadnia kvalifikácie***, skúsenosti*** a zručnosti.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 244
Jagna Marczułajtis-Walczak

Návrh smernice
Odôvodnenie 23 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(23a) EÚ a všetky členské štáty podpísali a ratifikovali Dohovor OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím, v ktorého článku 27 sa vyžaduje, aby

zmluvné štáty „umožnili osobám so zdravotným postihnutím účinný prístup k programom všeobecného technického a odborného poradenstva, k službám sprostredkovania práce, k odbornej príprave na výkon povolania a k ďalšiemu vzdelávaniu“ a „podporovali, aby osoby so zdravotným postihnutím nadobúdali pracovné skúsenosti na otvorenom trhu práce“. Mnohé osoby so zdravotným postihnutím v EÚ sa nemôžu zúčastňovať na stážach, pretože dĺžka trvania stáží v kombinácii s nedostatkom štátnych dotácií na podporu osôb so zdravotným postihnutím na stážach môže pre zamestnávateľov predstavovať finančnú prekážku prijímania takýchto stážistov. A keďže samotným mladým ľuďom so zdravotným postihnutím hrozí, že po nástupe na stáž prídu o príspevok pri zdravotnom postihnutí a prístup k určitým službám, ktoré môže byť po skončení stáže náročné získať späť.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 245
Jagna Marczułajtis-Walczak

Návrh smernice
Odôvodnenie 23 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(23b) Vzhľadom na postupujúce trendy v oblasti automatizácie, digitalizácie a vývoja nových technológií vrátane umelej inteligencie je nevyhnutné zabezpečiť primeranú ochranu a rovnaký prístup osôb so zdravotným postihnutím ku kvalitným stážam.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 246
Miriam Lexmann

Návrh smernice
Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(24) Členské štáty by mali mať zavedené vhodné opatrenia na boj proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže***, ktoré má za následok poskytovanie nižšej úrovne ochrany vrátane pracovných podmienok a odmeny, než na ktoré by mal dotknutý pracovník nárok podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva, kolektívnych zmlúv alebo praxe***.	(24) Členské štáty by mali mať zavedené vhodné opatrenia na boj ***proti vykorisťovateľským praktikám v rámci stáží, najmä*** proti vydávaniu ***falošných*** riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 247
Andrea Wechsler

Návrh smernice
Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(24) Členské štáty by mali mať zavedené vhodné opatrenia na boj proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže, ktoré má za následok poskytovanie nižšej úrovne ochrany ***vrátane pracovných podmienok a odmeny***, než na ktoré by mal dotknutý pracovník nárok podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva, kolektívnych zmlúv alebo praxe.	(24) Členské štáty by mali mať zavedené vhodné opatrenia na boj proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže, ktoré má za následok poskytovanie nižšej úrovne ochrany, než na ktoré by mal dotknutý pracovník nárok podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva, kolektívnych zmlúv alebo praxe.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 248
Isabelle Le Callennec

Návrh smernice
Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(24) Členské štáty by mali mať zavedené vhodné opatrenia na boj proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže, ktoré má za následok poskytovanie nižšej úrovne ochrany vrátane pracovných podmienok a ***odmeny***, než na ktoré by mal dotknutý pracovník nárok podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva, kolektívnych zmlúv alebo praxe.	(24) Členské štáty by mali mať zavedené vhodné opatrenia na boj proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže, ktoré má za následok poskytovanie nižšej úrovne ochrany vrátane pracovných podmienok a ***kompenzácie***, než na ktoré by mal dotknutý pracovník nárok podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva, kolektívnych zmlúv alebo praxe.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 249
Benedetta Scuderi
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh smernice
Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(24) Členské štáty by mali mať zavedené vhodné opatrenia na boj proti vydávaniu ***riadnych pracovnoprávnych vzťahov*** za stáže, ktoré má za následok poskytovanie nižšej úrovne ochrany vrátane pracovných podmienok a odmeny, než na ktoré by mal dotknutý pracovník nárok podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva, kolektívnych zmlúv alebo praxe.	(24) Členské štáty by mali mať zavedené vhodné opatrenia na boj proti vydávaniu ***podvodných stáží*** za stáže, ktoré má za následok poskytovanie nižšej úrovne ochrany vrátane pracovných podmienok a odmeny, než na ktoré by mal dotknutý pracovník nárok podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva, kolektívnych zmlúv alebo praxe.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 250
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh smernice
Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(24) Členské štáty by mali mať zavedené vhodné opatrenia na boj proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže, ktoré má za následok poskytovanie nižšej úrovne ochrany vrátane pracovných podmienok a odmeny, než na ktoré by mal dotknutý pracovník nárok podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva, kolektívnych zmlúv alebo praxe.	(24) Členské štáty by mali mať zavedené vhodné opatrenia ***na presadzovanie a nápravné opatrenia*** na boj proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže, ktoré má za následok ***nahrádzanie riadnych zamestnaneckých pozícií a*** poskytovanie nižšej úrovne ochrany vrátane pracovných podmienok a odmeny, než na ktoré by mal dotknutý pracovník nárok podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva, kolektívnych zmlúv alebo praxe.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 251
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh smernice
Odôvodnenie 24 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(24a) Členské štáty by mali nabádať zástupcov pracovníkov a iné príslušné právne subjekty, aby v rámci týchto organizácií pridelili stážistom určenú kontaktnú osobu, ktorá by vystupovala ako prvé kontaktné miesto na získanie poradenstva o dostupných prostriedkoch nápravy a podpory v prípadoch podozrenia na nekalé praktiky, zlé pracovné podmienky, porušovanie ich práv alebo zneužívanie. Ako také môžu poskytovať dodatočný dohľad a zohrávať dôležitú úlohu pri presadzovaní a monitorovaní tejto smernice.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 252
Benedetta Scuderi

Návrh smernice
Odôvodnenie 24 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(24a) Členské štáty by mali vymedziť primeranú úroveň odmeny, ktorá zabezpečí dôstojnú životnú úroveň stážistu a náležite zohľadní životné náklady a finančný vplyv inflácie na ňu, aby sa zabránilo rozdielnemu prístupu mladých ľudí k možnostiam stáží. Mzda poskytovaná stážistom by v zásade nemala byť nižšia ako minimálna mzda a/alebo v relevantných prípadoch kolektívne zmluvy.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 253
Isabelle Le Callennec

Návrh smernice
Odôvodnenie 25

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(25) Je potrebné zabezpečiť účinné kontroly a inšpekcie vykonávané príslušnými orgánmi, keďže sú nevyhnutné na ochranu práv stážistov a na boj proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže. Mali by byť zamerané na to, aby sa zabránilo nahrádzaniu riadneho zamestnania zamestnaním, ktoré sa vydáva za stáž, a aby sa chránili práva pracovníkov.	***vypúšťa sa***

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 254
Andrea Wechsler

Návrh smernice
Odôvodnenie 25

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(25) Je potrebné zabezpečiť účinné kontroly a inšpekcie vykonávané príslušnými orgánmi, keďže sú nevyhnutné na ochranu práv stážistov a na boj proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže. Mali by byť zamerané na to, aby sa zabránilo nahrádzaniu riadneho zamestnania zamestnaním, ktoré sa vydáva za stáž, a aby sa chránili práva pracovníkov.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 255
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Návrh smernice
Odôvodnenie 25

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(25) Je potrebné zabezpečiť účinné kontroly a inšpekcie ***vykonávané príslušnými orgánmi, keďže sú nevyhnutné na ochranu*** práv ***stážistov a na boj proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže. Mali*** by ***byť zamerané na to, aby*** sa ***zabránilo nahrádzaniu riadneho zamestnania zamestnaním, ktoré sa vydáva za stáž, a aby sa chránili práva pracovníkov***.	(25) Je potrebné zabezpečiť účinné kontroly a inšpekcie ***na zabezpečenie*** práv ***pracovníkov. Tieto kontroly*** by sa ***mali vykonávať podľa vnútroštátnych postupov pri súčasnom rešpektovaní autonómie trhu práce a vnútroštátnych systémov v súlade so zásadou subsidiarity***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 256
Angelika Winzig

Návrh smernice
Odôvodnenie 25

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(25) Je potrebné zabezpečiť účinné kontroly a inšpekcie ***vykonávané príslušnými orgánmi, keďže sú nevyhnutné*** na ochranu práv stážistov a na ***boj proti vydávaniu*** riadnych pracovnoprávnych vzťahov ***za stáže.*** Mali ***by*** byť ***zamerané na to***, aby sa zabránilo nahrádzaniu riadneho zamestnania ***zamestnaním, ktoré sa vydáva za stáž, a aby sa chránili práva pracovníkov***.	(25) Je potrebné zabezpečiť***, aby príslušné orgány mohli vykonávať*** účinné ***a primerané*** kontroly a inšpekcie na ochranu práv stážistov a na ***odhaľovanie prípadov, keď sa stáže zneužívajú na obchádzanie*** riadnych pracovnoprávnych vzťahov***. Takéto opatrenia by*** mali byť ***cielené a založené na riziku***, aby sa zabránilo ***systematickému*** nahrádzaniu riadneho zamestnania ***stážami. Členské štáty by zároveň mali zabezpečiť, aby administratívna záťaž pre podniky, najmä pre malé a stredné podniky, zostala čo najmenšia***.

Or. en

Odôvodnenie

Týmto odôvodnením sa zabezpečuje, aby presadzovanie pravidiel pre stáže zostalo účinné a zároveň sa zachovala proporcionalita. Zabraňuje tak zbytočnej administratívnej záťaži pre zamestnávateľov a zaručuje sa dodržiavanie zásady lepšej právnej regulácie.

Pozmeňujúci návrh 257
Pierfrancesco Maran, Raffaele Topo, Brando Benifei, Cecilia Strada

Návrh smernice
Odôvodnenie 25

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(25) Je potrebné zabezpečiť účinné kontroly a inšpekcie vykonávané príslušnými orgánmi, keďže sú nevyhnutné na ochranu práv stážistov a na boj proti ***vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže***. Mali by byť zamerané na to, aby sa zabránilo nahrádzaniu ***riadneho*** zamestnania ***zamestnaním, ktoré sa vydáva za stáž,*** a aby sa chránili práva ***pracovníkov***.	(25) Je potrebné zabezpečiť ***dôkladný zber údajov, ako aj pravidelné a*** účinné kontroly a inšpekcie vykonávané príslušnými orgánmi, keďže sú nevyhnutné na ochranu práv stážistov a na boj proti ***zneužívajúcim praktikám vyplývajúcim z využívania stáží***. ***Tieto kontroly by sa mali vzťahovať na minimálny počet poskytovateľov stáží v každom členskom štáte a*** mali by byť zamerané na to, aby sa zabránilo nahrádzaniu ***stabilného*** zamestnania ***opakovanými stážami*** a aby sa chránili práva ***stážistov***. ***Všetky***

zozbierané údaje by mali byť štandardizované, porovnateľné a mali by sa poskytovať v súlade so zásadami smernice o otvorených dátach s cieľom identifikovať trendy, presadzovať transparentnosť a podporovať budúce zlepšenia politiky založené na dôkazoch.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 258
Benedetta Scuderi
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh smernice
Odôvodnenie 25

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(25) Je potrebné zabezpečiť účinné kontroly a inšpekcie vykonávané príslušnými orgánmi, keďže sú nevyhnutné na ochranu práv stážistov a na boj proti ***vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže***. Mali by byť zamerané na to, aby sa zabránilo nahrádzaniu ***riadneho*** zamestnania ***zamestnaním, ktoré sa vydáva za stáž,*** a aby sa chránili práva pracovníkov.	(25) Je potrebné zabezpečiť účinné kontroly a inšpekcie vykonávané príslušnými orgánmi, keďže sú nevyhnutné na ochranu práv stážistov a na boj proti ***zneužívajúcim praktikám vyplývajúcim z podvodných stáží***. Mali by byť zamerané na to, aby sa zabránilo nahrádzaniu ***stabilného*** zamestnania ***podvodnými stážami*** a aby sa chránili práva pracovníkov ***a stážistov***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 259
Andrea Wechsler

Návrh smernice
Odôvodnenie 26

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(26) Posúdenie, či sa riadny pracovnoprávny vzťah vydáva za stáž, by malo byť založené na skutkových okolnostiach, a nie na formálnom určení zmluvného vzťahu. S cieľom určiť, či sa	(26) Posúdenie, či sa riadny pracovnoprávny vzťah vydáva za stáž, by malo byť založené na skutkových okolnostiach, a nie na formálnom určení zmluvného vzťahu. S cieľom určiť, či sa

riadny pracovnoprávny vzťah vydáva za stáž, by ***príslušné orgány mali*** vykonať celkové posúdenie všetkých relevantných skutočností. ***S cieľom uľahčiť príslušným orgánom toto posúdenie by sa mali stanoviť kľúčové prvky, ktoré by umožnili rozlišovať medzi riadnym pracovnoprávnym vzťahom a pracovnoprávnym vzťahom, ktorý sa vydáva za stáž. Posúdenie týchto prvkov by sa malo vykonávať od prípadu k prípadu, pričom by sa mali náležite zohľadniť okolnosti každého konkrétneho prípadu. Uvedené prvky sú preto orientačné a neúplné a nie je potrebné dosiahnuť konkrétnu prahovú hodnotu.***	riadny pracovnoprávny vzťah vydáva za stáž, by ***sa malo*** vykonať celkové posúdenie všetkých relevantných skutočností.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 260
Benedetta Scuderi
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh smernice
Odôvodnenie 26

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(26) Posúdenie, či sa ***riadny pracovnoprávny vzťah*** vydáva za stáž, by malo byť založené na skutkových okolnostiach***, a nie na formálnom určení zmluvného vzťahu. S cieľom určiť, či sa riadny pracovnoprávny vzťah vydáva za stáž,*** by príslušné orgány mali vykonať celkové posúdenie všetkých relevantných skutočností. S cieľom uľahčiť príslušným orgánom toto posúdenie by sa mali stanoviť kľúčové prvky, ktoré by umožnili rozlišovať medzi ***riadnym pracovnoprávnym vzťahom*** a ***pracovnoprávnym vzťahom, ktorý sa vydáva za stáž. Posúdenie týchto prvkov by sa malo vykonávať od prípadu k prípadu, pričom by sa mali náležite zohľadniť okolnosti každého konkrétneho prípadu.*** Uvedené prvky sú ***preto***	(26) Posúdenie, či sa ***stabilné zamestnanie*** vydáva za stáž, by malo byť založené ***na obsahu písomnej zmluvy medzi stážistom a poskytovateľom stáže, ako aj*** na skutkových okolnostiach***. V tejto súvislosti*** by príslušné orgány mali vykonať celkové posúdenie všetkých relevantných skutočností. S cieľom uľahčiť príslušným orgánom toto posúdenie by sa mali stanoviť kľúčové prvky, ktoré by umožnili rozlišovať medzi ***stážou*** a ***podvodnou stážou***. Uvedené prvky sú ***však*** orientačné a neúplné a nie je potrebné dosiahnuť konkrétnu prahovú hodnotu.

orientačné a neúplné a nie je potrebné dosiahnuť konkrétnu prahovú hodnotu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 261
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Návrh smernice
Odôvodnenie 26

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(26) Posúdenie, či sa riadny pracovnoprávny vzťah vydáva za stáž, by malo byť založené na skutkových okolnostiach, ***a*** nie na formálnom určení zmluvného vzťahu. ***S cieľom určiť'***, či sa riadny pracovnoprávny vzťah vydáva za stáž, by ***príslušné orgány*** mali ***vykonať' celkové*** posúdenie všetkých relevantných skutočností. ***S cieľom uľahčiť' príslušným orgánom toto posúdenie by sa mali stanoviť'*** kľúčové prvky, ***ktoré*** by ***umožnili rozlišovať' medzi riadnym pracovnoprávnym vzťahom a pracovnoprávnym vzťahom***, ktorý sa vydáva za stáž. ***Posúdenie týchto prvkov*** by sa ***malo vykonávať'*** od prípadu k prípadu, pričom by sa mali ***náležite*** zohľadniť okolnosti každého ***konkrétneho*** prípadu. Uvedené prvky sú preto orientačné a neúplné a nie je potrebné dosiahnuť konkrétnu prahovú hodnotu.	(26) Posúdenie, či sa riadny pracovnoprávny vzťah vydáva za stáž, by malo byť založené na skutkových okolnostiach, nie na formálnom určení zmluvného vzťahu. ***Pri určovaní***, či sa riadny pracovnoprávny vzťah vydáva za stáž, by ***členské štáty*** mali ***uplatniť' svoje príslušné systémy na*** posúdenie všetkých relevantných skutočností. ***Vzhľadom na rôzne prístupy k odhaľovaniu takýchto situácií je dôležité, aby sa tieto systémy rešpektovali v súlade so zásadou subsidiarity. Na pomoc pri tomto posúdení možno identifikovať'*** kľúčové prvky, ***ktorými*** by ***sa rozlíšil riadny pracovnoprávny vzťah od pracovnoprávneho vzťahu***, ktorý sa vydáva za stáž. ***Tieto prvky*** by sa ***mali posudzovať'*** od prípadu k prípadu, pričom by sa mali zohľadniť ***konkrétne*** okolnosti každého prípadu. Uvedené prvky sú preto orientačné a neúplné a nie je potrebné dosiahnuť konkrétnu prahovú hodnotu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 262
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh smernice
Odôvodnenie 26

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(26) Posúdenie, či sa riadny pracovnoprávny vzťah vydáva za stáž, by malo byť založené na skutkových okolnostiach***, a nie na formálnom určení zmluvného vzťahu***. S cieľom určiť, či sa riadny pracovnoprávny vzťah vydáva za stáž, by príslušné orgány mali vykonať celkové posúdenie všetkých relevantných skutočností. S cieľom uľahčiť príslušným orgánom toto posúdenie by sa mali stanoviť kľúčové prvky, ktoré by umožnili rozlišovať medzi riadnym pracovnoprávnym vzťahom a pracovnoprávnym vzťahom, ktorý sa vydáva za stáž. Posúdenie týchto prvkov by sa malo vykonávať od prípadu k prípadu, pričom by sa mali náležite zohľadniť okolnosti každého konkrétneho prípadu. Uvedené prvky sú preto orientačné a neúplné a nie je potrebné dosiahnuť konkrétnu prahovú hodnotu.	(26) Posúdenie, či sa riadny pracovnoprávny vzťah vydáva za stáž, by malo byť založené na skutkových okolnostiach. S cieľom určiť, či sa riadny pracovnoprávny vzťah vydáva za stáž, by príslušné orgány mali vykonať celkové posúdenie všetkých relevantných skutočností***, najmä skutočností týkajúcich sa skutočného výkonu práce bez ohľadu na to, ako je vzťah označený v zmluvnom dojednaní, na ktorom sa zúčastnené strany prípadne dohodli***. S cieľom uľahčiť príslušným orgánom toto posúdenie by sa mali stanoviť kľúčové prvky, ktoré by umožnili rozlišovať medzi riadnym pracovnoprávnym vzťahom a pracovnoprávnym vzťahom, ktorý sa vydáva za stáž. Posúdenie týchto prvkov by sa malo vykonávať od prípadu k prípadu, pričom by sa mali náležite zohľadniť okolnosti každého konkrétneho prípadu. Uvedené prvky sú preto orientačné a neúplné a nie je potrebné dosiahnuť konkrétnu prahovú hodnotu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 263
Isabelle Le Callennec

Návrh smernice
Odôvodnenie 26

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(26) Posúdenie, či sa riadny pracovnoprávny vzťah vydáva za stáž, by malo byť založené na skutkových okolnostiach, a nie na formálnom určení zmluvného vzťahu. S cieľom určiť, či sa riadny pracovnoprávny vzťah vydáva za stáž, ***by*** príslušné orgány ***mali*** vykonať celkové posúdenie všetkých relevantných skutočností. S cieľom uľahčiť príslušným	(26) Posúdenie, či sa riadny pracovnoprávny vzťah vydáva za stáž, by malo byť založené na skutkových okolnostiach, a nie na formálnom určení zmluvného vzťahu. S cieľom určiť, či sa riadny pracovnoprávny vzťah vydáva za stáž, príslušné orgány ***môžu*** vykonať celkové posúdenie všetkých relevantných skutočností. S cieľom uľahčiť príslušným

orgánom toto posúdenie by sa mali stanoviť kľúčové prvky, ktoré by umožnili rozlišovať medzi riadnym pracovnoprávnym vzťahom a pracovnoprávnym vzťahom, ktorý sa vydáva za stáž. Posúdenie týchto prvkov by sa malo vykonávať od prípadu k prípadu, pričom by sa mali náležite zohľadniť okolnosti každého konkrétneho prípadu. Uvedené prvky sú preto orientačné a neúplné a nie je potrebné dosiahnuť konkrétnu prahovú hodnotu.	orgánom toto posúdenie by sa mali stanoviť kľúčové prvky, ktoré by umožnili rozlišovať medzi riadnym pracovnoprávnym vzťahom a pracovnoprávnym vzťahom, ktorý sa vydáva za stáž. Posúdenie týchto prvkov by sa malo vykonávať od prípadu k prípadu, pričom by sa mali náležite zohľadniť okolnosti každého konkrétneho prípadu. Uvedené prvky sú preto orientačné a neúplné a nie je potrebné dosiahnuť konkrétnu prahovú hodnotu.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 264
Jagna Marczułajtis-Walczak

Návrh smernice
Odôvodnenie 26 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(26a) Hoci sa primeraná dĺžka trvania stáže môže líšiť v závislosti od jej účelu a odvetvia, v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo praxou sa dĺžka trvania do šiestich mesiacov vo všeobecnosti považuje za dostatočnú na dosiahnutie jej zamýšľaných cieľov. Výrazne dlhšie trvanie, najmä ak sa u toho istého poskytovateľa vykonáva viacero stáží po sebe, môže vyvolať obavy o skutočnú povahu stáže a malo by sa dôsledne posúdiť. V niektorých prípadoch však môže byť vhodné dlhšie trvanie, ak to podporuje účel stáže.

Or. en

Odôvodnenie

Obmedzenie trvania stáže je nevyhnutné.

Pozmeňujúci návrh 265
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh smernice
Odôvodnenie 27

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(27) Požadovanie predchádzajúcej pracovnej skúsenosti v rovnakej alebo podobnej oblasti na účely stáže nemusí naznačovať, že ide o riadny pracovnoprávny vzťah, ktorý sa vydáva za stáž, ak zamestnávateľ poskytne odôvodnenie, ako napríklad, že rovnocenné obdobie predchádzajúcich pracovných skúseností je alternatívou k diplomu v určitej oblasti alebo k odborným znalostiam.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 266
Benedetta Scuderi
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh smernice
Odôvodnenie 27

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(27) Požadovanie predchádzajúcej pracovnej skúsenosti v rovnakej alebo podobnej oblasti na účely stáže ***nemusí*** naznačovať, že ***ide o riadny pracovnoprávny vzťah, ktorý*** sa vydáva za stáž***, ak zamestnávateľ poskytne odôvodnenie, ako napríklad, že rovnocenné obdobie predchádzajúcich pracovných skúseností je alternatívou k diplomu v určitej oblasti alebo k odborným znalostiam***.	(27) ***Od stážistov sa nevyžaduje predchádzajúca pracovná skúsenosť v rovnakej oblasti, aby mohli absolvovať stáž v rovnakej alebo podobnej oblasti.*** Požadovanie predchádzajúcej pracovnej skúsenosti v rovnakej alebo podobnej oblasti na účely stáže ***môže*** naznačovať, že ***stabilné zamestnanie*** sa vydáva za stáž.

Or. en

Odôvodnenie

Uvedený prípad poukazuje na nesprávne využívanie stáží v celej EÚ. Vyžadovanie predchádzajúcich pracovných skúseností v rovnakej oblasti na prístup k stáži v rovnakej alebo podobnej oblasti poukazuje na zneužívajúcu praktiku „využívania“ kvalifikovaných stážistov (ktorí by mohli ľahko získať prístup k pozícii na úrovni nástupu, a získať tak riadnu pracovnú zmluvu) na nahrádzanie riadnych pracovníkov.

Pozmeňujúci návrh 267
Isabelle Le Callennec

Návrh smernice
Odôvodnenie 27

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(27) Požadovanie predchádzajúcej pracovnej skúsenosti v rovnakej alebo podobnej oblasti na účely stáže nemusí naznačovať, že ide o riadny pracovnoprávny vzťah, ktorý sa vydáva za stáž, ak zamestnávateľ poskytne odôvodnenie, ako napríklad, že rovnocenné obdobie predchádzajúcich pracovných skúseností je alternatívou k diplomu v určitej oblasti alebo k odborným znalostiam.	(27) Požadovanie predchádzajúcej pracovnej skúsenosti v rovnakej alebo podobnej oblasti na účely stáže ***na otvorenom trhu práce*** nemusí naznačovať, že ide o riadny pracovnoprávny vzťah, ktorý sa vydáva za stáž, ak zamestnávateľ poskytne odôvodnenie, ako napríklad, že rovnocenné obdobie predchádzajúcich pracovných skúseností je alternatívou k diplomu v určitej oblasti alebo k odborným znalostiam.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 268
Andrea Wechsler

Návrh smernice
Odôvodnenie 28

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(28) Keď príslušné orgány vykonávajú analýzu relevantných skutočností s cieľom určiť existenciu riadneho pracovnoprávneho vzťahu, ktorý sa vydáva za stáž, informácie potrebné na vykonanie tejto analýzy nemusia byť vždy ľahko dostupné. S cieľom umožniť	***vypúšťa sa***

príslušným orgánom vykonávať ich úlohy by zamestnávatelia mali byť povinní poskytnúť týmto orgánom na ich žiadosť potrebné informácie, ktoré sú pod ich kontrolou.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 269
Angelika Winzig

Návrh smernice
Odôvodnenie 28

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(28) Keď príslušné orgány ***vykonávajú analýzu relevantných skutočností s cieľom určiť existenciu riadneho pracovnoprávneho vzťahu***, ktorý sa vydáva za stáž, informácie ***potrebné na vykonanie tejto analýzy*** nemusia byť vždy ľahko dostupné. S cieľom umožniť ***príslušným*** orgánom vykonávať ich úlohy by ***zamestnávatelia mali byť povinní poskytnúť týmto orgánom*** na ***ich*** žiadosť ***potrebné*** informácie, ktoré sú pod ich kontrolou.	(28) Keď príslušné orgány ***posudzujú, či je stáž v skutočnosti riadnym pracovnoprávnym vzťahom***, ktorý sa vydáva za stáž, ***relevantné*** informácie nemusia byť vždy ľahko dostupné. S cieľom umožniť orgánom ***účinne*** vykonávať ich úlohy by ***sa od zamestnávateľov malo vyžadovať, aby*** na žiadosť ***poskytli len tie*** informácie, ***ktoré sú potrebné a*** ktoré sú pod ich kontrolou***. Členské štáty by mali zabezpečiť, aby tieto povinnosti boli naďalej primerané a nepredstavovali pre podniky, najmä pre malé a stredné podniky, neprimeranú administratívnu záťaž***.

Or. en

Odôvodnenie

Týmto odôvodnením sa zabezpečuje, aby príslušné orgány mohli získať relevantné informácie bez toho, aby zamestnávateľom ukladali neprimerané oznamovacie povinnosti, čím sa zachová vyvážený a pre MSP priaznivý prístup k presadzovaniu práva.

Pozmeňujúci návrh 270
Benedetta Scuderi
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh smernice
Odôvodnenie 28

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(28) Keď príslušné orgány vykonávajú analýzu relevantných skutočností s cieľom určiť existenciu ***riadneho pracovnoprávneho vzťahu***, ***ktorý*** sa vydáva za stáž, informácie potrebné na vykonanie tejto analýzy ***nemusia byť vždy ľahko dostupné***. S cieľom umožniť príslušným orgánom vykonávať ich úlohy by zamestnávatelia mali byť povinní poskytnúť týmto orgánom na ich žiadosť potrebné informácie, ktoré sú pod ich kontrolou.	(28) Keď príslušné orgány vykonávajú analýzu relevantných skutočností s cieľom určiť existenciu ***stabilného zamestnania***, ***ktoré*** sa vydáva za stáž, informácie potrebné na vykonanie tejto analýzy ***možno čerpať z obsahu písomnej zmluvy, ako aj zo skutkových okolností existujúceho pracovnoprávneho vzťahu***. S cieľom umožniť príslušným orgánom vykonávať ich úlohy by zamestnávatelia mali byť povinní poskytnúť týmto orgánom na ich žiadosť potrebné informácie, ktoré sú pod ich kontrolou.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 271
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh smernice
Odôvodnenie 28

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(28) Keď príslušné orgány vykonávajú analýzu relevantných skutočností s cieľom určiť existenciu riadneho pracovnoprávneho vzťahu, ktorý sa vydáva za stáž, informácie potrebné na vykonanie tejto analýzy nemusia byť vždy ľahko dostupné. S cieľom umožniť príslušným orgánom vykonávať ich úlohy by ***zamestnávatelia*** mali byť povinní poskytnúť týmto orgánom na ich žiadosť potrebné informácie, ktoré sú pod ich kontrolou.	(28) Keď príslušné orgány vykonávajú analýzu relevantných skutočností s cieľom určiť existenciu riadneho pracovnoprávneho vzťahu, ktorý sa vydáva za stáž, informácie potrebné na vykonanie tejto analýzy nemusia byť vždy ľahko dostupné. S cieľom umožniť príslušným orgánom vykonávať ich úlohy by ***poskytovatelia stáží*** mali byť povinní poskytnúť týmto orgánom na ich žiadosť potrebné informácie, ktoré sú pod ich kontrolou. ***Tieto informácie by sa mali poskytnúť bez zbytočného odkladu.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 272
Jagna Marczułajtis-Walczak

Návrh smernice
Odôvodnenie 28

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(28) Keď príslušné orgány vykonávajú analýzu relevantných skutočností s cieľom určiť existenciu riadneho pracovnoprávneho vzťahu, ktorý sa vydáva za stáž, informácie potrebné na vykonanie tejto analýzy nemusia byť vždy ľahko dostupné. S cieľom umožniť príslušným orgánom vykonávať ich úlohy by zamestnávatelia mali byť povinní poskytnúť týmto orgánom na ich žiadosť potrebné informácie, ktoré sú pod ich kontrolou.	(28) Keď príslušné orgány vykonávajú analýzu relevantných skutočností s cieľom určiť existenciu riadneho pracovnoprávneho vzťahu, ktorý sa vydáva za stáž, informácie potrebné na vykonanie tejto analýzy nemusia byť vždy ľahko dostupné. S cieľom umožniť príslušným orgánom vykonávať ich úlohy by zamestnávatelia mali byť povinní poskytnúť týmto orgánom na ich žiadosť potrebné informácie, ktoré sú pod ich kontrolou. ***Zabezpečenie prístupu k takýmto informáciám má zásadný význam na to, aby príslušné orgány mohli určiť, či sa stáž využíva v súlade s jej zamýšľaným účelom alebo či môže predstavovať falošnú stáž.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 273
Isabelle Le Callennec

Návrh smernice
Odôvodnenie 28

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(28) Keď príslušné orgány vykonávajú analýzu relevantných skutočností s cieľom určiť existenciu riadneho pracovnoprávneho vzťahu, ktorý sa vydáva za stáž, informácie potrebné na vykonanie tejto analýzy nemusia byť vždy ľahko dostupné. S cieľom ***umožniť*** príslušným orgánom ***vykonávať ich úlohy*** by zamestnávatelia mali byť povinní poskytnúť týmto orgánom na ich žiadosť potrebné informácie, ktoré sú pod ich	(28) Keď príslušné orgány vykonávajú analýzu relevantných skutočností s cieľom určiť existenciu riadneho pracovnoprávneho vzťahu, ktorý sa vydáva za stáž, informácie potrebné na vykonanie tejto analýzy nemusia byť vždy ľahko dostupné. S cieľom ***uľahčiť prácu*** príslušným orgánom by zamestnávatelia mali byť povinní poskytnúť týmto orgánom na ich žiadosť ***určité*** potrebné

kontrolou.

informácie, ktoré sú pod ich kontrolou.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 274
Miriam Lexmann

Návrh smernice
Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(29) Členské štáty by mali mať zavedené vhodné opatrenia na uľahčenie posúdenia toho, či údajná stáž skutočne predstavuje stáž. ***To by malo zahŕňať lehotu stanovujúcu nadmerné trvanie stáže a opakovaných (vrátane po sebe nasledujúcich) stáží u toho istého zamestnávateľa. Primerané maximálne trvanie stáží by v zásade nemalo presiahnuť šesť mesiacov, ako sa stanovuje v odporúčaní z roku 2014. Členské štáty však môžu stanoviť, že dlhšie trvanie môže byť odôvodnené, ak je založené na objektívnych dôvodoch. Príkladmi takýchto výnimiek by mohli byť stáže, ktorých absolvovanie je povinnou požiadavkou na prístup ku konkrétnej profesii, keď cesta k získaniu potrebných vedomostí, kompetencií a skúseností môže byť dôvodom dlhšieho trvania stáže. Dlhšie trvanie by mohlo byť prínosom aj pre niektoré stáže, ktoré sú súčasťou aktívnych politík trhu práce zameraných na začlenenie osôb v zraniteľných situáciách. Niektoré stáže, ktoré sú súčasťou učebných plánov formálneho vzdelávania alebo odborného vzdelávania a prípravy, môžu mať dlhšie trvanie z dôvodov súvisiacich s učebnými plánmi.***	(29) Členské štáty by mali mať zavedené vhodné opatrenia na uľahčenie posúdenia toho, či údajná stáž skutočne predstavuje stáž.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 275
Andrea Wechsler

Návrh smernice
Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(29) Členské štáty by mali mať zavedené vhodné opatrenia na uľahčenie posúdenia toho, či údajná stáž skutočne predstavuje stáž. ***To by malo zahŕňať lehotu stanovujúcu nadmerné trvanie stáže a opakovaných (vrátane po sebe nasledujúcich) stáží u toho istého zamestnávateľa. Primerané maximálne trvanie stáží by v zásade nemalo presiahnuť šesť mesiacov, ako sa stanovuje v odporúčaní z roku 2014. Členské štáty však môžu stanoviť, že dlhšie trvanie môže byť odôvodnené, ak je založené na objektívnych dôvodoch. Príkladmi takýchto výnimiek by mohli byť stáže, ktorých absolvovanie je povinnou požiadavkou na prístup ku konkrétnej profesii, keď cesta k získaniu potrebných vedomostí, kompetencií a skúseností môže byť dôvodom dlhšieho trvania stáže. Dlhšie trvanie by mohlo byť prínosom aj pre niektoré stáže, ktoré sú súčasťou aktívnych politík trhu práce zameraných na začlenenie osôb v zraniteľných situáciách. Niektoré stáže, ktoré sú súčasťou učebných plánov formálneho vzdelávania alebo odborného vzdelávania a prípravy, môžu mať dlhšie trvanie z dôvodov súvisiacich s učebnými plánmi.***	(29) Členské štáty by mali mať zavedené vhodné opatrenia na uľahčenie posúdenia toho, či údajná stáž skutočne predstavuje stáž.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 276
Isabelle Le Callennec

Návrh smernice
Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(29) Členské štáty by mali mať zavedené vhodné opatrenia na uľahčenie posúdenia toho, či údajná stáž skutočne predstavuje stáž. To by malo zahŕňať lehotu stanovujúcu nadmerné trvanie stáže a opakovaných (vrátane po sebe nasledujúcich) stáží u toho istého zamestnávateľa. Primerané maximálne trvanie stáží by v zásade nemalo presiahnuť šesť mesiacov, ako sa stanovuje v odporúčaní z roku 2014. Členské štáty však môžu stanoviť, že dlhšie trvanie môže byť odôvodnené, ak je založené na objektívnych dôvodoch. ***Príkladmi takýchto výnimiek by mohli byť stáže, ktorých absolvovanie je povinnou požiadavkou na prístup ku konkrétnej profesii, keď cesta k získaniu potrebných vedomostí, kompetencií a skúseností môže byť dôvodom dlhšieho trvania stáže. Dlhšie trvanie by mohlo byť prínosom aj pre niektoré stáže, ktoré sú súčasťou aktívnych politík trhu práce zameraných na začlenenie osôb v zraniteľných situáciách. Niektoré stáže, ktoré sú súčasťou učebných plánov formálneho vzdelávania alebo odborného vzdelávania a prípravy, môžu mať dlhšie trvanie z dôvodov súvisiacich s učebnými plánmi.***	(29) Členské štáty by mali mať zavedené vhodné opatrenia na uľahčenie posúdenia toho, či údajná stáž skutočne predstavuje stáž. To by malo zahŕňať lehotu stanovujúcu nadmerné trvanie stáže a opakovaných (vrátane po sebe nasledujúcich) stáží u toho istého zamestnávateľa. Primerané maximálne trvanie stáží by v zásade nemalo presiahnuť šesť mesiacov, ako sa stanovuje v odporúčaní z roku 2014. Členské štáty však môžu stanoviť, že dlhšie trvanie môže byť odôvodnené, ak je založené na objektívnych dôvodoch.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 277
Benedetta Scuderi
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh smernice
Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(29) Členské štáty by mali mať zavedené vhodné opatrenia ***na uľahčenie posúdenia toho, či údajná*** stáž ***skutočne***	(29) Členské štáty by mali mať zavedené vhodné opatrenia ***s cieľom určiť existenciu podvodnej stáže, ktorá sa***

predstavuje stáž. To by malo zahŕňať ***lehotu stanovujúcu nadmerné trvanie*** stáže ***a opakovaných (vrátane po sebe nasledujúcich) stáží u toho istého zamestnávateľa. Primerané maximálne trvanie stáží by v zásade nemalo presiahnuť*** šesť mesiacov***, ako sa stanovuje v odporúčaní z roku 2014***. Členské štáty však môžu stanoviť, že dlhšie trvanie môže byť odôvodnené***, ak je založené na objektívnych dôvodoch. Príkladmi takýchto výnimiek by mohli byť stáže***, ktorých absolvovanie je povinnou požiadavkou na prístup ku konkrétnej profesii, keď cesta k získaniu potrebných vedomostí, kompetencií a skúseností môže byť dôvodom dlhšieho trvania stáže. ***Dlhšie trvanie by mohlo byť prínosom aj pre niektoré stáže, ktoré sú súčasťou aktívnych politík trhu práce zameraných na začlenenie osôb v zraniteľných situáciách. Niektoré stáže, ktoré sú súčasťou učebných plánov formálneho vzdelávania alebo odborného vzdelávania a prípravy, môžu mať dlhšie trvanie z dôvodov súvisiacich s učebnými plánmi.***

vydáva za stáž. To by malo zahŕňať ***stanovenie minimálneho trvania*** stáže ***na jeden mesiac a maximálneho trvania na*** šesť mesiacov. Členské štáty však môžu stanoviť, že dlhšie trvanie môže byť odôvodnené ***v prípade stáží***, ktorých absolvovanie je povinnou požiadavkou na prístup ku konkrétnej profesii, keď cesta k získaniu potrebných vedomostí, kompetencií a skúseností môže byť dôvodom dlhšieho trvania stáže.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 278
Arba Kokalari

Návrh smernice
Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(29) Členské štáty by mali mať zavedené vhodné opatrenia na uľahčenie ***posúdenia toho, či údajná stáž skutočne predstavuje stáž***. To by malo zahŕňať lehotu stanovujúcu nadmerné trvanie stáže a opakovaných (vrátane po sebe nasledujúcich) stáží u toho istého zamestnávateľa. Primerané maximálne trvanie stáží by v zásade nemalo presiahnuť šesť mesiacov, ako sa stanovuje	(29) Členské štáty by mali mať zavedené vhodné opatrenia na uľahčenie ***identifikácie zneužívajúcich praktík vyplývajúcich z využívania stáží***. To by malo zahŕňať lehotu stanovujúcu nadmerné trvanie stáže a opakovaných (vrátane po sebe nasledujúcich) stáží u toho istého zamestnávateľa. Primerané maximálne trvanie stáží by v zásade nemalo presiahnuť šesť mesiacov, ako sa stanovuje

v odporúčaní z roku 2014. Členské štáty však môžu stanoviť, že dlhšie trvanie môže byť odôvodnené, ak je založené na objektívnych dôvodoch. ***Príkladmi takýchto výnimiek by mohli byť stáže, ktorých absolvovanie je povinnou požiadavkou na prístup ku konkrétnej profesii, keď cesta k získaniu potrebných vedomostí, kompetencií a skúseností môže byť dôvodom dlhšieho trvania stáže. Dlhšie trvanie by mohlo byť prínosom aj pre niektoré stáže, ktoré sú súčasťou aktívnych politík trhu práce zameraných na začlenenie osôb v zraniteľných situáciách. Niektoré stáže, ktoré sú súčasťou učebných plánov formálneho vzdelávania alebo odborného vzdelávania a prípravy, môžu mať dlhšie trvanie z dôvodov súvisiacich s učebnými plánmi.***

v odporúčaní z roku 2014. Členské štáty však môžu stanoviť, že dlhšie trvanie môže byť odôvodnené, ak je založené na objektívnych dôvodoch.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 279
Angelika Winzig

Návrh smernice
Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(29) Členské štáty by mali mať zavedené vhodné opatrenia na ***uľahčenie*** posúdenia toho, či ***údajná*** stáž skutočne predstavuje stáž. ***To by malo zahŕňať lehotu stanovujúcu nadmerné*** trvanie stáže a opakovaných ***(***vrátane po sebe nasledujúcich***)*** stáží u toho istého zamestnávateľa***. Primerané maximálne trvanie stáží*** by ***v zásade nemalo presiahnuť šesť mesiacov, ako sa stanovuje v odporúčaní z roku 2014.*** Členské štáty ***však môžu stanoviť, že*** dlhšie trvanie ***môže byť*** odôvodnené***, ak je založené na objektívnych dôvodoch. Príkladmi takýchto výnimiek by mohli byť stáže, ktorých absolvovanie je povinnou požiadavkou na prístup ku konkrétnej***	(29) Členské štáty by mali mať zavedené vhodné opatrenia na ***podporu*** posúdenia toho, či stáž skutočne predstavuje ***skúsenosť zameranú na učenie sa, a nie formu riadneho zamestnania vydávaného za*** stáž. ***V tejto súvislosti môžu členské štáty stanoviť orientačné kritériá alebo referenčné prahové hodnoty, ktoré pomôžu určiť, kedy možno*** trvanie stáže ***alebo*** opakovaných – vrátane po sebe nasledujúcich – stáží u toho istého zamestnávateľa ***považovať za nadmerné. Tieto kritériá*** by ***mali zohľadňovať povahu, ciele a kontext stáže vrátane postupov špecifických pre dané odvetvie a situáciu vnútroštátneho trhu práce. Vo***

profesii, keď cesta k získaniu potrebných vedomostí, kompetencií a skúseností môže byť dôvodom dlhšieho trvania stáže. Dlhšie trvanie by mohlo byť prínosom aj pre niektoré stáže, ktoré sú súčasťou aktívnych politík trhu práce ***zameraných na začlenenie osôb v zraniteľných situáciách. Niektoré stáže, ktoré sú súčasťou učebných plánov*** formálneho vzdelávania alebo ***odborného vzdelávania a*** prípravy***, môžu mať dlhšie trvanie z dôvodov súvisiacich s učebnými plánmi***.

vhodných prípadoch môžu členské štáty ***povoliť*** dlhšie trvanie ***za predpokladu, že je*** odôvodnené ***objektívnymi dôvodmi, ako sú právne alebo profesijné požiadavky, integračné opatrenia v rámci*** aktívnych politík trhu práce ***alebo štruktúra programov*** formálneho vzdelávania alebo ***odbornej*** prípravy.

Or. en

Odôvodnenie

Toto odôvodnenie je v súlade so zmeneným článkom, pretože sa vyhýba prísnym časovým obmedzeniam a rešpektuje flexibilitu jednotlivých štátov. Podporuje cieľ predchádzať zneužívaniu a zároveň uznáva legitímne dôvody na dlhšie trvanie stáží založené na vnútroštátnych systémoch, profesijných požiadavkách alebo štruktúrach vzdelávania.

Pozmeňujúci návrh 280
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh smernice
Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(29) Členské štáty by mali mať zavedené vhodné opatrenia na uľahčenie posúdenia toho, či údajná stáž skutočne predstavuje stáž. To by malo zahŕňať lehotu stanovujúcu nadmerné trvanie stáže a opakovaných (vrátane po sebe nasledujúcich) stáží u toho istého ***zamestnávateľa***. Primerané maximálne trvanie stáží by v zásade nemalo presiahnuť šesť mesiacov, ako sa stanovuje v odporúčaní z roku 2014. Členské štáty však môžu stanoviť, že dlhšie trvanie môže byť odôvodnené, ak je založené na objektívnych dôvodoch. Príkladmi takýchto výnimiek by mohli byť stáže, ktorých absolvovanie je povinnou požiadavkou na prístup ku konkrétnej	(29) Členské štáty by mali mať zavedené vhodné opatrenia na uľahčenie posúdenia toho, či údajná stáž skutočne predstavuje stáž. To by malo zahŕňať lehotu stanovujúcu nadmerné trvanie stáže a opakovaných (vrátane po sebe nasledujúcich) stáží u toho istého ***poskytovateľa stáže***. Primerané maximálne trvanie stáží by v zásade nemalo presiahnuť šesť mesiacov, ako sa stanovuje v odporúčaní z roku 2014. Členské štáty však môžu stanoviť, že dlhšie trvanie ***alebo predĺženie trvania stáže*** môže byť odôvodnené, ak je založené na objektívnych dôvodoch. Príkladmi takýchto výnimiek by mohli byť stáže, ktorých absolvovanie je povinnou

profesii, keď cesta k získaniu potrebných vedomostí, kompetencií a skúseností môže byť dôvodom dlhšieho trvania stáže. Dlhšie trvanie by mohlo byť prínosom aj pre niektoré stáže, ktoré sú súčasťou aktívnych politík trhu práce zameraných na začlenenie osôb v zraniteľných situáciách. ***Niektoré stáže, ktoré sú súčasťou učebných plánov formálneho vzdelávania alebo odborného vzdelávania a prípravy, môžu mať dlhšie trvanie z dôvodov súvisiacich s učebnými plánmi.***

požiadavkou na prístup ku konkrétnej profesii, keď cesta k získaniu potrebných vedomostí, kompetencií a skúseností môže byť dôvodom dlhšieho trvania stáže. Dlhšie trvanie by mohlo byť prínosom aj pre niektoré stáže, ktoré sú súčasťou aktívnych politík trhu práce zameraných na začlenenie osôb v zraniteľných situáciách.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 281
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Návrh smernice
Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(29) Členské štáty by mali mať zavedené vhodné opatrenia na uľahčenie posúdenia toho, či údajná stáž skutočne predstavuje stáž. To by malo zahŕňať lehotu stanovujúcu nadmerné trvanie stáže a opakovaných (vrátane po sebe nasledujúcich) stáží u toho istého zamestnávateľa. Primerané maximálne trvanie stáží by v zásade nemalo presiahnuť šesť mesiacov, ako sa stanovuje v odporúčaní z roku 2014. Členské štáty však môžu stanoviť, že dlhšie trvanie môže byť odôvodnené, ak je založené na objektívnych dôvodoch. Príkladmi takýchto výnimiek by mohli byť stáže, ktorých absolvovanie je povinnou požiadavkou na prístup ku konkrétnej profesii, keď cesta k získaniu potrebných vedomostí, kompetencií a skúseností môže byť dôvodom dlhšieho trvania stáže. Dlhšie trvanie by mohlo byť prínosom aj pre niektoré stáže, ktoré sú súčasťou aktívnych politík trhu práce zameraných na	(29) Členské štáty by mali mať zavedené vhodné opatrenia na uľahčenie posúdenia toho, či údajná stáž skutočne predstavuje stáž. To by malo zahŕňať lehotu stanovujúcu nadmerné trvanie stáže a opakovaných (vrátane po sebe nasledujúcich) stáží u toho istého zamestnávateľa. Primerané maximálne trvanie stáží by v zásade nemalo presiahnuť šesť mesiacov, ako sa stanovuje v odporúčaní z roku 2014. Členské štáty však môžu stanoviť, že dlhšie trvanie môže byť odôvodnené, ak je založené na objektívnych dôvodoch***, ako sú zložitosť programu odbornej prípravy, požiadavky na certifikáciu špecifické pre dané odvetvie alebo integrácia zraniteľných skupín do trhu práce***. Príkladmi takýchto výnimiek by mohli byť stáže, ktorých absolvovanie je povinnou požiadavkou na prístup ku konkrétnej profesii, keď cesta k získaniu potrebných vedomostí, kompetencií a skúseností môže byť

začlenenie osôb v zraniteľných situáciách. Niektoré stáže, ktoré sú súčasťou učebných plánov formálneho vzdelávania alebo odborného vzdelávania a prípravy, môžu mať dlhšie trvanie z dôvodov súvisiacich s učebnými plánmi.

dôvodom dlhšieho trvania stáže. Dlhšie trvanie by mohlo byť prínosom aj pre niektoré stáže, ktoré sú súčasťou aktívnych politík trhu práce zameraných na začlenenie osôb v zraniteľných situáciách. Niektoré stáže, ktoré sú súčasťou učebných plánov formálneho vzdelávania alebo odborného vzdelávania a prípravy, môžu mať dlhšie trvanie z dôvodov súvisiacich s učebnými plánmi.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 282
Andrea Wechsler

Návrh smernice
Odôvodnenie 30

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(30) Povinnosť zamestnávateľov zahrnúť informácie o očakávaných úlohách, pracovných podmienkach vrátane odmeňovania, sociálnej ochrane, vzdelávaní a odbornej príprave do oznámení o voľných pracovných miestach pre stážistov a inzercie stáží by sa mohla splniť zahrnutím odkazu na webové sídlo obsahujúce tieto informácie.	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

Vzhľadom na potrebné zjednodušenie by sa od zamestnávateľov nemalo vyžadovať zverejňovanie uvedených údajov, ale ich poskytovanie na žiadosť.

Pozmeňujúci návrh 283
Arba Kokalari

Návrh smernice
Odôvodnenie 30

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(30) ***Povinnosť zamestnávateľov zahrnúť*** informácie ***o očakávaných úlohách, pracovných podmienkach vrátane odmeňovania, sociálnej ochrane, vzdelávaní a odbornej príprave do oznámení o voľných pracovných miestach pre stážistov a inzercie stáží by sa mohla splniť zahrnutím*** odkazu na webové sídlo ***obsahujúce tieto informácie***.	(30) ***Zamestnávatelia môžu splniť požiadavku poskytnúť*** informácie ***týkajúce sa stáže uvedením*** odkazu na webové sídlo ***s príslušnými informáciami***. ***Malo by sa tak uskutočniť v súlade s vnútroštátnymi postupmi a kolektívnymi zmluvami, pričom zamestnávatelia môžu flexibilne prispôsobiť informácie na základe miestnych podmienok a zmluvných pravidiel.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 284
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Návrh smernice
Odôvodnenie 30

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(30) ***Povinnosť zamestnávateľov*** zahrnúť informácie o očakávaných úlohách**,** pracovných podmienkach ***vrátane odmeňovania, sociálnej ochrane, vzdelávaní a odbornej príprave*** do oznámení o voľných pracovných miestach pre stážistov a inzercie stáží ***by sa mohla splniť*** zahrnutím odkazu na webové sídlo obsahujúce tieto informácie.	(30) ***Zamestnávatelia môžu*** zahrnúť informácie o očakávaných úlohách ***a*** pracovných podmienkach do oznámení o voľných pracovných miestach pre stážistov a inzercie stáží zahrnutím odkazu na webové sídlo obsahujúce tieto informácie.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 285
Isabelle Le Callennec

Návrh smernice
Odôvodnenie 30

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(30) Povinnosť zamestnávateľov	(30) Povinnosť zamestnávateľov

zahrnúť informácie o ***očakávaných úlohách, pracovných podmienkach vrátane odmeňovania,*** sociálnej ochrane, vzdelávaní a odbornej príprave do oznámení o voľných pracovných miestach pre stážistov a inzercie stáží by sa mohla splniť zahrnutím odkazu na webové sídlo obsahujúce tieto informácie.	zahrnúť informácie o sociálnej ochrane, vzdelávaní a odbornej príprave do oznámení o voľných pracovných miestach pre stážistov a inzercie stáží by sa mohla splniť zahrnutím odkazu na webové sídlo obsahujúce tieto informácie.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 286
Angelika Winzig

Návrh smernice
Odôvodnenie 30

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(30) Povinnosť zamestnávateľov zahrnúť informácie o očakávaných úlohách, pracovných podmienkach vrátane ***odmeňovania***, sociálnej ochrane, vzdelávaní a odbornej príprave do oznámení o voľných pracovných miestach pre stážistov a inzercie stáží by sa mohla splniť zahrnutím odkazu na webové sídlo obsahujúce tieto informácie.	(30) Povinnosť zamestnávateľov zahrnúť informácie o očakávaných úlohách, pracovných podmienkach vrátane ***odmeny***, sociálnej ochrane, vzdelávaní a odbornej príprave do oznámení o voľných pracovných miestach pre stážistov a inzercie stáží by sa mohla splniť zahrnutím odkazu na webové sídlo obsahujúce tieto informácie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 287
Jagna Marczułajtis-Walczak

Návrh smernice
Odôvodnenie 30

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(30) Povinnosť zamestnávateľov zahrnúť informácie o očakávaných úlohách, pracovných podmienkach vrátane odmeňovania**,** sociálnej ochrane**,** ***vzdelávaní a odbornej príprave*** do oznámení o voľných pracovných miestach	(30) Povinnosť zamestnávateľov zahrnúť informácie o očakávaných úlohách, pracovných podmienkach vrátane odmeňovania ***a*** sociálnej ochrane do oznámení o voľných pracovných miestach pre stážistov a inzercie stáží by sa mohla

pre stážistov a inzercie stáží by sa mohla splniť zahrnutím odkazu na webové sídlo obsahujúce tieto informácie.

splniť zahrnutím odkazu na webové sídlo obsahujúce tieto informácie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 288
Benedetta Scuderi
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh smernice
Odôvodnenie 30

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(30) Povinnosť zamestnávateľov zahrnúť informácie o očakávaných úlohách, pracovných podmienkach vrátane odmeňovania, sociálnej ochrane, vzdelávaní a odbornej príprave do oznámení o voľných pracovných miestach pre stážistov a inzercie stáží by sa mohla splniť ***zahrnutím*** odkazu na webové sídlo obsahujúce tieto informácie.	(30) Povinnosť zamestnávateľov zahrnúť informácie o očakávaných úlohách, pracovných podmienkach vrátane odmeňovania, sociálnej ochrane, vzdelávaní a odbornej príprave***, ako aj o možnostiach zamestnania po skončení stáže*** do oznámení o voľných pracovných miestach pre stážistov a inzercie stáží by sa mohla splniť ***uvedením*** odkazu na webové sídlo obsahujúce tieto informácie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 289
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh smernice
Odôvodnenie 30

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(30) Povinnosť ***zamestnávateľov*** zahrnúť informácie o očakávaných úlohách, pracovných podmienkach vrátane odmeňovania, sociálnej ochrane, vzdelávaní a odbornej príprave do oznámení o voľných pracovných miestach pre stážistov a inzercie stáží by sa mohla splniť zahrnutím odkazu na webové sídlo	(30) Povinnosť ***poskytovateľov stáže*** zahrnúť informácie o očakávaných úlohách, pracovných podmienkach vrátane odmeňovania, sociálnej ochrane, vzdelávaní a odbornej príprave do oznámení o voľných pracovných miestach pre stážistov a inzercie stáží by sa mohla splniť zahrnutím odkazu na webové sídlo

obsahujúce tieto informácie.	obsahujúce tieto informácie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 290
David Casa

Návrh smernice
Odôvodnenie 30

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(30) Povinnosť zamestnávateľov zahrnúť informácie o očakávaných úlohách, pracovných podmienkach vrátane odmeňovania, sociálnej ochrane, vzdelávaní a odbornej príprave do oznámení o voľných pracovných miestach pre stážistov a inzercie stáží by sa mohla splniť zahrnutím odkazu na webové sídlo obsahujúce tieto informácie.	(30) Povinnosť zamestnávateľov zahrnúť informácie o očakávaných úlohách, pracovných podmienkach vrátane odmeňovania ***alebo odmeny***, sociálnej ochrane, vzdelávaní a odbornej príprave do oznámení o voľných pracovných miestach pre stážistov a inzercie stáží by sa mohla splniť zahrnutím odkazu na webové sídlo obsahujúce tieto informácie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 291
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh smernice
Odôvodnenie 31

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(31) Okrem tejto smernice by členské štáty mali zabezpečiť úplné vykonávanie a presadzovanie práv zakotvených v acquis Únie uplatniteľnom na stážistov, ktorí sú v pracovnoprávnom vzťahu.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 292
Arba Kokalari

Návrh smernice
Odôvodnenie 31

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(31) Okrem tejto smernice by členské štáty mali zabezpečiť ***úplné*** vykonávanie a presadzovanie práv ***zakotvených*** v ***acquis*** Únie ***uplatniteľnom*** na stážistov, ktorí sú v pracovnoprávnom vzťahu.	(31) Okrem tejto smernice by členské štáty mali zabezpečiť vykonávanie a presadzovanie práv ***stanovených*** v ***právnom rámci*** Únie***, ktoré sa vzťahujú*** na stážistov, ktorí sú v pracovnoprávnom vzťahu***, a to v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi a praxou pri súčasnom rešpektovaní dohodnutých modelov trhu práce a kolektívnych zmlúv***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 293
Benedetta Scuderi
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh smernice
Odôvodnenie 31

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(31) Okrem tejto smernice by členské štáty mali zabezpečiť úplné vykonávanie a presadzovanie práv zakotvených v acquis Únie uplatniteľnom na stážistov***, ktorí sú v pracovnoprávnom vzťahu***.	(31) Okrem tejto smernice by členské štáty mali zabezpečiť úplné vykonávanie a presadzovanie práv zakotvených v acquis Únie uplatniteľnom na ***pracovníkov a*** stážistov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 294
Pierfrancesco Maran, Raffaele Topo, Brando Benifei, Cecilia Strada

Návrh smernice
Odôvodnenie 31 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(31a) Členské štáty by mali zaručiť, aby sa stáže uznávali ako platná odborná prax v súkromných a vo verejných postupoch

prijímania zamestnancov vrátane cezhraničného uznávania v rámci EÚ.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 295
Arba Kokalari

Návrh smernice
Odôvodnenie 33

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(33) Stážisti by mali mať prístup k účinnému a nestrannému riešeniu sporov a právo na ***nápravu*** vrátane primeranej náhrady. Stážisti by mali byť informovaní o mechanizmoch nápravy na účely uplatnenia svojho práva na ***nápravu***. So zreteľom na zásadnú povahu práva na ***účinnú*** právnu ochranu by stážisti mali mať ***takúto*** ochranu aj po skončení stáže***, pri ktorej došlo k údajnému porušeniu práv podľa tejto smernice a iného príslušného práva Únie uplatniteľného na pracovníkov***.	(33) Stážisti by mali mať prístup k účinnému a nestrannému riešeniu sporov a právo na ***preskúmanie*** vrátane primeranej náhrady. Stážisti by mali byť informovaní o mechanizmoch nápravy na účely uplatnenia svojho práva na ***takéto preskúmanie***. So zreteľom na zásadnú povahu práva na právnu ochranu by stážisti mali mať ***túto*** ochranu aj po skončení ***ich*** stáže***. Tieto práva a mechanizmy by sa však mali upraviť v súlade s vnútroštátnym systémom trhu práce a kolektívnymi zmluvami každého členského štátu s cieľom rešpektovať zavedenú autonómiu trhu práce a zásadu subsidiarity***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 296
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Návrh smernice
Odôvodnenie 33

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(33) Stážisti by mali mať prístup k účinnému a nestrannému riešeniu sporov a ***právo na nápravu vrátane primeranej náhrady***. Stážisti by mali byť informovaní o ***mechanizmoch nápravy na účely***	(33) Stážisti by mali mať prístup k účinnému a nestrannému riešeniu sporov a ***v prípade potreby by sa mali primerane kompenzovať***. Stážisti by mali byť informovaní o ***právach, ktoré im v tomto***

uplatnenia svojho práva na nápravu. So zreteľom na zásadnú povahu práva na účinnú právnu ochranu by stážisti mali mať takúto ochranu aj po skončení stáže, pri ktorej došlo k údajnému porušeniu práv podľa tejto smernice a iného príslušného práva Únie uplatniteľného na pracovníkov.

smere pomáhajú. So zreteľom na zásadnú povahu práva na účinnú právnu ochranu by stážisti mali mať takúto ochranu aj po skončení stáže, pri ktorej došlo k údajnému porušeniu práv podľa tejto smernice a iného príslušného práva Únie uplatniteľného na pracovníkov.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 297
Angelika Winzig

Návrh smernice
Odôvodnenie 33

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(33) Stážisti by mali mať prístup k účinnému a nestrannému riešeniu sporov a právo na nápravu vrátane primeranej náhrady. Stážisti by mali byť informovaní o mechanizmoch nápravy na účely uplatnenia svojho práva na nápravu. So zreteľom na zásadnú povahu práva na účinnú právnu ochranu by stážisti mali mať takúto ochranu aj po skončení stáže, pri ktorej došlo k údajnému porušeniu práv podľa tejto smernice a iného príslušného práva Únie ***uplatniteľného na pracovníkov***.	(33) Stážisti by mali mať prístup k účinnému a nestrannému riešeniu sporov a právo na nápravu vrátane primeranej náhrady. Stážisti by mali byť informovaní o mechanizmoch nápravy na účely uplatnenia svojho práva na nápravu. So zreteľom na zásadnú povahu práva na účinnú právnu ochranu by stážisti mali mať takúto ochranu aj po skončení stáže, pri ktorej došlo k údajnému porušeniu práv podľa tejto smernice a iného príslušného práva Únie ***relevantného pre stážistov***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 298
Isabelle Le Callennec

Návrh smernice
Odôvodnenie 33

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(33) Stážisti by mali mať prístup k účinnému a nestrannému riešeniu sporov a právo na nápravu vrátane primeranej	(33) Stážisti ***na otvorenom trhu práce*** by mali mať prístup k účinnému a nestrannému riešeniu sporov a právo na

náhrady. Stážisti by mali byť informovaní o mechanizmoch nápravy na účely uplatnenia svojho práva na nápravu. So zreteľom na zásadnú povahu práva na účinnú právnu ochranu by stážisti mali mať takúto ochranu aj po skončení stáže, pri ktorej došlo k údajnému porušeniu práv podľa tejto smernice a iného príslušného práva Únie uplatniteľného na pracovníkov.

nápravu vrátane primeranej náhrady. Stážisti by mali byť informovaní o mechanizmoch nápravy na účely uplatnenia svojho práva na nápravu. So zreteľom na zásadnú povahu práva na účinnú právnu ochranu by stážisti mali mať takúto ochranu aj po skončení stáže, pri ktorej došlo k údajnému porušeniu práv podľa tejto smernice a iného príslušného práva Únie uplatniteľného na pracovníkov.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 299
Andrea Wechsler

Návrh smernice
Odôvodnenie 34

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(34) S cieľom zabezpečiť účinnejšiu úroveň ochrany stážistov by zástupcovia pracovníkov mali mať možnosť zúčastňovať sa na danom konaní s cieľom brániť akékoľvek práva a povinnosti vyplývajúce z tejto smernice alebo z iného práva Únie uplatniteľného na pracovníkov buď v mene alebo na podporu jedného alebo viacerých stážistov.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 300
Arba Kokalari

Návrh smernice
Odôvodnenie 34

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(34) S cieľom zabezpečiť účinnejšiu úroveň ochrany stážistov ***by zástupcovia pracovníkov mali mať možnosť***	(34) S cieľom zabezpečiť účinnejšiu úroveň ochrany stážistov ***môžu členské štáty umožniť zástupcom pracovníkov***

zúčastňovať sa na ***danom konaní*** s cieľom brániť akékoľvek práva a povinnosti vyplývajúce z tejto smernice alebo ***z*** iného práva Únie uplatniteľného na pracovníkov ***buď v mene alebo na podporu jedného alebo viacerých stážistov***.

zúčastňovať sa na ***konaniach*** s cieľom brániť akékoľvek práva a povinnosti vyplývajúce z tejto smernice alebo iného ***relevantného*** práva Únie uplatniteľného na pracovníkov***. Malo by sa tak uskutočniť spôsobom, pri ktorom sa rešpektujú vnútroštátne modely trhu práce a úloha sociálnych partnerov. Členské štáty môžu slobodne určiť, ako by sa táto možnosť pre zástupcov pracovníkov mala navrhnúť a realizovať, pričom zohľadnia svoje právne systémy a sociálny dialóg***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 301
Angelika Winzig

Návrh smernice
Odôvodnenie 34

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(34) S cieľom zabezpečiť účinnejšiu úroveň ochrany stážistov by zástupcovia pracovníkov mali mať možnosť zúčastňovať sa na danom konaní s cieľom brániť akékoľvek práva a povinnosti vyplývajúce z tejto smernice alebo z iného práva Únie ***uplatniteľného na pracovníkov*** buď v mene alebo na podporu jedného alebo viacerých stážistov.	(34) S cieľom zabezpečiť účinnejšiu úroveň ochrany stážistov by zástupcovia pracovníkov mali mať možnosť zúčastňovať sa na danom konaní s cieľom brániť akékoľvek práva a povinnosti vyplývajúce z tejto smernice alebo z iného práva Únie ***relevantného pre stážistov*** buď v mene alebo na podporu jedného alebo viacerých stážistov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 302
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh smernice
Odôvodnenie 34

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(34) S cieľom zabezpečiť účinnejšiu úroveň ochrany stážistov by zástupcovia	*(Netýka sa slovenskej verzie.)*

pracovníkov mali mať možnosť zúčastňovať sa na danom konaní s cieľom brániť akékoľvek práva a povinnosti vyplývajúce z tejto smernice alebo z iného práva Únie uplatniteľného na pracovníkov buď v mene alebo na podporu jedného alebo viacerých stážistov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 303
Benedetta Scuderi
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh smernice
Odôvodnenie 34

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(34) S cieľom zabezpečiť účinnejšiu úroveň ochrany stážistov by zástupcovia pracovníkov mali mať možnosť zúčastňovať sa na danom konaní s cieľom brániť akékoľvek práva a povinnosti vyplývajúce z tejto smernice alebo z iného práva Únie uplatniteľného na pracovníkov buď v mene alebo na podporu jedného alebo viacerých stážistov.	*(Netýka sa slovenskej verzie.)*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 304
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Návrh smernice
Odôvodnenie 34

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(34) S cieľom zabezpečiť účinnejšiu úroveň ochrany stážistov by zástupcovia pracovníkov mali mať možnosť zúčastňovať sa na danom konaní s cieľom brániť akékoľvek práva a povinnosti	(34) S cieľom zabezpečiť účinnejšiu úroveň ochrany stážistov by zástupcovia pracovníkov ***a odborové zväzy*** mali mať možnosť zúčastňovať sa na danom konaní s cieľom brániť akékoľvek práva

vyplývajúce z tejto smernice alebo z iného práva Únie uplatniteľného na pracovníkov buď v mene alebo na podporu jedného alebo viacerých stážistov.	a povinnosti vyplývajúce z tejto smernice alebo z iného práva Únie uplatniteľného na pracovníkov buď v mene alebo na podporu jedného alebo viacerých stážistov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 305
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Návrh smernice
Odôvodnenie 34 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(34a) Podľa údajov Komisie z roku 2023 približne 26,8 % osôb vo veku 16 rokov a viac v Európskej únii uviedlo, že trpí určitou formou zdravotného postihnutia. Vzhľadom na celkový počet obyvateľov EÚ, ktorý je približne 448 miliónov, to predstavuje približne 120 miliónov osôb so zdravotným postihnutím; osoby so zdravotným postihnutím stále čelia prekážkam v prístupe ku kvalitným stážam a pri hľadaní zamestnania na otvorenom trhu práce.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 306
Andrea Wechsler

Návrh smernice
Odôvodnenie 35

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(35) Stážistom by sa mala poskytnúť primeraná súdna a administratívna ochrana pred akýmkoľvek nepriaznivým zaobchádzaním a dôsledkami v reakcii na akúkoľvek sťažnosť podanú zamestnávateľovi alebo v dôsledku	(35) Stážistom by sa mala poskytnúť primeraná súdna a administratívna ochrana pred akýmkoľvek nepriaznivým zaobchádzaním a dôsledkami v reakcii na akúkoľvek sťažnosť podanú zamestnávateľovi alebo v dôsledku

akéhokoľvek konania začatého s cieľom presadiť dodržiavanie práv stanovených v tejto smernici alebo v inom práve Únie uplatniteľnom na pracovníkov. ***Stážisti by mali byť chránení najmä pred prepustením alebo postupom s rovnocenným účinkom a všetkými prípravami na prepustenie alebo postup s rovnocenným účinkom za výkon práv stanovených v tejto smernici alebo v inom práve Únie uplatniteľnom na pracovníkov.***	akéhokoľvek konania začatého s cieľom presadiť dodržiavanie práv stanovených v tejto smernici alebo v inom práve Únie uplatniteľnom na pracovníkov.
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 307
Arba Kokalari

Návrh smernice
Odôvodnenie 35

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(35) Stážistom by sa mala poskytnúť ***primeraná súdna*** a administratívna ochrana pred akýmkoľvek nepriaznivým zaobchádzaním a dôsledkami v reakcii na akúkoľvek sťažnosť podanú zamestnávateľovi alebo v dôsledku akéhokoľvek konania začatého s cieľom presadiť dodržiavanie práv stanovených v tejto smernici alebo v inom práve Únie uplatniteľnom na pracovníkov. ***Stážisti*** by mali ***byť chránení najmä pred prepustením alebo postupom s rovnocenným účinkom a všetkými prípravami na prepustenie alebo postup s rovnocenným účinkom za výkon práv stanovených v tejto smernici alebo v inom práve Únie uplatniteľnom na pracovníkov***.	(35) Stážistom by sa mala poskytnúť ***právna*** a administratívna ochrana pred akýmkoľvek nepriaznivým zaobchádzaním a dôsledkami v reakcii na akúkoľvek sťažnosť podanú zamestnávateľovi alebo v dôsledku akéhokoľvek konania začatého s cieľom presadiť dodržiavanie práv stanovených v tejto smernici alebo v inom práve Únie uplatniteľnom na pracovníkov. ***Túto ochranu*** by mali ***členské štáty uplatňovať spôsobom, pri ktorom sa rešpektujú ich vnútroštátne právne systémy a modely trhu práce. Členské štáty by mali mať voľnosť pri zavádzaní a vykonávaní tejto ochrany v súlade s vlastnými podmienkami na trhu práce a sociálnym dialógom, čo môže zahŕňať prispôsobenie konkrétnych opatrení a mechanizmov vnútroštátnym potrebám a systémom***.
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 308
Angelika Winzig

Návrh smernice
Odôvodnenie 35

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(35) Stážistom by sa mala poskytnúť primeraná súdna a administratívna ochrana pred akýmkoľvek nepriaznivým zaobchádzaním a dôsledkami v reakcii na akúkoľvek sťažnosť podanú zamestnávateľovi alebo v dôsledku akéhokoľvek konania začatého s cieľom presadiť dodržiavanie práv stanovených v tejto smernici alebo v inom práve Únie ***uplatniteľnom na pracovníkov***. Stážisti by mali byť chránení najmä pred ***prepustením*** alebo postupom s rovnocenným účinkom a všetkými prípravami na ***prepustenie*** alebo postup s rovnocenným účinkom za výkon práv stanovených v tejto smernici alebo v inom práve Únie ***uplatniteľnom na pracovníkov***.	(35) Stážistom by sa mala poskytnúť primeraná súdna a administratívna ochrana pred akýmkoľvek nepriaznivým zaobchádzaním a dôsledkami v reakcii na akúkoľvek sťažnosť podanú zamestnávateľovi alebo v dôsledku akéhokoľvek konania začatého s cieľom presadiť dodržiavanie práv stanovených v tejto smernici alebo v inom práve Únie ***relevantnom pre stážistov***. Stážisti by mali byť chránení najmä pred ***ukončením ich stáže*** alebo postupom s rovnocenným účinkom a všetkými prípravami na ***ukončenie ich stáže*** alebo postup s rovnocenným účinkom za výkon práv stanovených v tejto smernici alebo v inom práve Únie ***relevantnom pre stážistov***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 309
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh smernice
Odôvodnenie 35

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(35) Stážistom by sa mala poskytnúť primeraná súdna a administratívna ochrana pred akýmkoľvek nepriaznivým zaobchádzaním a dôsledkami v reakcii na akúkoľvek sťažnosť podanú ***zamestnávateľovi*** alebo v dôsledku akéhokoľvek konania začatého s cieľom presadiť dodržiavanie práv stanovených v tejto smernici alebo v inom práve Únie uplatniteľnom na pracovníkov. Stážisti by mali byť chránení najmä pred prepustením	(35) Stážistom by sa mala poskytnúť primeraná súdna a administratívna ochrana pred akýmkoľvek nepriaznivým zaobchádzaním a dôsledkami v reakcii na akúkoľvek sťažnosť podanú ***poskytovateľovi stáže*** alebo v dôsledku akéhokoľvek konania začatého s cieľom presadiť dodržiavanie práv stanovených v tejto smernici alebo v inom práve Únie uplatniteľnom na pracovníkov. Stážisti by mali byť chránení najmä pred prepustením

alebo postupom s rovnocenným účinkom a všetkými prípravami na prepustenie alebo postup s rovnocenným účinkom za výkon práv stanovených v tejto smernici alebo v inom práve Únie uplatniteľnom na pracovníkov.	alebo postupom s rovnocenným účinkom a všetkými prípravami na prepustenie alebo postup s rovnocenným účinkom za výkon práv stanovených v tejto smernici alebo v inom práve Únie uplatniteľnom na pracovníkov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 310
Benedetta Scuderi
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh smernice
Odôvodnenie 35

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(35) Stážistom by sa mala poskytnúť primeraná súdna a administratívna ochrana pred akýmkoľvek nepriaznivým zaobchádzaním a dôsledkami v reakcii na akúkoľvek sťažnosť podanú zamestnávateľovi alebo v dôsledku akéhokoľvek konania začatého s cieľom presadiť dodržiavanie práv stanovených v tejto smernici alebo v inom práve Únie uplatniteľnom na pracovníkov. Stážisti by mali byť chránení najmä pred prepustením alebo postupom s rovnocenným účinkom a všetkými prípravami na prepustenie alebo postup s rovnocenným účinkom za výkon práv stanovených v tejto smernici alebo v inom práve Únie uplatniteľnom na pracovníkov.	(35) Stážistom by sa mala poskytnúť primeraná súdna a administratívna ochrana pred akýmkoľvek nepriaznivým zaobchádzaním a dôsledkami v reakcii na akúkoľvek sťažnosť podanú zamestnávateľovi alebo v dôsledku akéhokoľvek konania začatého s cieľom presadiť dodržiavanie práv stanovených v tejto smernici alebo v inom práve Únie uplatniteľnom na pracovníkov. Stážisti by mali byť chránení najmä pred prepustením alebo postupom s rovnocenným účinkom***, ako je odmietnutie ponuky budúceho zamestnania u poskytovateľa stáže,*** a všetkými prípravami na prepustenie alebo postup s rovnocenným účinkom za výkon práv stanovených v tejto smernici alebo v inom práve Únie uplatniteľnom na pracovníkov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 311
Isabelle Le Callennec

Návrh smernice
Odôvodnenie 35

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(35) Stážistom by sa mala poskytnúť primeraná súdna a administratívna ochrana pred akýmkoľvek nepriaznivým zaobchádzaním a dôsledkami v reakcii na akúkoľvek sťažnosť podanú zamestnávateľovi alebo v dôsledku akéhokoľvek konania začatého s cieľom presadiť dodržiavanie práv stanovených v tejto smernici alebo v inom práve Únie uplatniteľnom na pracovníkov. Stážisti by mali byť chránení najmä pred prepustením alebo postupom s rovnocenným účinkom a všetkými prípravami na prepustenie alebo postup s rovnocenným účinkom za výkon práv stanovených v tejto smernici alebo v inom práve Únie uplatniteľnom na pracovníkov.	(35) Stážistom ***na otvorenom trhu práce*** by sa mala poskytnúť primeraná súdna a administratívna ochrana pred akýmkoľvek nepriaznivým zaobchádzaním a dôsledkami v reakcii na akúkoľvek sťažnosť podanú zamestnávateľovi alebo v dôsledku akéhokoľvek konania začatého s cieľom presadiť dodržiavanie práv stanovených v tejto smernici alebo v inom práve Únie uplatniteľnom na pracovníkov. Stážisti ***na otvorenom trhu práce*** by mali byť chránení najmä pred prepustením alebo postupom s rovnocenným účinkom a všetkými prípravami na prepustenie alebo postup s rovnocenným účinkom za výkon práv stanovených v tejto smernici alebo v inom práve Únie uplatniteľnom na pracovníkov.
	Or. fr

Pozmeňujúci návrh 312
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom

Návrh smernice
Odôvodnenie 35 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(35a) Dôkazné bremeno pri preukazovaní, že k prepusteniu alebo rovnocennej ujme pre stážistov nedošlo z dôvodu, že vykonávali práva stanovené v tejto smernici, by malo prináležať poskytovateľom stáže, ak stážisti pred súdom alebo iným príslušným orgánom alebo subjektom uvedú skutočnosti, z ktorých možno predpokladať, že boli prepustení alebo boli predmetom rovnocenných opatrení v nadväznosti na takéto dôvody. Členské štáty by mali mať možnosť neuplatniť uvedené pravidlo v konaniach, v ktorých by mal súd alebo iný príslušný orgán alebo subjekt vyšetriť

fakty, a najmä v systémoch, v ktorých má takýto orgán alebo subjekt vopred schváliť prepustenie z práce.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 313
Andrea Wechsler

Návrh smernice
Odôvodnenie 36

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(36) Členské štáty by mali stanoviť pravidlá týkajúce sa účinných, primeraných a odrádzajúcich sankcií pre prípady porušenia práv stanovených v rozsahu pôsobnosti tejto smernice. Sankcie môžu zahŕňať správne a finančné sankcie, ako napríklad pokuty alebo zaplatenie náhrady, ako aj iné druhy sankcií.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 314
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh smernice
Odôvodnenie 36

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(36) Členské štáty by mali stanoviť pravidlá týkajúce sa účinných, primeraných a odrádzajúcich sankcií pre prípady porušenia práv stanovených v rozsahu pôsobnosti tejto smernice. Sankcie môžu zahŕňať správne a finančné sankcie, ako napríklad pokuty alebo zaplatenie náhrady, ako aj iné druhy sankcií.	(36) Členské štáty by mali stanoviť pravidlá týkajúce sa účinných, primeraných a odrádzajúcich sankcií pre prípady porušenia práv stanovených v rozsahu pôsobnosti tejto smernice. Sankcie môžu zahŕňať správne a finančné sankcie, ako napríklad pokuty alebo zaplatenie ***primeranej*** náhrady, ako aj iné druhy sankcií.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 315
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh smernice
Odôvodnenie 36 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(36a) Na zabezpečenie účinného monitorovania a presadzovania tejto smernice na úrovni Únie a na vnútroštátnej úrovni by členské štáty mali zabezpečiť primeraný a včasný zber údajov o kvalite stáží, najmä prostredníctvom zavedenia účinných nástrojov na zber údajov, ktoré by poskytovali porovnateľné údaje. Keďže takýto zber údajov môže pre poskytovateľov stáží, najmä mikropodniky a malé podniky, predstavovať výzvy, mala by sa im poskytnúť finančná a praktická podpora v súlade s cieľmi stratégie pre MSP z roku 2020 v rámci nástroja NextGenerationEU[1a], ako aj v rámci súčasného viacročného finančného rámca (2021 – 2027).
	[1a] COM(2023)0535 z 12. septembra 2023, balík pomoci pre MSP.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 316
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Návrh smernice
Odôvodnenie 36 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(36a) Členské štáty by mali zaviesť mechanizmy monitorovania na zabezpečenie účinného vykonávania

politík a postupov v boji proti obťažovaniu v rámci stáží.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 317
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Návrh smernice
Odôvodnenie 37

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(37) Touto smernicou sa ***stanovujú minimálne požiadavky***, ***ale*** nie ***je dotknutá možnosť, aby členské štáty mohli prijať a zachovať priaznivejšie ustanovenia***. Práva nadobudnuté podľa existujúceho právneho rámca by sa mali naďalej uplatňovať, pokiaľ sa touto smernicou nezavádzajú priaznivejšie ustanovenia.	(37) Touto smernicou sa ***nestanovuje spoločný právny rámec pravidiel pre stážistov***, ***čím*** nie ***sú dotknuté výsady členských štátov v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy***. Práva nadobudnuté podľa existujúceho právneho rámca by sa mali naďalej uplatňovať, pokiaľ sa touto smernicou nezavádzajú priaznivejšie ustanovenia.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 318
Arba Kokalari

Návrh smernice
Odôvodnenie 37

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(37) Touto smernicou sa stanovujú minimálne požiadavky, ***ale nie je dotknutá možnosť, aby*** členské štáty ***mohli*** prijať a zachovať priaznivejšie ustanovenia. Práva nadobudnuté podľa existujúceho právneho rámca by sa mali naďalej uplatňovať, pokiaľ ***sa touto smernicou nezavádzajú priaznivejšie*** ustanovenia.	(37) Touto smernicou sa stanovujú minimálne požiadavky, ***čo znamená, že*** členské štáty ***by si mali zachovať možnosť*** prijať a zachovať priaznivejšie ustanovenia ***v súlade so svojimi vnútroštátnymi modelmi trhu práce***. Práva nadobudnuté podľa existujúceho právneho rámca by sa mali naďalej uplatňovať, pokiaľ ***na ne nemajú vplyv*** ustanovenia ***stanovené v tejto smernici***. ***Je veľmi dôležité, aby vnútroštátne rozhodnutia a kolektívne zmluvy boli naďalej základom pracovných***

podmienok v členských štátoch, čo je v súlade so zásadami subsidiarity.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 319
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Návrh smernice
Odôvodnenie 38

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(38) Keďže ciele tejto smernice, a to presadzovanie práva v oblasti pracovných podmienok stážistov a boj proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodu ich rozsahu a dôsledkov ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii prijať opatrenia. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.	***vypúšťa sa***

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 320
Andrea Wechsler

Návrh smernice
Odôvodnenie 38

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(38) Keďže ciele tejto smernice, a to presadzovanie práva v oblasti pracovných podmienok stážistov a boj proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodu ich rozsahu a dôsledkov ich možno lepšie	***vypúšťa sa***

dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii prijať opatrenia. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 321
Arba Kokalari

Návrh smernice
Odôvodnenie 38

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(38) Keďže ciele tejto smernice, a to presadzovanie práva v oblasti pracovných podmienok stážistov a boj proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže, ***nie je možné uspokojivo*** dosiahnuť ***na úrovni členských štátov, ale z dôvodu ich rozsahu a dôsledkov ich možno lepšie dosiahnuť*** na úrovni Únie***, môže Únia v súlade so zásadou*** subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o ***Európskej únii prijať opatrenia. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov***.	(38) Keďže ciele tejto smernice, a to presadzovanie práva v oblasti pracovných podmienok stážistov a boj proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže, ***môžu účinnejšie a v súlade s vnútroštátnymi podmienkami*** dosiahnuť ***samotné členské štáty, opatrenia*** na úrovni Únie ***by mali mať len podpornú a doplnkovú povahu. Je dôležité, aby smernica rešpektovala zásadu*** subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o ***EÚ, pretože členské štáty majú lepšie možnosti prispôsobiť nariadenie svojim modelom trhu práce***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 322
Henrik Dahl

Návrh smernice
Odôvodnenie 38

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(38) Keďže ciele tejto smernice, a to presadzovanie práva v oblasti pracovných	(38) Keďže ciele tejto smernice, a to presadzovanie práva v oblasti pracovných

podmienok stážistov a boj proti ***vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže***, ***nie je možné uspokojivo*** dosiahnuť ***na úrovni*** členských štátov, ale z dôvodu ich rozsahu a dôsledkov ***ich*** možno ***lepšie*** dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii prijať opatrenia. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.	podmienok stážistov ***na otvorenom trhu*** a boj proti ***zneužívajúcim praktikám vyplývajúcim z využívania stáží***, ***možno účinnejšie*** dosiahnuť ***prispôsobením vnútroštátnych systémov presadzovania*** členských štátov, ale ***v prípade stáží na otvorenom trhu ich*** z dôvodu ich rozsahu a dôsledkov možno dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii prijať opatrenia. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku ***a právomocou Únie stanovenou v článkoch 165 a 166 ZFEÚ*** táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.

Or. en

Odôvodnenie

Keďže vzdelávanie je v právomoci jednotlivých štátov, je dôležité zdôrazniť, že táto smernica rešpektuje rozdelenie právomocí, ako je stanovené v ZFEÚ a ZEÚ. V novom odôvodnení 38 sa zároveň zdôrazňuje skutočnosť, že najlepšia účinnosť a presadzovanie podmienok pre stážistov sa dosiahne zosúladením nového rámca s existujúcimi vnútroštátnymi systémami presadzovania, a to aj v prípadoch, keď sa tým zaoberajú autonómni sociálni partneri.

Pozmeňujúci návrh 323
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Návrh smernice
Odôvodnenie 38

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(38) Keďže ciele tejto smernice, a to ***presadzovanie práva v oblasti*** pracovných podmienok stážistov a boj proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodu ich rozsahu a dôsledkov ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii prijať opatrenia. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku	(38) Keďže ciele tejto smernice, a to ***zlepšenie*** pracovných podmienok stážistov***, kvality a prístupnosti stáží*** a boj proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodu ich rozsahu a dôsledkov ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii prijať opatrenia. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku

táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.	táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 324
Benedetta Scuderi
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh smernice
Odôvodnenie 38

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(38) Keďže ciele tejto smernice, a to presadzovanie práva v oblasti pracovných podmienok stážistov a boj proti ***vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže***, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodu ich rozsahu a dôsledkov ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii prijať opatrenia. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.	(38) Keďže ciele tejto smernice, a to ***spoločné vymedzenie stáží,*** presadzovanie práva v oblasti pracovných podmienok stážistov a boj proti ***zneužívajúcim praktikám vyplývajúcim z podvodných stáží***, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodu ich rozsahu a dôsledkov ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii prijať opatrenia. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 325
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Návrh smernice
Odôvodnenie 39

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(39) Pri vykonávaní tejto smernice by členské štáty nemali ukladať nepotrebné správne, finančné a právne obmedzenia, najmä ak by bránili vzniku a rozvoju mikropodnikov, malých a stredných	(39) Pri vykonávaní tejto smernice by členské štáty nemali ukladať nepotrebné správne, finančné a právne obmedzenia, najmä ak by bránili vzniku a rozvoju mikropodnikov, malých a stredných

podnikov. Členské štáty sa preto podporujú v tom, aby ***posúdili vplyv*** svojich vnútroštátnych transpozičných opatrení ***na*** podniky s cieľom zabezpečiť, že tieto podniky nebudú neprimerané zasiahnuté, pričom osobitnú pozornosť by mali venovať mikropodnikom a administratívnemu zaťaženiu***, uverejneniu svojich posúdení*** a poskytovaniu podpory uvedeným podnikom podľa potreby.	podnikov. Členské štáty sa preto podporujú v tom, aby ***vylúčili zo*** svojich vnútroštátnych transpozičných opatrení ***tieto*** podniky s cieľom zabezpečiť, že tieto podniky nebudú neprimerané zasiahnuté, pričom osobitnú pozornosť by mali venovať mikropodnikom a administratívnemu zaťaženiu a poskytovaniu podpory uvedeným podnikom podľa potreby.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 326
Isabelle Le Callennec

Návrh smernice
Odôvodnenie 38

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(38) Keďže ciele tejto smernice, a to presadzovanie práva v oblasti pracovných podmienok stážistov a boj proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodu ich rozsahu a dôsledkov ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii prijať opatrenia. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.	(38) Keďže ciele tejto smernice, a to presadzovanie práva v oblasti pracovných podmienok stážistov ***na otvorenom trhu práce*** a boj proti vydávaniu riadnych pracovnoprávnych vzťahov za stáže, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodu ich rozsahu a dôsledkov ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii prijať opatrenia. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 327
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Návrh smernice
Odôvodnenie 39

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(39) Pri vykonávaní tejto smernice by členské štáty nemali ukladať nepotrebné správne, finančné a právne obmedzenia, najmä ak by bránili vzniku a rozvoju mikropodnikov, malých a stredných podnikov. Členské štáty sa preto podporujú v tom, aby posúdili vplyv svojich vnútroštátnych transpozičných opatrení na podniky s cieľom zabezpečiť, že tieto podniky nebudú neprimerané zasiahnuté, pričom osobitnú pozornosť by mali venovať mikropodnikom a administratívnemu zaťaženiu, uverejneniu svojich posúdení a poskytovaniu podpory uvedeným podnikom podľa potreby.	(39) Pri vykonávaní tejto smernice by členské štáty nemali ukladať nepotrebné správne, finančné a právne obmedzenia, najmä ak by bránili vzniku a rozvoju mikropodnikov, malých a stredných ***podnikov, a mali by podporovať zjednodušené mechanizmy dodržiavania predpisov prispôsobené potrebám týchto*** podnikov. Členské štáty sa preto podporujú v tom, aby posúdili vplyv svojich vnútroštátnych transpozičných opatrení na podniky s cieľom zabezpečiť, že tieto podniky nebudú neprimerané zasiahnuté, pričom osobitnú pozornosť by mali venovať mikropodnikom a administratívnemu zaťaženiu, uverejneniu svojich posúdení a poskytovaniu podpory uvedeným podnikom podľa potreby.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 328
Henrik Dahl

Návrh smernice
Odôvodnenie 39 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(39a) Je dôležitejšie než kedykoľvek predtým usilovať sa o vytvorenie vnútorného trhu s rovnakými podmienkami bez sociálneho dampingu a s dodržiavaním sociálnych a zamestnaneckých práv. Je nevyhnutné uznať význam sociálnych partnerov a ich právo kolektívne vyjednávať.

Or. en

Odôvodnenie

Hoci sa v odôvodnení návrhu správy zdôrazňuje význam sociálnych partnerov a ich právo na

kolektívne vyjednávanie, návrh správy nezodpovedá tomu, ako fungujú systémy kolektívneho vyjednávania v mnohých krajinách, v ktorých sa toto kolektívne vyjednávanie uplatňuje. Členské štáty sa nemusia „usilovať o uzavretie kolektívnych zmlúv“, pretože tie uzatvárajú sociálni partneri. Podobne členské štáty nemôžu v mnohých krajinách uzatvárať a presadzovať kolektívne zmluvy, pretože ich vykonávajú a uzatvárajú autonómni sociálni partneri.

Pozmeňujúci návrh 329
Andrea Wechsler

Návrh smernice
Odôvodnenie 40

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(40) Členské štáty môžu poveriť sociálnych partnerov vykonaním tejto smernice, ak o to sociálni partneri spoločne požiadajú a za predpokladu, že členské štáty podniknú všetky potrebné kroky, aby zabezpečili, že môžu za každých okolností zaručiť výsledky, ktoré táto smernica sleduje. V súlade s vnútroštátnym právom a praxou by zároveň mali prijať primerané opatrenia na zabezpečenie účinného zapojenia sociálnych partnerov a na podporu a posilnenie sociálneho dialógu s cieľom vykonávať ustanovenia tejto smernice.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 330
Johan Danielsson

Návrh smernice
Odôvodnenie 40 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(40a) Musí sa rešpektovať autonómia sociálnych partnerov. Členské štáty by mali byť schopné umožniť sociálnym partnerom, aby za osobitných podmienok zachovávali alebo uzatvárali kolektívne

zmluvy, ktorými sa upravujú a dopĺňajú pravidlá obsiahnuté v tejto smernici a/alebo sa od nich líšia, a to za predpokladu, že je zabezpečená všeobecná úroveň ochrany stážistov a že sa dodržiava zásada nediskriminácie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 331
Arba Kokalari

Návrh smernice
Odôvodnenie 40 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(40a) Musí sa rešpektovať autonómia sociálnych partnerov. Členské štáty by mali byť schopné umožniť sociálnym partnerom, aby za osobitných podmienok zachovávali alebo uzatvárali kolektívne zmluvy, ktorými sa upravujú a dopĺňajú pravidlá obsiahnuté v tejto smernici a/alebo sa od nich líšia, a to za predpokladu, že je zabezpečená všeobecná úroveň ochrany pracovníkov a že sa dodržiava zásada nediskriminácie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 332
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Návrh smernice
Odôvodnenie 40 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(40a) Keďže úlohou stáže nie je nahradiť pozíciu skutočného zamestnanca, pravidlá týkajúce sa pracovného práva sa na stážistov nevzťahujú.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 333
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Návrh smernice
Odôvodnenie 40 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(40b) Prevažná väčšina európskych spoločností naďalej dodržiava pravidlá o stážach a zneužívanie zostáva výnimkou, proti ktorej treba bojovať.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 334
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Návrh smernice
Odôvodnenie 40 c (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(40c) Táto smernica musí zohľadňovať administratívne, finančné a logistické ťažkosti, ktorým čelia mikropodniky, malé a stredné podniky. Tieto podniky musia byť vylúčené z jej uplatňovania.

Or. fr